

Հիմնադիր ՇԱՅԱՐՉ ՄԻՍԱԿՅԱՆ

Ֆրանսիա	Տար. 50 ֆ.	Վեցամսեային	50 ֆ.
Արտատպատեղի՝ Տար. 105 ֆ.	Հասցե	0,50	Le Numéro 0,50 F.

Հիմ. ՏԱԲ — ԹԻՒ 11578

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

45e ANNÉE — No 11578

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՆԻՔՍԸՆ ՀՆԴԿԱՍՏԱՆԷՆ
ՌՈՒՄԱՆԻԱ Կ'ԱՆՑՆԻ

[illegible][illegible]

ՄԵՐ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒՆ
ՌԻՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Հինգաշարքի ցեղիկ ծանր արված մ պատանեակը ըլլալով «Յառաջ» տպագրական մեքենայիկ, կարիքի չեղաւ իր տպագրարիւրը լրացնել :

Հակառակ արձակութիւնի անմիջապէս ամենաձեռն, ամէն ժամ իր քաղցիկի կուրծակ չինկ տալով համար, որպէսզ ար պակտուիլ իր քրիթի կամեանաւոր երատու րաւադիւրիւմը :

Իր խնդրիկ մեր ըմբիջցողմբմբն ոյմերապալտու ըլլալն իրէ յապաղումմեր ըլլամ այս ամիկ մը օրերը :

ԽՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՄԱՆՔ»

առջիկ խօսքերն էին — « Քանի որ յառաջդիմութիւնն չոր անունն է խաղաղութեան, ապաքաջիկ թշուառութեան է. անարարութեան զէմ — կը նշանակէ անտաղիկ լուրջիկ, մարդկային է. ոչկեալ յառաջդիմութեան է ուրիշն — մարդկային ինան հասարակաց քարէկն : Երանի լուրջը քրիտանախաղ քարէկն է. ոչ — քրիտանան անտաղիկ մը այլը այս նշանաւորը, մեանկնդ սիրելի համառ — կիտային իրերէ : Երանի — մը յնդկայայթիւնի զարկ աւոր երբայայթիւնի սիրայ հակաքարտաւան որ մարդկային է — հողիկն յառաջդիմութիւնն էր — մարդկայինընդերքի յառաջդիմութիւնն — իտայն նշանաւոր էր յաղթանակի իրականութեան մը զինքանուրէր » :

× Գապը պիտոյ ձեռնաձկնակոյզ յարարարածան արքայալիկը, խորաւոր հոն օրը նորն խաղալիկն լրացա ոչկեալ կընդ եղան կաթոնիկն է անկէկեալն. ՄԱՆկիւրիկն առանկն քրիտանախաղ մարտի րտանքը :

ԲԱՆԻՍ ԱՇ ՏՈՂԱԼ

ԿՈՒՉԵՆՑՈՒՄ պարագայի րաւակալ յաղաղ յառաջ իրան է խորքային զրկանի զրեանախնդրան մէկ — Կապուլ իր իրէ րալորպիկ մեքենան է ԽԱՐՑ — ինք պատանան ներկայալիկընդերքի տեսնիկ հակառակ աղակիցը քարեկանութիւնը զրեմ զրուին : Ի մէջ այլոյ յաղաղարարուն — « Զեմ զարգաւորաւ Մոսկաւա : Կուր ձեմ պարզապէս անհատանը : Գիտու ու զէմք որ մեկ կապէին ուղեքիկն — զուրկ վար եւ յետայն այ հրահանքի որ զուրկարար մը զէմք վեր — յառջիկ կեանքի մասին » : Երբ իրէն յաղաղ արտուն է ինք Տրքորպիկն միւր զարգաւորաւն մասին կապալանախնդրան քունն է — ՍԷՆԿ զրգալէ կապ Սորճ — Միւրիւնան մէկ : Սուրէնկցին է : Բոլոր միւրիւնները զրեմին ինք որ արտունան է մէկ կողմ զը ձրեմ ինք ու իրարիւրան » : Կը կարգաւոր նման որ Տրքորպիկն զարգաւոր (մարդ կողմէ) պատմա եղան է իր կամաւոր արարելի » :

ՔԵՏ ԲԵՆԵԼՏԻ Սուրէնկցիկը վերապարմաւ է զարգալէ ինքնակապալանի իր սխար : Յայտարարան է թէ նախապատեան թեկնածու, ըլլալով միւրը չուն 1976Դն անմիւ միւրիւնէն տալով, ինք կրտուր թէ զեմիւրաւոր թեկնածու, պիտ ըլլայ ինք քրտուր (1976) :

ՆԱԻ ԸՆԴՐՈՒՄ զարգալէն զրեանախնդրան համաձայն : Միւրիւնայ նաւանայինը կրեան տառաւորել Մոսկաւայի որ Պերկիկ իր պարտ քարէկն : Այս է կամքիւր «Քաղաքիկ թէկնածու» : Քեթիկ զրեմ ինք լուրքիւր համաձայն — արարելիկ նախապար Ռոնքոր ըսանն է թէ արտ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ
ՀԱՅՈՑ ԿԱՆՔԻՆ
ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵԱԸ

ՄԱԼ՝ — ինչպես ցրած էինք (հնաառաջ Երևանի 10) Երուսաղեմի Ս. Յակոբիանց լավորի գավառից ցուցանակում էր պիտի բացվեր այս օդուր։ Այս առթիւ *Եւրեք Հնդկացի* երուսաղեմի բարասիկը եւ հարգողէ իր բերքին (Յաւիւս 31) :

Երուսաղեմի Հայոց պատերազմից երբեք՝ ստանիս ահա՛մ Մլալոյ ցուցաւ — դրել Ս. Յակոբեանց Մլալոյ Տաճարին արտակալ գանձերը, որոնք առկնէ հաւրատունիին մը իր կաթնին, Վիսպոյանքի բարբոսին մը ստեղծեց Յուլիւս 23ին, իր յառնելի արգանքս, որ օտար հիւպատոսներ, Յարեւանի երուսաղեմի մէջ, մեծածախ եւ ներկայ գտնուիլ բացման հաղորդութեան, եւ մեծածախ եւս ուղղութեամբ կատարուած հրաւերէ։ Հելւ — դատաստիւր առաջնեցին, որ հրաւերաւ — դրել վրայ Հայոց պատերազմի՝ երկէ հիւրէ կողմէն իշխանութեան եւ երուսաղեմի Բաւոնիք զաւթապատն Քոնսթիտիւտիւր անուրէ։ Հիւպատոսներ, որոնք շարքին իր գիտութիւն Ս. Տաճարնոցն ու, լեռնայն, քրտանայն, Սպանիայն եւ Քուրճոյն ներկայցուցիչները, դիտել տարն, թէ ի՞նչ ներկայ գտնուէին Երուսաղեմի հին զաւթաբնոյ մէջ իրենց ունեցող լիւեակ հաղորդութեան, տէ փարթո ճանչ — ցած արտաւ լրային Երուսղեմի իշխանութիւնը Արեւելեան երուսաղեմին մը — րայ — արարիլ եւ, զոր իրենց կառավարութիւնները մեծածախ եւ ընդունելի։

Իմացուցու, որ քրտանայն ընդհանուր հիւպատոսը, ինչպէս նաեւ որեւէ հիւպատոսներ զրա՛մ եւ Հայոց պատերազմին, բացառապէս պատճառները իրենց ըսնած զիջելէն։

Հայ Գաղարաքեւն ու հինայ զաւթապատնը դատաստիւր հաստատուէին մը պիտիբերտուէր։ Բոլորէ հնաբնութիւն քրտանախանութիւն ըսաւ։ Քըր զաւթ, որ այս պատերազմի ներկայ զգտնուցանեց բացման հաղորդութեան։ Փնարաւ արդողոյնին իրենքը եղաւ։ Հայոց պատերազմից բաները՝ ճակ էրս։ Անճեման յայտարարեց, թէ հիւպատոսներ պիտի ձեռուի մեծարանգիւր եւ հրաւերալուր։ Յուցա — հաղորդք դիտակտարն եւ զատակարարական ընդմիջ իր կրէ եւ իրէս յաղդիւրն ըրտնուած եւ երուսաղեմի քրտանայն համարներուն քոյրը պիտիբերտ, կողմէ, որոնք ներկայ գտնուեցան խաւանահան — դիտակտարն։

Յուցահանդիւրը, որոնք բացուել կատարուեցաւ անդեպ շարքին եւ պիտի արտաճուարի միջին, Հոյսմութիւն, անհաւորեթեա հնաբնութիւն ստեղծուած է իտալական եւ օտար դատարաններուն ժող։ Յուցադատութեան դրուած տնար — անհերք դարձուի ընթացիկ, կեդրոնացած ըսաւ Ս. Յակոբեանց վաթէկ կամարներուն սակ։ Իր պարտականէն հաղորդական ձեռնադրելուն ընդանայն ծանոթանալիւն — րայ, կրտանայն նրբաբան հաղորդանքիւր, որ հրաւերալուր դատարանից իրենք։ Անտէր իշխուած եւ Փոքը Ախայն եւ ալ վալարուն, մէջ ընկածա՛յ Հայ արտաւտու — զգտնուել կողմէ եւ նուիրուած եւ հաստատուեցանուր կողմէ քրտանայնին, որ իշխուած եւ Յիսուսին մեծածախ վալարն ժող։

Մեծածախ հայաճանուրիին մը անձինք — ան եւ Պերլին իշխանութիւն։

ՄԱՐԻՆՈՐԸ Գ. 3400 բիտնիթը հեռաւորութեամբ միայն անցած է Հրաւիտ զո — վին 12 շահեման իշխանից դրելով։

ԵՆՈՐԶԱԿԱԼԻՔ

Հայ Ուսանողներու Օգն. Միութիւնը շարահարկաբէմաբար ստացած է Օր. Մարի Իսախան լիւթան ֆր. եւ Տէր եւ Տիկին Տէյֆէնեան շնորհիւ լիւթան, պարտաւոր իրաւիչ նշաններն ժամանաւ, որոտու աւելի փոխան ծաղիկապաւիլ : Այս աւթիւ վարչութիւնը իր արտաքին գրասենտի, թիւնները կը յայտնէ Այրի Տիկին Նշան - անիւր :

ՎԱՊՈՑՏ ԽԱՅԻ ԿԻՐԵՆՈՎԻ

Տարեկան դպրատաննդէն մուկրատուութեան ամուսնացումը ի նպաստ դարձցի :

Ապ. Միութիւն շարիւր ֆրանք, Տէր եւ Տիկին Օւսանեան (Գոյնեան), բարերար մը, Տէր եւ Տիկին Կիւսիւլեան, Տէյֆէնեան Յովան, Տէր եւ Տիկին Զարիւրեան, Տէր եւ Տիկին Յովսէփեան (Վարդան), Յովան, Տ. Ստանդուլեան, Յ. Մարտի - րուսան, Տէր եւ Տիկին Վարդանեան (Մարտիյէն), Մանուկեան, Օր. Սեդա Սիւլեան, Պ. Սարգսեան, խուր մը երեստարներ, Պ. Բարսեան, Տէր եւ Տիկին Աստուծոսեան քանակաւ : Տիկին Գարակոսեան, Պ. Քերամեան, փորձիւր Մանուկեան, Պ. Վարդան, մի տն, Տիկին Մ. Միլայեան, Պ. Ժ. Արապեան, Տիկին Մանուկեան, մի տն, Տէր եւ Տիկին Սիւնեան, Տիկին Պ. Մարտեան, Տէր եւ Տիկին Բիւրեան, Տէր եւ Տիկին Բա - րսեան, Տէր եւ Տիկին Կոստիկեան, Տէր եւ Տիկ. Յարսեան, Տիկ. Մարտեան, Տիկ. Գոյնեան, Պ. Զրըրեան, փոր - քիւր Յալլեան, Օր. Մարտի Տիւնան, Տէր եւ Տիկին Յարութիւնեան, Օր. Քիւնեան, Տէր եւ Տիկին Մարտեան, Օր. Թիւրքիւնեան, Տիկին Տիւրքի Տէյֆէնեան տանակաւ : փորձիւր Սահակեան Մարտեան լիւթան անդիմ : Ընդհ. դուստր 750 ֆր. 50 անդիմ :

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐՁԻ ԳՐԱՍԵՆԱԿ ԵՆ ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՏԵՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եղա - անկն առթիւ Միութեան շնորհաբար մա - անաղարտը փակ պիտի ժայ Օդոստոս ամառուան ընթացիկ եւ պիտի վերադա - անք երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :

Բացառաբար, այս տարի Միութեան փորձիւր դրամեանեան ալ փակ պիտի մը - անայ նոյն Օդոստոս ամառուան ընթացիկ եւ պիտի վերադադնէ երկուշաբթի, 1 Սեպ - տեմբեր 1969ին : Իր խնդրիչ ինչպիսի ու - րեան : ԴԻՒՄԱ

Հ. Բ. Ը. Միութեան ներառյալի կնք. Յանձնառարի :

ԲԱՅ ՄԵԱԿՈՅՐԻ ՏՈՒՆ

Հայ Մշակուիթի Տնչ պատուոյ անդամ արձանագրուած եւ Հետեւալ ապրիլի - ներք վճարելով 1969ի տարեկան աւար -

Հ. Բ. Ը. Մ. ՄԱՐՏԵՆ

Կը խնդրիչ նկատի ունենայ Հ. Բ. Ը. Միութեան Մարտիկի գրասենտիկ (7 Իր Բարեդ) ամառուան եղանակի առթիւ փակ պիտի ժայ Օդոստ, Տէն մինչեւ 0 - րտաւոս 18 :

ՍԱՍՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ ՍԵՒՐԸ

Բացումն եւ 1969 - 1970 ուսում - նական տարեշրջանին արձանա - դրութիւնները :

Մնողներ, որոնք կը փախալին ի - րենց գրասենտի արձանագրելի, փու - թով դիմեն վարձարանին տնչու - րեան, դրաւր կամ անձուր :

Վարձարանին մէջ Կառնդուրի, պետական ուսումնական արդղւա - կան ծրարելը (ժամերի) 7ը դա - արանէն փեցով (10 տարեկան) :

Կը խնդրիչ կանխաւ ժամարա - թիւ առնել, դրաւր կամ Հետեւալ - նով : Հեռ. 027-18-28

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻ ՄԵԿՆՈՐ ԲԱՄԱՆՈՐԿՆԵՐՈՒՆ

Արձակուրդի առթիւ այն բաժանորդ - մերք որովք կ'ազնի իրենց հասցնէ փոխիլ պիտի է 3 օր առաջ դիմել վարչարանի անձանք կամ գրաւոր (հետաձայնով) հա - ղարդաւան փափախութիւնները յեն ըն - դամութիւր, տայով իրենց կնի եւ մար հասցնենք, ընթերցիլ գրաւան եւ 5 ֆր. :

Արձակուրդի համար մէկ ամառուան բա - ցառիկ բաժանորդագրութիւն 15 ֆր. :

ՆԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ԿԻՐԵՆՈՎԻ ՄԵՋ

Հ. Բ. Դ. Եօթնըստիւնեան երթակաւ - տնչ կը տան նմանաբար Արշաւանք, այն Կիրակի ամրողը օրը Գոսիւրդի դէ - դառնիլ ծառայողներու մէջ Մէյն - լիւրի համարի կրայ, անակալակներ, ճոխ պիտի է ճակի շերտ միտորար :

Կը հրաբուրիս բոլոր հայրենակիցները անխալի :

Հ. Բ. Դ. ԲԱՆԿԱՐԱՆԸ

Օդոստոս ամառուան ընթացիկ բաց պի - տի ըլլայ եւ. եւ Եր. օրերը ժամը 16-19 :

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Լիւրի Կոստաւ երջակաւորի տարե - կան պարսնանդեր, Եարաթ Նոյները 29ին :

X

Ճընանաւայ Կապ. Կաշի Լիւրի ժաւ - նանքիւր տարեկան պարսնանդեր Նո - լիւրի 15ին Եարաթ երկուշ ժինչեւ լոյս : Կաշին տը Եարաթիւրի չեղի արահե - րուն մէջ :

X

ԿՈՒՐՏԱՄ Վարդապետի ճննդեան Հա - րիւրաները կը կատարուի համապար - թալին մեծ շուղով փէյնիլ արահի մէջ, Նոյները 23ին, Կիրակի օր :

Կը խնդրիչ բոլոր կազմակերպութիւ - ներին, յիշտի ունենայ այն թուականը : ԿԻՐԵՆՈՎԻ ՅԱՆԶԵՆԱԿՈՒՐԻՄ

ԴՊՈՐՈՑԱՄԻ

ՏԻԿՆԱՆՑ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցաւոր Տիկինեան վարձարանի ար - ձանագրութիւնները պիտի են. Ամէն - անգի որոնք կը փախալին իրենց աղէկ - ները պիտի վարձարան, աշմէն պիտի է դիմեն հաստատութեան տնչուրեան : 1, Պալլաւ տիւ Նով, Էր Ռեմե - Նուանայի 927-01-72 :



ՃԱՆԱՐԱՆ ԱՐԱՐԱՏ

38, Ave. Bosquet, PARIS (7e)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵՆ ԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵՆ ԻՆՍՏԻՏՈՒՄ ԶԱՄԵՐ ՍԱՐՈՒՐ ՍԱՄԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԱՏԵՆ ԳԱՐԵՆ ՀԱՅԵՆ ՄԱՆՈՒՐՈՑ Սիւնայեանք ապանակիլ հետաձայնով — 551-95-95 —

SPECIALITÉS FRANÇAISES ET ARMÉNIENNES SERVICE SOIGNÉ — CADRE AGREABLE RETENEZ VOS TABLES en téléphonant 551-95-95

« Յաւալ » կազմի ներկայացող յա - մայրաղմբեան, տնչուրեանքիւր սի - լոյր կը հրապիլ պարտաւոր իւր - միչք մը (Վրոպա, եւն.) :

FERMÉ LE LUNDI փակ է երկուշաբթի

ՎԱՊՈՑՏ ԽԱՅ

ՕՐԿՈՒԹՈՒՆԵԱՆ ԿԱՏԱՆ

Յուլիսի խումբը փորձի կը վերադա - նայ, Եարաթ Օդոստո 2ին երեկոյեան ժամը 19ին Մարտ Մոնիթոր : Մնողներ - ինչ կը խնդրուի ճշդապահ ըլլալ :

Լիւրի. — Օդոստոսի խումբը կը մէկնի Եարաթ, Օդոստ. 2 աստուան համար 9ին : Յուլիսի խումբը կը վերադառնայ Լիւր, Եարաթ Օդոստ. 2 ժամը երեկոյ - եան 7ին :

ՄԱՐՏԵՆ — Օդոստոսի խումբը կը մէկնի Եարաթ, Օդոստ. 2 աստուան 6ին, Կաւ Մէյն-Շառլէն : Յուլիսի խումբը Մար - տիւ Մէյն համար Եարաթ իրիկուն ժամը 22, 43ին, Մէյն-Շառլէ կալապար :

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévise. PARIS (7°)

ԵՐԻՐԻՍԻ ԱՅՑ

Հ. Բ. Դ. Մարտիկի Երկ. Կոստիկի եւ Կարապետի Կիրակի Օդոստ. 19ին խումբապետը եւ մեծ Հայոց Ե. Մ. ԴՈՒՆԻՆԻ Դասուան տարեկիցի տարի առջ մը Նարդուրի եւ Մ. Վարդանի շերտին :

Կը հրաբուրիս երկու մեծ Հայոցիւր յարգողները : Ժամադարարը ժամը 10-30ին Ե. Մ. Ժինքի վերադառնաւ մեծ գրաւան շին :

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՁԱՅՏԱԳԻՐ ՖԱՆԱԿԱՆ ՁԱՅՏԱՓԻՐԻՆ

ՌՈՒԲԵՆ ՍԵՒԻՐ ԿՈՒՐՏԱՄ ՄԱՐՏԵՆ Երջակալի, Օդոստ. 7, ժամը 9-30ին 11-30 Ճընան Բիւրիւրիւր եզրակաւ աս - տուաները յայտարարի ընթացիկ (որոնք հարգողներու շարքին) մու - թն Միւլիկ կը խոսի հայ երեւոյնի մասին (Կոմիտաս) :

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԿՈՍՏՈՍ ԻՆ 31

Colonie St. André, Route de Bessan BEZIERS (HERAULT) Բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնոյ Կ մար, արդիական շէնք մը, գնեթիկ դարաւառումով :

ՎԱՐՄԱՐԱՆ ԵՐԿՈՒՐ ՄՕՏ

Խմրական պոստներ, զատախառնութիւն եւ վերաբուստական երեկոյններ, ինչպէս նաեւ զանազան խաղեր : Մամակցութեան մէկ տարի 450 ֆրանք Տար օրէ տակի օրակամ 20 ֆրանք Տար օրէն պակաս օրակամ 25 ֆրանք

ԵՐԱՆԱԿԻՆ ՎԵՐՋԻՆ ԵՐԿՈՒ ԶԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա. — ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10ԷՆ 25

Երջակալաճ օգնամուլ. — ձաճ Մամակայի մէջ — զին 2000 ֆրանք : ԱՌԱՏՈՑՈՒՆ ՓԱՐԻՋ ԵՐԿՈՒՐՆԵԱՆ ԵՐԵՆԱԿ Բ. — 25 ՍԵՊՏԵՄԵՐԵՆ 12 ՀՈՒՍԵՄ ԲԵՐ — ԵՐԿՈՒՐՎԱՐՃ ՕԿԱՆԱՌՈՎ Անեանք Հայոց Վեճ. Հայրապետ Վաղգին Ա. — ճննդեան 60մանակի եւ Կոմիտաս վարդապետի ծննդեան 100ամեակին առիթմով

2 ՕՐ ՄՈՐԿՈՒԱՅԻ, 15 ԼՐԻԻ ՕՐ ԵՐԵՆԱԿԻ ՄԵՋ ՌԵՄԱՐԿՈՒԹԻՒՆ. — Այս խումբերուն ժաւ կազմող բոլոր դրաւարիկները փ - տի ինչեանն ՎԱՐՄԱՐԱՆԻՆ Հարանցի մէջ : Գին՝ 2000 ֆրանք :

Արձանագրութեանց համար դիմել՝ TRANSTOURS, 22 Rue du 4-Septembre, Paris — Tél. : 742-77-40

ուր կարելի է անձամբ ներկայանալ Կ. ՌԻՆԵՆԵԱՆ, ամէն շաբաթաբար եւ Ե - րաթի կատարի ետք ժամը 15 - 18 :

ՄԱՐՏԵՆ՝ Գինի 2. ԱՐԻՍՄԱՆԵԱՆ՝ 11, Rue du Bassin - Saint-Julien 154, Rue Barabanne — Tél. 60.01.11 ԼՐՈՒՐ ՄԵՋ ՊԱՆԱԿԱՆ՝

ՎԱՆԱՐՄԱՐԱՆ՝ ՆԱՐԱՐԻՔ ԳԱՄ ՊԱՐԵՆԵՆ — ՏԵՄԵՐԻ մէջ Կ. ԿԱՐԱՆԵԱՆ՝

ԸՆԴՈՒՑԻԿ ԱՅԴԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՐՈՒՆԱԿ ՀԱՄԱՐ			
ՄԱՆԱՐՁ	60 ֆ.	մինչեւ 1/4 սիւնակ	
ՀՈՒՆԵՆԱԿԻՒՄՍ	30 ֆ.	մինչեւ 1/8 սիւնակ	
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »	
ԵՐԱՐՄԱՐԱՆ	» » »	» » »	
ՀԱՐԱՆԱԿ	» » »	» » »	
ՅՈՒՆԱԿ	» » »	» » »	
ՓԻՆԱԿ ՍԱԿԱԳՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »	
ՎԵՋ ՓՐՏՈՒՄԻՆ	15 ֆ.	» » »	

Այս գինները մէկ անգամ հրատալակի եւ նշանակում ծաւալով ապրիլի համար են, չարքար էրը :

Կանիլիկ վերամբար պարտաւորի է : Կանիլիկալ կամ մի ապրիլու մասնաւոր պայմաններում համար վարչարան :

ՄԵՌՈՒՄԻ

Տէր Ե. Տիկին Լեւոն Տէր-Մինաս-
եան արարչութեամբ կը ծանուցու-
ան իրեն չորրորդ գուկին՝

ՎԱՅԻ

ծնունդը :

Փարիզ, 1969, Յուլիս 28

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՆԱՐԱՏ ԶՊՈՒԹԱՆՆԵՐ

Բոլորեւր զարթոյն արձանագրութիւնները
սկսած են : Գրեղումներ չորսն 12 տա-
րեկան աշխիւներ, ջերեթօթիկ և զինուո-
թիկ, զարթոյն կը շնորհի պատահալ ուս-
ման, ինչպէս նաեւ հաղթելի դատաւա-
րութեան :

Մասնաթիւնանց համար զինել վարչու-
թեան, ամէն օր բացի ներգրկել :

73, Ալ. Լանթի Պարսկա և,

95, Անմուլլի լէ Կամէս :

(Շուկաւոր առնել կար տիւ Կոմէս) :

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻԻՆ

ՓԱՐԻԶԻ ԳՐԱՄԵՆԱԿ
ԵՒ ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՏՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եղա-
նակին առիթի Միութեան շնորհալք Ժա-
նաւորաւոր փակ պիտի մնայ Օդեստոս
ամառուան ընթացքին և պիտի վերադա-
ռի Երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :

Բացառաբար, այս տարի Միութեան
Փարիզի գրասենեակը ալ փակ պիտի մը-
նայ նոյն Օդեստոս ամառուան ընթացքին և
պիտի վերադառնայ Երկուշաբթի, 1 Սեպ-
տեմբեր 1969ին : Կը խնդրուի նկատի ու-
նենալ :

Հ. Բ. Ը. Միութեան Ներպալի
Կեդր. Յամմաժաղակի

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ

ՏԻԿԱՆԵՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դարձուցող Տիկնանց վարժարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն
նաեւ որոնք կը փութակեն իրենց աղջիկ-
ները զինել վարժարան, այսինքն պիտի
զինեն հաստատութեան ստորեւնութեան :
1, Պալլաս տիւ Կոն, Լը Ռեմի
Հեռաձայն 927-01-72 :

Հ. Բ. Ը. Մ.

ՄԱՐՏԻՍԻ

Կը խնդրուի նկատի ունենալ Հ. Բ. Ը.
Միութեան Մարտիլի գրասենեակը (7
Րիւ Բարբի) ամառուան եղանակը առիթի
փակ պիտի մնայ Օդեստ. Տէն մինչև Օ-
դեստոս 18 :

Հ. Յ. Դ. ՔԱՆԳԱՐԱՆԸ

Օդեստոս ամառուան ընթացքին բաց պի-
տի ըլլայ Նշ. Լ. Շր. օրերը ժամը 16-19 :

ԵԼԱՆԱԿԻՆ ՎԵՐՋԻՆ ԵՐԿՈՒ ԶԱՄԳՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա. — ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10ԷՆ 25

Երգարարձ օգտնաւոր — Հաշ Մալուայի մէջ — ԳԲՔ 2000 ֆրանկ :

ԱՊԻՍՏՈՒՆ ՓԱՐԻԶ

Բ. — 25 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ 12 ԼՈՒՅՍԻՐ ԲԵՐ — ԵՐԿՈՒՄԱՐԸ ՕՊԱՆԱՐՈՎ

Ամենայն Հայոց Վճ. Հայրապետ Վաղգէս Ա. Ի. Տննդէան ճամբարի
և Կոմիտաս վարդապետի ծննդեան 100ամակնի առիթներով

2 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒՄՅԻ, 15 ԼՐԻԻ ՕՐ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵԶ

ՈՒՇԱՐՈՒՄԻՒՆԻ — Այս խորհրդածառ կողմից բոլոր գրասենիկները պի-
տի իրենանն ՎՐՄԵՆԻԱՅ Հիւրանոցի մէջ : Գին՝ 2000 ֆրանկ :

Արձանագրութեանց համար զինել

TRANSOURS, 22 Rue du 4-Septembre, Paris — Tél. : 742-77-40

որ կարելի է անձամբ ներկայանալ Գ. ՈՒՇԱՐՈՒՄԻՆ, ամէն Չորեքշաբթի և Ծա-
րաթ կէտի հաշ ժամը 15 - 18 :

ՄԱՐՏԻՍԻՆ Գին 2. ԱՐԻՓՍԵՆԱՆԻ

ԼՐՈՒՆ ՄԵԶ ՊԱՆԵՆՆԻ

ՎԱՐՍՈՒ ՄԵԶ՝ ՆԱԶԱՐԵԻ ԳԱՊԱՐԱՆԻՆ — ՏԵՄԻՆԻ մէջ Կ. ԳԱՐԱՆԱՆԻ :

Օրեր և Ժամեր

ՇԱՌԻՐԵ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱԶ

Այլի Տիկին Մ. Սուեան (Մէքէ Էթէն) կը
նուիրէ հարկի Փր. , ի նպատակ հա-
րարի խաշ Օղաթ. Կայանի ծովահայ-
կաց Կոն Էթէնի գնումին, Էր ող. ա-
մառուան յիշատակին :

Այլի Տիկին Պաճեան (Մէքէ Էթէն) կը
նուիրէ խաշի Փրանք ի նպատակ Հայ Կար-
միր խաշ Օղաթ. Կայանի ծովահայկաց
նոր Էթէնի գնումին :
Այլի Տիկին Օ. Պարսեան կը նուիրէ
խաշի Փրանք ի նպատակ Հայ Կարմիր Խա-
շի բարեկարգման ձեռնարկներուն, Գ.
Փան Նուպար Սորոմոնեանի ամուսնու-
թեան ուրախ առիթով :

ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԻՆ

ԶԵՐԻՄԱՆԻՐՈՒ ՕՐԸ ԱՐ ՏՕՒՆՈՒԻ
ՆՆՍԻ ՄԵԶ

Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Գեորգ
Չալաշ Խաշի, Հովանաբութեամբ՝
Հ. Յ. Դ. Մարտիլի Շր. Կոմիտէի :

Կիրակի (10 Օգոստոս) ամբողջ օրը,
Փառք Վոլոնթէ

Ռաւր Կայանի 7, Ամէ տէ Ծովթոն
Պառ տէ Ծովթոն

Հանդիսարար կը գնանք Պաշ Տիւ
Լուի և Պիլիք մէջն :
Պառ տէ Ծովթոնի անկիւնին 20 մեթր
ներս :

Կը նախագահէ Ընդ. Գեորգ ՆԱՐԱՐԱՆԻՆ
կը խաշ Ընդ. ԿԱՐՈ ՅԱՐԱՐԱՆԻՆ
Գեորգեանաբար խաշին կը ժամանա-
ցի Մարտիլի Հ. Յ. Դ. Նոր Մարտիլի :
Կարգ շնորհակցելի կընան Գան Կամ
Անթիլի զաւոր օրհնութեան առիթ և իր-
ենդ Պառ տէ Ծովթոնի կայանը :

ԱՐԶԱԿՈՒՐԴԻ ՄԵԿԱՆՈՐ
ԲԱՎԱՆՈՐԻՆԵՐՈՒՆ

Արձանագրի առիթի այն բանաւորը —
մերք քանի կ'աղծի իրենց հասցէն փոխել
պիտի է Յ. օր քանի զինն վարչութեան
ամառար կամ գրաւոր (ինտամպնով) հա-
ղորդանա՞մ փոխիւթիւնները չեն ըն-
դամեմք, ստալով իրենց հին և նոր
հասցէները, ընդեմի գրաւոր և 5 ֆր. :
Արձանագրի համար, մէկ ամառուան բա-
ցաւորի բանաւորագրութիւն՝ 15 ֆր. :

IMPRIMERIE SPÉCIALE

32, RUE DE TRÉVISE, PARIS (9^e)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՅՐԱՆԱԿԱՆ ԶԱՅՆԱՍԳԻՆԵՆ

ՌՈՒՐԵՆ ՄԵՆԻՐ ԿՈՄԻՏԵԱՆ ՄԱՐՏԻՆ

Հինգշաբթի, Օգոստ. 7, ժամը 9-20ԷՆ
11-30 Փրանք Բիւթիկի Եղանակ ա-
մառանկարաշ խաշարի ընթացքին,
(որից հաղորդումները չարթին), Պա-
րեն Միլիք կը խաշ հայ երաժշտութեան
ժամին (Կոմիտէ) :

×

Այս Կիրակի, (Օգոստ. 10) ամառու
ժամը ութին Փրանք — Բիւթիկի Կայան —
նէն :

ՀԱՅՏԱՍՏԱՆ

ՎԱՐՄԱՆԱՆԵՐՈՒ ԲԱՐՈՒՄԻՆ ՎՐԱՅ

ԱՆՈՅԵ ՕԲԵՐԱ

Մարտիլի բոլոր Միութիւններին կող-
մաւ զեղանաւորաբար Միութիւն
մէն ուրախութեամբ կը ծանուցանի իւր
1970ի Մարտիլի Արմէ Տիգրանի
ԱՆՈՅԵ ՕԲԵՐԱՆ, պիտի ներկայացուի
ընտալութեամբ մեծ երաժշտալ
Փար Գանի :

Միութիւն կոչ կ'ընէ Մարտիլի բոլոր
Հայ Երեսօրհաններուն և երեսօրհան —
զուհիներուն, որոնք կը կը իրեն և
երկուր խորհրդարան ունին, կը յա-
յանքին արձանագրութեամբ, ժամը 14ԷՆ
18, 7 Րիւ Փառիւ, Բարեկարգութեան օր-
հարին մէջ : Առաջին փորձը առիթ կ'ու-
նենայ Սեպտ. 5ին ժամը 7-30-9-30 :

ԴԻՒՆ

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԴՈՍՏՈՍ ԻՆ 31

Colonie St. André, Route de Bessan BEZIERS (HERAULT)

Բոլոր շաբաթօրեաները մերկայացնող Գ. Նոր, արդիական շէմ մը, գեղեցիկ
դարձուցումով :

ՎԱՐԱՆ ՄՈՒՔԱՐԻ ՄՈՏ

Ռբալիս պալատին, զապառուցութիւններ և զեղանաւորութեան երկօրեան,
Ինչպէս նաեւ զանազան խաղեր :

Մասնակցութեան մէկ ամիս 450 ֆրանկ Զաւոր օրէ առիթ օրական՝ 20 ֆրանկ
Տաւր օրէն պալատ օրական՝ 25 ֆրանկ

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՐ

ՄԵԶ ԱՆԳԱՐԱՆԱՆ ՀԱՐԱՐ

ՄԱՆԱԶԳ	60 ֆ.	միջին 1/4 սրնակ
ՀՈՒՆԱՆԳԻՆ	30 ֆ.	միջին 1/8 սրնակ
ՅԱՆԱԶՈՒԹԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՈՐԻՆԱԿ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԻՐ : ՆԱՆԱՏՈՒՐ	30 ֆ.	» » »
ՄԻՒՆԻՐ	30 ֆ.	» » »
ԲՈՒՆԱՆ ՄԱՐԿԵՐԱՐԻՆ	10 ֆ.	» » »
ԷՆԸ ՓՆՏՈՒՆԻՆ	15 ֆ.	» » »

Այս գինը մէկ ամիս քան իրաւաստիքի և նշանակաւ ծաւալով ապրիլ
համար և, չորրորդ էջը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորի է :
Առիւթով կամ այլ ազդեցութեամբ մասնաւոր պայմաններում համար
վարչութեան :

ԳԵՂԵՐ

ՊՐԻՆՍԻԼ — Օր. Ազանի Գաղափար
արտի խոր կոչված կը ծանուցանէ իր սի-
րեցեալը՝

ԱՐՈՒՍԵԼԵՎ ՓԱՓԱՋԵԱՆԻ

ժամը, որ պատահեաւ Օդեսս. Կին :
Յուզարկարութիւնը կը կատարուի
այս շինարարի ստանաւ ժամը 11:30ին :
Հասարակ ընկալարը՝ 170 Ալմին Ա -
տալի Գուիլ :

Մահացող դիւանը չըլլալով, կը ինչ -
րորի ներկայաց իբր այց. նկատուի :

ՅԱՌԱՋ. — Մեր ջառակցութիւնները
Օր. Ազանի Գաղափարին :

ԱԶԳ.

Տիկին Լեւոն Համարձեւեան կը խնդ-
րէ մեզէ ծանուցանել թէ Տոգր. Լեւոն
Համարձեւ իրազեկանող փոխարտուած է
և զորդարութեան ներկայութեան :

ՀՈԳԵԱՆԱԳԻՍՏ

ՄԱՐԱԼԵՂ. — Պ. Նշան Մարգարեան և
զաւակները իրենց սիրեցեալ կտուի և մօր
Կենդանի ՄԱՐԱՐԵՂԵԱՆ — ՀԱՅՆԵԱՆԻ
մասնին զաւակներէն առին. հոգեւ ճան-
դիւանալ որպէս կատարել կտուսի Անն
Փանուրի Ս. Մանակ Մարգարէ կեցեցեալ
մէջ, այս կերպով (10 Օգոստոս) :

Կը հրահրուին իր իշխանակը յարգող -
ները :

ԵՆՈՐՆԱԿԱՆԻՔ

ՎԱՐԱՆՈՒ — Հ. Յ. Գ. կոմիտէն ճոր-
հապարկութեան ստացած է Արի Տիկին
Մեղանի Մարգարեան և զաւակներէն
խուսն Գրանց իրենց ամուսնուն և հօր
Դաւիթ Մարգարեանի մահուան տարեկո-
ցին առիթով :

ԱՌՆՈՒՎԱԿԻ ԱՆԱՐԱՏ ՅՈՒԹԵԱՆ

Գործերու զարգացի արձանագրութիւնները
սկսած են : Կրեդիտիւն չորսէ 12 տա-
րեկան աշխատող, ցերեկային և գիշերա-
թիկ, զարգացող կը հետեւի պատկան, ուս -
մանը, ինչպէս նաեւ հայերի կրթական
զուլթան :

Մանկավարժական համար զինել վարչու-
թեան, ամէն օր բարի կերակուի :

73, Ալ. Հանքի Պարպիւս,

95, Ամուսնու իւ կանա :

(Շողկապուր առնել կար տիւ խոտէն) :

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԻԻՆ

ՓԱՐՏԻՔԻ ԳՐԱՆԵՆԱԿ

ԵՆ ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամուսնուն կա-
նախէն առին. Միւսինան Նշուարը մա -
տեանապարտը փակ պիտի մնայ Օդեսսոս
ամուսնուն ընթացքին և պիտի վերադա-
ռի երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :

Բացառաբար, այս տարի Միւսինան
Փարիզի դրամներէն ալ փակ պիտի մը -
նալ ինչ Օդեսսոս ամուսնուն ընթացքին և
պիտի վերադառնայ երկուշաբթի, 1 Սեպ-
տեմբեր 1969ին : Կը խնդրուի նկատի ու -
նենալ :

Հ. Բ. Բ. Միւսինան Եւրոպայի

կնիք. Յամմաժաղալի

ԴՊՈՂՈՍԱՒԵՐ

ՏԻԿԵԱՆՏ ԿԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցատէր Տիկնանց վարձարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն ա-
տեանը արտի կը փոփոխուի իրենց աշխու-
նները զին վարձարան, այսինքն պիտի է
1, Պալլաս տիւ խոտ, Լը Ռեմի
Հեռագրի 927-01-72 :

Օրեր և Ժամեր

ՀԱՌԱՋ ՄԵՍՈՒԲԱՆ

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ԿԸ ՏՕՆՈՒԻ

ՆԻՍԻ ՄԵՋ

Նախաձեռնութեանը Հ. Յ. Գ. Գործը
Չափուշ խումբի, Հոյանաւորութեանը
Հ. Յ. Գ. Մարաշիլի Շրք. կոմիտէի :
Կիրակի (10 Օգոստոս) ամբողջ օրը,
Փառք վերաբերելու
Ռուք Նախնիքի 7, Անտ. Կ. Շօֆթոն,
Փառք տէր Շօֆթոն

Հանդիսավարը կը գտնուի Գուշ Տիւ
Լուի և Գուշի մէջն :
Փառք տէր Շօֆթոնի անկիւնին 20 մէթր
ներս :
Կը նախադաշէ Ընդ. Գեղար. ՍՈՐՈՒԼԵԱՆ
կը խոսի Ընդ. ԿԱՐՈ ՅՈՒՄԵՓԵԱՆ
Գեղարուեստագիտ. թանկին կը ժամանա-
ցի Մարաշիլի Հ. Յ. Գ. Կ. Նոր Մարտիկը :

Կարգ շունցողները կըման Բան կամ
Անթիպ զարդ օրհնանքները առնել և ին-
նէլ Փառք տէր Շօֆթոնի կայանը :

Հ. Բ. Բ. Մ.

ՄԱՐԱՐԵՂ

Կը խնդրուի նկատի ունենալ Հ. Բ. Բ.
Միւսինան Մարաշիլի դրամներէն (7
Բիւ Բարեւ) ամուսնուն կրթական առիթով
փակ պիտի մնայ Օդեսս. Տէն մէջն 0 -
գոստոս 18 :

ԱՐՁԱԿՈՒԹԻՐԻ ՄԵԿՆՈՂ

ԱՐՁԱԿՈՒԹԻՐԻՆԵՐՈՒՆ

Արձակուրդի առիթով այն բաժանորդ -
ները որոնք կ'ուզեն իրենց հասցեն փոխել
պիտի է Յ օր առաջ դիմել վարչապարտեան
անձնանց կամ գրատըր (հետապնդող կա-
դրդաւան փոփոխութիւնները չեն ըն-
դամուրի), առաջով իրենց ինքն և նոր
հասցեն, ընդհանրի գրատե և 5 փր. :

Արձակուրդի համար մէկ ամուսնու բա-
ցադիլ բաժանորդագրութիւն՝ 15 փր. :

Հ. Յ. Գ. ՅԱՆԳԱՐԱՆԸ

Օդեսսոս ամուսնուն ընթացքին բաց պի-
տի ըլլալ Նշ. և Եր. օրերը ժամը 10-19 :

IMPRIMERIE SPÉCIALE

OU JOURNAL « HARATCH »

32, rue de Trévise. PARIS (9^e)

POUR TOUTS SERVICES

ASSISTANCE PASSAGERS,

EMBARQUEMENT

DEBARQUEMENT

A

Marseille

ՄԱՐԱՐԵՂ Հանձնող Համարները Մարաշի-
լի մէկնող համարները բոլոր
օտանկալութիւնները համար նաեւ. —
Տոնաբար. դիմել և վերապահու-
մի, անհատ կամ խումբ

Pour Réservation et Billets
groupes et individuels
Toutes destinations y compris
L'ARMÉNIE

par Mer — par Air et en voyage
organisé

Contactez

Jacques CHELELEKIAN

Lundi, Mercredi, Vendredi

de midi à 14 heures

MARSEILLE 48-26-26

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

ՍԵՒՐԸ

Բացառած են 1969 - 1970 ուսում.
նախկին տարեկանները արձանագ-
րութիւնները :

Մտադրութիւն, որոնք կը փոփոխու-
նեն զաւակները արձանագրելու փա-
թիկ զինել վարձարանի տեսչու -
թեան, գրատըր կամ անձնանց :
Վարձարանին մէջ կ'առաջարկու-
ի պատկան ուսումնական ամբարձ-
կան ծրարը (մտադրութիւն) 7րդ դր -
արանին սկսեալ (10 տարեկան) :

Կը խնդրուի կանխաւ ժամարան -
թիւ առնել, գրատըր կամ հեռագրա-
նոց :

Հեռ. 027-19-28

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՏՐԱՆՍԿԱՆ ԶԱՅՏԱՓԻՐՈՒՆ

ՌՈՒԹԵՆ ՄԵԼԻՔ ԿՈՒՐՏԱՆԱՄ ՄԱՐԱՐ

Հինգշաբթի, Օգոստ. 7, ժամը 9:30

11:30 Գրանց Գիւլիկի Եզրակա -
նաւանդութեան յայտարարութիւնները
(ուրիշ հայորդականութեան շարքին) Բու -
րիւ Միւսին կը խոսի Հայ Երաժշտութեան
մասին (Կոմիտաս) :

×

Այս կերպով, (Օգոստ. 10) տեսու-
ած ժամը ուրիշ Գրանց - Գիւլիկի կը խո-
սեն :

×

ՀԱՅՏԱԳՐԱՆ
ՓԱՄԱՐԱՆԵՐՈՒ ՓԱՌՈՒՊՈՒՄԻ ՎՅԱՅ

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐԴՆԵՔ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՂՈՂ ԿԱՏԱՆԻՆ ՄԵՋ

Առաւանդամայն տոնին առիթով, Եւրապ. 16ին, Կատուտի մայր
10ին, կաշաքին մէջ (Պէլլոնիք) քաղաքային պատարագ և կազմակերպուի :

Կը կատարէ Հորատարան Գրանցին Թիւրք Սաւաթը :

ԱՐՏԱՎԱՐԳ ԵՒՈՍԿ. ԹԻՐՈՒՆԵԱՆ

ԿՈՒՐՏԵՔ ՆՈՐՈՒՅԵԼ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,

ԶԵՐ ԳՐԱՆԵՆԱԿԸ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՏԵԼԻՆ

ՈՐՈՒՑ ԴԵՏԵ ԵՒ ԴԻՄԵԼ

ՄԵԼ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՒՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՐՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՅՏԱՏՈՒԹԻՐԸ

POUR TOUTS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon

Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4^e) et Carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant

PARIS (12^e), 52 rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresnoy-Bast

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Daumesnil

ԸՆԹԱՏԻՎ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

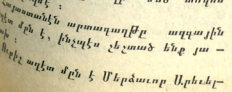
ՄԵԼ ԱՆԳԱՐՈՒՆ ՀԱՐԱՐ

ՄԱՆԱՅԳ	60 Ֆ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՐԱՆԱԳԻՐ	30 Ֆ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՑԱՆԿԱՅՈՒԹԻՐՆԵՐ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱԿԻ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱԿԻ	30 Ֆ.	» » »
ՄԵԼՈՒՆԻ	30 Ֆ.	» » »
ՓՈԽԱՆԱ ՍԱԿԱԳՐԱՅԻՐ	10 Ֆ.	» » »
ԷԼԵ ԳՆԱՏՈՒՆԻ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ անգամ հրապարակուի և նշանակուած ժաւալով աղբիւր
համար և, չորրորդ էջը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է :

Անտարաքան կամ այլ աղբիւր մասնաւոր պայմաններով համար
վարչութեան :



ՓԱՐԻՅ. — Տէր եւ Տիկին Հայկ Պաշէ-
նեան խոր ցաւով կը ծանօցանք իրենց
մօր՝

ԶԱՐԻՆԻ ՊԱՆԶԻՆԵԱՆ

մահը, որ պատահեցաւ, էր 15 Պրիլ :
Յուրբարեւորութիւնը կատարուեցաւ
ընտանեկան սեղ շքեմանքի մէջ, Օդոս-
նի, Փարիզ Ս. Յովհ. Սկրիպի կեղեկ-
ցին :

Ենթադա ընդունիլ իր մահադէպը :

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Կապույտ կիւնի կրկնապիկ վարութիւն
ճորճակալութեամբ ստացած է (ընկերու-
նի) Տիկին Արտիմի Բէշիւնի 50 Փր.
ի նպաստ գրութիւն :

×

Կրկնապիկ ամպերէն տարեկան գաւ-
տահողէն իւրեքամիկանց ընդ-
գումար փոխանել 750 Փր. 50ի պէտք է
ըլլայ 790 Փր. 50 ամբիւն :

×

ՃԵՂԻՍ — Օգոստոս մէկի ճեմանքի
չորրորդ էջի՝ Լիւնի Կապույտ կիւնի ճոր-
ճակալութիւն մէջ կարգաւ՝ Տէր եւ Տիկին
Յակոբ Մանուկեանի ամուսնութեան քա-
ռանմանակին առթիւ (փոխանել) Մա-
մաւանի) :

×

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵԳԱԿԻ

Շաբաթի երկուցույթ վարութիւնը չը-
նտահող վարութեամբ ստացած է քանի Փր.
Արի Տիկին Գալստի Գալստեանի ողջա-
նայ վարութիւնի Պարտաւարեանի յիշատա-
կին :

×

Վերափոխել Տէր եւ Տիկին Խորէն Գաւ-
նեան, եւ զաւանդներ, Աղաթիւի Գաւ-
նեանի ցաւով մահուան առթիւ, փոխան-
ճակալութիւն 25ամբիւն Փր. կը ներկայ
Շաբաթի՝ Տէր Գ. Կ. Նոր Մարտիկին եւ Զա-
նալիցին :

×

ԱՌՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆՐԱՏ ՅՈՒՌԹԵԱՆ

Բոյնիւնը կարգի տարին արձանագրութիւնները
սկսած են : Կրկնապիկ շաբաթի 12 աս-
րեկան աղջկանց, ցերեկային եւ գիշեր-
ային, զարգաց կը շահան պետական ուս-
մանց, ինչպէս նաեւ շաբաթիկի դաստա-
նութեան :

Պատմութեանց համար գիշեր վարու-
թեան, ամէն օր բաժնի կրկնակի :

73, Ալ. Հանքի Պարպիւն ,
95, Ամուսնի լէ լամուս :
(Շաբաթեան ամէն կար տիւն խոնէ) :

×

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻՅԻ ԳՐԱՄԱՆԵԱԿ

ԵՒ ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՍՆԱՐԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եկա-
նակին առթիւ Միութեան ճեմարան մա-
տենակարգի փակ պիտի մնայ Օգոստոս
ամսուան ընթացքին եւ պիտի վերադա-
ռի երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :

Բացառաբար, այս տարի Միութեան
Փարիզի դաստնեակի ալ փակ պիտի մը-
նայ նոյն Օգոստոս ամսուան ընթացքին եւ
պիտի վերադառնի երկուշաբթի, 1 Սեպ-
տեմբեր 1969ին : Կը խնդրուի նկատի ու-
նենալ :

ԳԻՒՆ

Հ. Բ. Ը. Միութեան ներառային
կեդր. Յամանապիկ

ԴՊՐՈՑԱՄԵՐ

ՏԻԿՆԱՆՏ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցաւոր Տիկնանց վարձարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն ա-
տենի որոշել կը փոխանակ իրենց աղջկե-
ները զին վարձարան, այժմէն պէտք է
զինքն հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Փալլատ տիւն Նոն, 12 Ռեմի
Հեռագրին 927-01-72 :

Օրեր եւ Ժամեր

ՇԱԽԱՐԵ ՄԻՍՏԱԲԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՅԱՐԱՆԱԿԱՆ ԶԱՅՏԱՍՓՈԻՒՆ

Այս կիրակի, (Օգոստ. 10) ամառու
ժամը ութին Ֆրանս — Բելիւթիւ կայա-
նէն :

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՃԱՄԱՆԱԿԱՆՐՈՒ ՓԱՌՈՒՎԻՆ ՎՐԱՅ

ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԷՍ

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ԿԸ ՏՈՂՈՒԻ
ԿԻՍԻ ՄԵՅՏ

Նախանձութեամբ Հ. Բ. Գ. Գեղը
ջաղակ խաղին, հայաւարութեամբ՝
Հ. Բ. Գ. Մարտիկին Գր. կամուխ :
Կիրակի (10 Օգոստոս) ամառը օրը,
քառէ վերինէն :

Ռուք Նապիւնա 7, Աւտ Եւ Եօֆտոն,
Պաւտ Եւ Եօֆտոն

Հանդիմանալու կը զանաւոր Գուլ Տիւ
Լուի եւ Պիլի մէջն :

Պաւտ Եւ Եօֆտոնի անկիւնին 20 մեթր
ներս :

Կը նախագահէ Բնի ԳեղաՄ ԽՈՐՈՒՎԵԱՆ
կը խօսի Բնի. ԿԱՐՈ ՅՈՒՎԵԵԱՆ

Գեղարուեստական քանդակի կը ծանակ-
ցի Մարտիկին Հ. Բ. Գ. Նոր Մարտիկին :

Կառք շինարարները կրնան Բնի կամ
Անիկոյ շաղկապ օրհնութիւններ անել եւ ին-
չեւ Պաւտ Եւ Եօֆտոն կայանը :

ԱՆՈՑԵ ՕՓԵՐԱ

Մարտիկին ըրող Միութեաններէ կապ-
մուսն զեղարուեստական Միութեան
մեծ ուրախութեամբ կը ծանօցանք թէ
1970ի Մայիսին Ամէն Տեղաւորանի
ԱՆՈՑԵ ՕՓԵՐԱՆ, պիտի ներկայացուի
բեմադրութեամբ մեծ երաժշտագէտ
Փոթր Գոմիկ :

Միութեան կու Վրէն Մարտիկին ըրող
Հայ Երկրաստորեան եւ երկրաստոր-
ադուսինները, որոնք կառք կը սկսեն եւ
կերպիւ յարմարութիւն ունեն, երգա-
նախանք արձանագրուելու, ժամը 14ին
18, 7 Ռե. Գոմիկ, Բարեկրօնականի ար-
քանի մէջ : Առաջին փորձ տեղի կ'ու-
նենայ Սեպտ. 5ին ժամը 7-30-9-30 :

ԳԻՒՆ

Հ. Բ. Ը.

ՄԱՐՏԻԿԻՆ

Կը խնդրուի նկատի ունենալ Հ. Բ. Ը.
Միութեան Մարտիկին գրասենեակը (7
Ռե. Գոմիկ) ամառուան եղանակի առթիւ
փակ պիտի մնայ Օգոստ. Տէր մինչեւ Օ-
գոստոս 18 :

Հ. Բ. Ը. ՔԱՆԿԱՐԱՆԸ

Օգոստոս ամսուան ընթացքին բաց պի-
տի ըլլայ եւ. եւ Եր. օրերը ժամը 16-19 :

ԱՐԻԻՆՈՏ ԷՋԵՐ

ԵՒ

ԱՊՐԻԼ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆՈՐԱՐ ՏԵՐ - ԳԻՐԳՐԻՆԵԱՆ

Բ. Կարապետեանի սպասարար Բրայ Է :
Դիմել՝ Հանգուս - Մամուկի, Բայուր -
Կանի (Փարիզ), Մերիկեանի (Մարտիկին),
գրասենեակ եւ Ներկանի մաս —

77, Ռիւ Բալլեր Տիւֆան, 92 Ամիտ,
Հեռագրին 733 — 11-00 :

ՍԱՍՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

ՍԵՐԸ

Բացուած է 1969 — 1970 ամառ-
նական տարեշրջանի արձանագ-
րութիւնները :

Միջոցներ, որոնք կը փոխանակ-
րեն զաւակները արձանագրելու փո-
քով զինքն վարձարանի տնօր-
նեան, զարաւոր կամ անձանք
վարձարանին մէջ կ'աւագուի :
պետական ուսումնական արձա-
կան ծրագրերը (մարտիկին) 7րդ քա-
տարանին սկսեալ (10 արձախ) :
Կը խնդրուի կանխաւ ժամագրու-
թիւ անել, զարաւոր կամ հեռագրու-
նայ : Հեռ. 027-19-28

**ԱՐԶԱԿՈՒՐԴԻ ՄԵԿՆՈՐ
ԲԱՄԱՆՈՐԴԻՆԵՐՈՒՆ**

Արձակուրդի առթիւ այն բանակը, ո-
րոնք որոշել կ'ուզեն իրենց հասցէն փոխ-
ելու է 3 օր առաջ դիմել վարչարանին
անձանք կամ քաւար (հեռագրու) եւ
զորոցան փոխարկութիւններ 336 թ.
զանուիր), տալով իրենց հիմն եւ նոր
հասցէները, ընդունիլ գրաւած եւ 5 օր-
վարձարանի համար, մէկ ամսուան բա-
ցաւի բաժանարարութիւն 15 օր-
վարձ :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARAATCH »
32, Rue de Trévise. PARIS (9^e)

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐԶԵԼԷ

ԿԼԱՐՈՏՏ ԽԱՂԻ ԿԼԱՐՆԵՐ ՄԵՅՏ

Առաւանդաւոր տօնի տարին, Շաբաթ-օր, Օգոստոս 16ին, ամառուան ժամը
10ին, կայանի մէջ (Պէլիւթիւն) բացօթեայ պատարագ եւ կապօրհնիկ :

Կը կատարէ Հարաւորան Ֆրանսիայի Թիւրք Սաւարդ-
ԱՐՏԱՆԱՐԳ ԵՊՈՍԿ. ԹԻՐԻՍԻԱՆ

ԿՈՒՆԵԼ ԵՐՈՐԴԻՆ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՄԱՆԵԱԿ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՏԵԼԻՆ

ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԷ ԵՒ ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍԵԼ

ԹՈՎԱԾԱՏԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՐ ՀԱՍՏԱՌՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4^e) et Carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU - 91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12^e), 52 rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresne-Est
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Daumesnil

ԸՆԹԱՏԻՅԱ ԱԶԻՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԶԳ	60 ձ.	մինչեւ 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՆԱՆԻՍԻՍ	30 ձ.	մինչեւ 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 ձ.	» » »
ՇՆՈՐԱԿԱՆԻ	30 ձ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱԿԱՆԻ	30 ձ.	» » »
ՄՆՈՒՆԻ	30 ձ.	» » »
ՓՈԽԱՆ ՄԱՂԵԳԱԿԻ	10 ձ.	» » »
ՎԵՐ ՓՆՏՈՒՆԻ	15 ձ.	» » »

Այս գինները մէկ անգամ հրապարակելի եւ ճշմարիտաւոր ծաւալով աղբիւր
համար են, չորրորդ էջը :

Կանխիկ վճարում պարտաւորել է :

Առեւտրական կամ այլ աղբիւր մասնաւոր պայմաններով համար
վարչարան :

իրեն մինչև չորթիկը հասաւ, բայց այս
խաղաղատանքէն խառութիւն մը արտա-
դրեցաւ իրը հետեւութիւն այն հակա-
պատկերին որ անոր բնաւորութեան հի-
մքն էր :

ՄԱՐՏԵՆ - ԼԱՍԻՕՐԱ

Վերափոխումն Ս. Աստուածամեծի

Մարտիկի Մայր եկեղեցւոյ Կրօն. Ըն - կերակցութեան վարչութիւնը կը ծանու - ցանք թէ Աստուածամեծի Վերափոխումն տանի տարիով երկուցուսական հանդի - սաւոր պատարաւ կը մատուցուի Լաւա - թայի Ս. Կարպետեան մատարց մէջ 15 Օ - գոստոս Սեպտեմբ օր, իսկ Մարտիկի Ս. Աստուած Մեղրոյ Մայր եկեղեցւոյ մէջ 17 Օգոստ. Կիրակի :

Պատարագները կը մատուցանէ եւ կը զարդէ Յայնք եպս. վարդապետն :

Պատարագներու աւարտին՝ կը կատար - ուի խաղաղօրհնէի տարազօրիւն , իսկ Լաւաթայի մատարն մէջ պիտի օրհնուի նաեւ մատարը :

Սկիզբ մատուցութեան 8, Ս. պատա - րաւ 10, զարդ՝ 11-15, խաղաղօրհնէք՝ 11-45 :

ՇՆՈՐԱՀԱՍԻՔ

Մին. — Տ. Կ. Ուայի մասնակցող շը - նոնիստականները ստացան է. Ուայ ին - տուն Ֆրանք իր ամուսնոյն մասնուն զա - տաններէն առիթն :

ԱՌՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆԱՐԱՏ ՅՂՈՒԹԵԱՆ

Բոլորելու զարդոյն արձանագրութիւնները սկսած են : Կրօնաշուկի շորթի 12 տա - րեկան աղջիկներ, ցերեկային եւ զինչեր - քիկ, զարդոյնը կը հետեւի պետական ու - մանց, ինչպէս նաեւ հայրենի զատանա - ղութեան :

Մանկուկները համար զինի վարչու - րեան , ամէն օր բարձր Կիրակիէ :

73, Ավ - Հանքի Փարպիս , 95, Առնալի լէ Կոմէ :

(Շորիկաւոր առնել Կար տիւ Կոմէն) :

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՆ

ՓԱՐԻՅԻ ԳՐԱՆԵՆԻԼ ԵՆ ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եղա - նակին առթիւ Միութեան Հնուպար մա - տանաւորները փակ պիտի մնայ Օգոստոս ամսուան ընթացքին եւ պիտի վերադա - ուի երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :

Բացառաբար , այս տարի Միութեան Փարիկի զբանհեանքն ալ փակ պիտի մը - նայ յոյն Օգոստոս ամսուան ընթացքին եւ պիտի վերադառնի երկուշաբթի, 1 Սեպ - տեմբեր 1969ին : Կը խնդրուի նկատի առ - ցնել :

Հ. Բ. Ը. Միութեան ներպայի կեդր. Յանձնաժողովի

ԴՊՐՈՑԱԿԻՐ

ՏԻԿՆԱՅԸ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկնայի վարձարանի ար - ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն ա - նոցը որոնք կը փոփաքնի իրենց աղջիկ - ները դնել վարձարան , այժմէն պիտի է դիմեն Հաստատութեան տնօրէնութեան : 1, Փուլլատ տիւ Կոմ , Լը Ռեմի շէտաձայն 927-01-72 :

Օրեր եւ Ժամեր

ՇԱՌԱՐԵ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ ՏԱՐԱՍԱԿԱՆ ԶԱՅՆԱՍՓԻՒՆԷՆ

Այս Կիրակի. (Օգոստ. 10) ամառաւ մամբ ութին ծորան - Բիւթիւրեա կայա - նէն :

ՀԱՅՏԱՅԱՆ

ԺԱՄԱՐԱՆԵՐՈՒ ՔԱՌՈՒՂԻՒՆ ՎՐԱՅ

ԴԱՏԱՀԱՆՐԻՄ

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ԿԸ ՏՅՈՒՒՆ ԵՍԻ ՄԻՋ

Նախմուտութեամբ Հ. Բ. Գ. Գեորգ Զալուշ խումբի , Հովնաւորութեամբ՝ Հ. Բ. Գ. Մարտիկի Շըք - կամբուի :

Կիրակի (10 Օգոստոս) ամառոյ օրը , Փառք Վօլիքիւն :

Ռաբ. Նալալուի 7, Աւտ. Կէ Ծօփտո , Պառ. Աւ. Ծօփտո :

Հանդիսավայրը կը գտնուի Պուշ Տիւ Լուի եւ Պիոյի միջեւ :

Պառ. Աւ. Ծօփտոյի անկիւնէն 20 միթը ներս :

Կը նախապէս Ընդ. Գեղար. ԽՈՐՈՒՄԻՆԷՆ Կը խօսի Ընդ. ԿԱՐՈ ՅՈՒՄԻԹԵԱՆ :

Գեղարուեստակար, բաժնին կը մասնակ - ցի Մարտիկի Հ. Բ. Գ. Նոր Սերունդը :

Կարգ չունեցողները կրնան Բան կամ Անթիպ զանց օթըստները առնել եւ ին - ղնել Պառ. Աւ. Ծօփտոյի կայանը :

ԱՆՈՅԸ ՕԲԵՐԱ

Մարտիկի բոլոր Միութեաններէն կայ - մուտ գեղարուեստակար Միութեան մէն արտախմբութեամբ կը ծանուցանէ թէ 1970ի Մայիսին Արմէն Տեղաբնակի ԱՆՈՅԸ ՕԲԵՐԱՆ պիտի ներկայացուի թեմաւորութեամբ մեծ Էրաժաղագա - Ժողով Բաժնի :

Միութեան կողմէն Մարտիկի բոլոր Հայ երեսփոխարէններն եւ կրօնաւոր - ղութիւններն, որոնք կողք կը իրեն եւ երկուս յարմարութեան ունեն , երգա - խումբներ արձանագրուելու , մամբ 1345 18, 7 ՐԻԼ Բալլետ , Բարեկրօնականի ար - քաշին մէջ : Առաջին փորձը տեղի կ'ու - նենայ Սեպտ. 5ին մամբ 7-30-9-30 :

ԴԻՒԱՆ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise. PARIS (9°)

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ ՍԵՒՐԸ

Բացուած են 1969 - 1970 ասաւ - նական տարեշրջանին արձանա - գրութիւնները : Մտոցներ , որոնք կը փոփաքնի ի - րենց զաւակները արձանագրուի , զա - թմով զինի վարձարանին տակաւ , թեան , զբարք կամ անմամբ : Վարձարանին մէջ Կրօնաւոր - պետական ուսումնական արձանա - կան ծրարկներ (մատակ) 7րդ դա - տարանէն սկսելով (10 տարեկան) : Կը խնդրուի կանխաւ մատարու - թիւ առնել, զբարք կամ հետաւոր - նով : Հեռ. 027-13-25

ԱՐՁԱԿՈՒՐԻՒ ՄԵԿՆՈՐ ԲԱՄԱՆՈՐԴԵՐՈՒՆ

Արձակուրդի առթիւ այն բաժնեւոր - ները որոնք կ'ուզեն իրենց հաւելք փոխ - պէտք է 3 օր առաջ գրեցնել իրենց անձանք կամ գրաւոր (եղանակագր) եւ որպիսով փոխաւորութիւնները չեն ըն - դունկուի , այսով իրենց կ'ըն եւ կ'ըն հաւելքները , ընթանիլ գրաւոր եւ 5 օր - անոց :

Արձակուրդի համար մէկ ամսուան քա - ցաւիկ բաժնեւորագրութիւն՝ 15 օր - անոց :

Հ. Բ. Ը. Մ. ՄԱՐՏԵՆ

Կը խնդրուի նկատի առնել Հ. Բ. Ը. Միութեան Մարտիկի զբանհեանքը (1 Րիլ Բալլետ) ամառուան եղանակի առթի - վակ պիտի մնայ Օգոստ. 8էն մինչև Ս. զոստոս 18 :

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐՀՆԷԻ

ԿԱՊՈՏ ԽԱԾԻ ԿԱՏԱՆԻ ՄԷՋ

Առաւամբամայ տոնիկ տարիւ , Ծարար. օր , Օգոստոս 16ին , անաստեան մամբ 10ին , կայանին մէջ (Պէլլոմբէն) բացօթեայ պատարագ եւ խաղօրհնմէ :

Կը կատարէ Հարաւային ծորանայի Թեմին Առաջնորդ :

ԱՐՏԱՒԱՅԻ ԵՊՈՍԿ. ԹԻՐՈՒՆԱՆ

FESTIVAL DU CASTELLET

RECITAL DE PIANO

RAFFI ARZOUMANIAN

SAMED 16 AOUT A 21 H. EN

L'EGLISE DU CASTELLET

le castellet village médiéval à 6 kms de Bandal (83)

ԸՆԹԱՅԻՎ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱՅԻ	60 Ֆ.	Մինչեւ 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ	30 Ֆ.	Մինչեւ 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐ ՀԱՄԱՐ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԻՔ : ՆԱՆՏՈՒՔ	30 Ֆ.	» » »
ՄՈՒՐՆԻ	30 Ֆ.	» » »
ՔՈՒՍԱՆ ՄԱՂԱԿՍԱԿԻ	10 Ֆ.	» » »
ԿԸ ՓՆՏՈՒՐԻ	15 Ֆ.	» » »

Այս զինքը մէկ անգամ իրատակի ծաւայով աղբիւր համար են , չարքող էր :

Կանիկի վնասումը պարտաւոր է :

Առնարակով կամ այլ աղբիւր մամուլը պայմաններով համար վարչութեան :

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՒՐԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԴՈՍՏՈՍ ՄԷՆ 31

Colonie St. André, Route de Bessan

BEZIERS (HERAULT)

Բոլոր յարաբարութիւնները մերկայացնուի Կ ՈՐ, արդիական շէճ մը, գեղեցիկ զարաւանդակ :

ՎԱՐԱՍԻ ԾՈՂԱԿՈՒՆ ՄՕՏ

Խմբական պատաներ , զատախօսութիւններ եւ գեղարուեստական երեկոյթներ , ինչպէս նաեւ զանազան խաղեր :

Մամակցութեան մէկ ամիս 450 ֆրանք՝ Տարբ. օրէ աւելի օրակա՝ 20 ֆրանք՝ Տարբ. օրէ պակաս օրակա՝ 25 ֆրանք

Գ. ՄԱՀԱՐԻ

Ի ԽՈՐՈՑ ՍՐՏԻ

2017年11月

.....

ԱՐՏԱԳԱՂՈՐ

ԱՂԷՏ Է

Ամեն անգամ որ տեղիք ներկայացած է բամբակ մեր հասարակությանը...

Միևեղբայր տարածքի վրայ ու հանե մայր հայրենիք մէջ, բոլորին համար կարգէր...

Գաղափարները անհատական վիճակներ, անհատական ու բացառիկ կոչումներ ունեցող գիտություններն էին...

Հիմնականում, այս պարագային, ազգային կազմակերպչական կենտրոն օժտուած համապատասխան իրենց խորհուրդներն էին...

Այս կամ կանոնի, հետագայ երկրորդին, որտեղ այսօր իրենց անհատական որոշ համարումներով...

Անշուշտ երբ այսպիսի շեղանկներն էին զենքի հարցը ու մեր հայրենասիրներին

իր պահանջներ անհատական կողմից, առանց չափով մասնագործի մեր հասարակությանը...

Գաղափարները, կենտրոն մէջ, այս հրամայականներն ունեցող իրականությունը...

Տարբեր տեղիքի մը, երբ որոշ մեկու գաղափարի փոխարին մեր հասարակությանը...

Այսօր, երբ էր հասարակ մեր գաղափարներն, պարզ էր դառնալ իրենցին, ինչ որ բամբակ էինք երկէջ

ՊԵՏԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՄԷ ԱՐՏԱ-ՊԱՂՈՐԻՆ

Արտադրողը ոչ միայն Միևեղբայր հոգալովներն, այլ ևս ու մասնատու մայր հայրենիքին, որ եւս օտար շրջաններն...

Դա՛նակներովն, — բամբակ, — կը կրկնէր, — չայս փոխարինի ազգային կը տեսնէ միայն կը հայրենի հողին մը...

Եւ որովհետեւ աղբյուրն է, այդ նպատակին համար (սաղ համ հասարակ) երբ գաղափարներն առաջադրուի, որտեղ իրենց ազգային, մասնատուներն կը կրկնախառն...

Գիծին խորհրդուն ու իմ մեծ մասնատուներն, մեծ մասնատուներն Գաղափար Մարտիկը հանդիսանում էր...

«ԱՐԴԿԱ»

ՆԱ ՄԵՋ ՀԱՏ Է

Գաղափարի վրայ էր Գաղափար Մարտիկը, որտեղ մարդկային էր արտադրողը, իսկ իրականում...

Իրականացնելու վրայ արտադրողն էր անկեղծ առաջ էր իրենցին, իր աշխատանքի մեջ, որտեղ մարտիկը...

Իրականում Գաղափարներն, Վանի պէտք էր իրական կենտրոններն իրենցին էր Մարտիկը, որտեղ մարտիկը...

Հրամայականն էր իրենցին, իրենց առաջ էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Մեծ գործը զարգացող տեղում էր բաժանվում էր մարդկային հասարակությանը, որտեղ Մարտիկը, իրենցին էր իրենցին...

Մարտիկը իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Գիծին խորհրդուն ու իմ մեծ մասնատուներն, մեծ մասնատուներն Գաղափար Մարտիկը հանդիսանում էր...

ՄԵՐ ԽՈՍՏԱՆԵՐՆԸ

ԽՈՍՏԱՆԵՐԻ ԴՊԵՏԵՐ

Գաղափարի Մարտիկը անհատական կոչումն էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

Մեծ մասնատուներն, մեծ մասնատուներն Գաղափար Մարտիկը հանդիսանում էր...

ԱՆՍԻՐ

Գիծին, որ դրամ է 1967ին, կը կրկնէր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

Հիմնականում, այս պարագային, ազգային կազմակերպչական կենտրոն օժտուած համապատասխան իրենց խորհուրդներն էին...

Մարտիկը իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Իր գաղափարներն էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ

Մարտիկը արտադրողն էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

ՍՍԼԻԶՈՒ ՀԱՆՐԱՊ

ԲԱՆԱԿԻ ԲՈՆԱՆՈՐԻԷ ԴԷՏ

ԳԵՐ ՕՍՏ. ՅԵՐԱՐԽԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆԱԿԻ

Տեղիքի փոփոխումն ամբողջական էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Անշուշտ երբ այսպիսի շեղանկներն էին զենքի հարցը ու մեր հայրենասիրներին

Իր հասարակ վերջնականում էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Վասն լուրջի որ զինքն իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Վա՛նակներովն, — բամբակ, — կը կրկնէր, — չայս փոխարինի ազգային կը տեսնէ միայն կը հայրենի հողին մը...

Եւ որովհետեւ աղբյուրն է, այդ նպատակին համար (սաղ համ հասարակ) երբ գաղափարներն առաջադրուի...

Գիծին խորհրդուն ու իմ մեծ մասնատուներն, մեծ մասնատուներն Գաղափար Մարտիկը հանդիսանում էր...

Վասն լուրջի որ զինքն իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Մեծ գործը զարգացող տեղում էր բաժանվում էր մարդկային հասարակությանը, որտեղ Մարտիկը, իրենցին էր իրենցին...

Մարտիկը իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Գիծին խորհրդուն ու իմ մեծ մասնատուներն, մեծ մասնատուներն Գաղափար Մարտիկը հանդիսանում էր...

Վասն լուրջի որ զինքն իրենցին էր իրենցին էր իրենցին, իրենցին էր իրենցին...

Մե՛ր, հարցը Անճա Մարտիկը հանդիսանում էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

Մե՛ր, հարցը Անճա Մարտիկը հանդիսանում էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

Մե՛ր, հարցը Անճա Մարտիկը հանդիսանում էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

Մե՛ր, հարցը Անճա Մարտիկը հանդիսանում էր իրենցին էր իրենցին էր իրենցին...

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ
ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐՀՆԷՔ

ՓԱՐԻԶԻ Ս. ՅՈՎԷՆ ՄԿՐՏԻՉ

Այս Կիրակի, տե՛ղ Վերափոխման Ս. Աստուածածին՝ Այս առթիւ Փարիզի Ս. Յովէ՛ն Մկրտիչի մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մատուցուի շաղկապուրդ պատարագ մաւ - մը 10ին ։ Կը պատարագէ ևս կը բարոյնէ ՀԱՅՈՒԱՅԻՆՆԵՐ՝ ԱՐԱՎԱՐԵԱՆ (Առեմապետ Գերբազմը Հոգեւոր եւր- իստիկ) ։

Յաւարտ Ս. պատարագի, կը կատար - ուի խաղողի օրհնութիւն ։

Երկուշաբթի, 18 Օգոստ. յիշատակ է Մեռելոյ ։ Ժամը 10ին կը մատուցուի պա - տարագ և յաւարտ պատարագի կը կա - տարուի Նոգեհանգիստ զանա համօրհն նշնջելոյ ։

×

ՀԱՅ ԿԱՌԻՆԿԷ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻ
10 bis, rue Thomin - PARIS 5*

Այս Կիրակի Վերափոխման Հաշտպապու - րան ձայնաւոր պատարագ, Անգաւստան ևս Խաղողօրհնէք ժամը 10-30ին ։

Կը պատարագէ ԿԻՐԻՆԷՂ ԵՍՍ. ՋՈՂ - ՐԱՎԵՆԻԱ ։
Երկուշաբթի Մեռելոյ, ձայնաւոր պա - տարագ համօրհն նշնջելոյ ժամը 10-30 - ին ։

×

ՊՐՈՄԵՆ, Ս. ԳԻՐԳՈՐ-ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՉ

Այս Կիրակի առաւուս ։ Կը պատարագէ ևս կը բարոյնէ Հ. Մաշտոց Վարդապետ ։

×

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՉ

Այս Կիրակի առաւուս Վերափոխման Ս. Աստուածածնայ տօնին առթիւ հանդիսա - տար պատարագ ևս առաջնական խաղող - օրհնէքի արարութիւն ։

×

ՄԱՐՍԵՅԼ - ԼԱՍԻՌՈՒՍ

Վերափոխման Ս. Աստուածածին

Մարտիկի Մայր եկեղեցւոյ Կրօն. Ըն - կերակցութեան վարդապետներ կը ծանու - ցանք թէ Աստուածածին Վերափոխման տօնին առթիւ Եփեսոսկոյտական հանդի - սաւոր պատարագ կը մատուցուի Լաւրի - թայի Ս. Կարապետ մատարոյ մէջ 15 Օ - րոստաւ Ուրբաթ օր ։

Պատարագի կը մատուցանէ ևս կը բարոյնէ Յակոբ Նպլ. Վարդապետ ։
Պատարագի առարօնի՝ կը կատար - ուի խաղողօրհնէք արարութիւն, իսկ Լաւրիթայի մատարն մէջ պիտի օրհնուի նաև մատարը ։

Սկիւր ժամըրդութեան 8, Ս. պատա - րագ 10, բարոյ՝ 11-15, խաղողօրհնէք՝ 11-45 ։

×

ՎԱՍԻՆՈՒՍ — Ս. Գ. ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՉ

Վարանի Ս. Գր. Լուսաւորի եկեղեց - ւոյ մէջ Օգոստոս 15ին, Ուրբաթ առա - ւուս ժամը 10ին Բ. պատարագի վարա - քի հայ զոհերուն հոգեւոր համար պիտի մատուցուի Ս. պատարագ ևս հոգեհան - դաւանա պաշտօն, Օգոստոս 17, Կիրակի առաւուս Աստուածածնայ տօնին առթիւ ։ Պատարագ ևս խաղողօրհնէք ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՖԻՐԱՆՍ. ՀԵՌԱՏԵՆԱՍԻՆ

Այս Ուրբաթ առաւուս ժամը 10ին, զե - րաստիկի Ա. կայանէն՝

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՈՐ ՊԱՇՏՈՐԱՆԻՔ
ՀԱՅԵՐՈՒ ՄՕՏ

IMPRIMERIE SPÉCIALE

70 JOURNAL « HARATCH »

32, rue de Trévise. PARIS (9°)

Օրեր եւ Ժամեր

ՇԱՄԱՐԵ ՄԻՍՈՒԲԱՆ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

ՄԱՐՍԵՅԼ. — Պ. Յակոբ Փարպեան
մատնաւոր հոգեհանգիստի պաշտօն կա - տարի կատար, այս Կիրակի, 17 Օգոս - տոս, Փրատայի Մայր եկեղեցւոյ մէջ՝
իր սիրելից կնոջ, ողբաշուկ
ԿԻՐԱՊԵՏ ՓԱՌԱՅԵՆԻ
(մահացած է ՍԵՆՔ ԵՔԻԶԵ)

մատնան Ա. տարիկիցի առթիւ ։
Կը հրապարակէ իր յիշատակը յարող - ները ։

« ՅԱՌԱՋ »-ի

ԲԱՐԳԱՆԱՋՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Խմբագրատունի իր այլուրիական առ - թիւն, « ՏԻՔՐԻՆԷՂ Պ. Անդրանիկ Առա - ղեկանի քանի տարի կը խորթի «Յաւաջի»
բարգաւաճման ։

ՇԵՐՈՂԱԿԱՆԷ

Տիկ. Մուրման Ուրբանա՝ մարմինը
Հորհրակալութեամբ ստացած է Տիկին Ա. Մարգիսեանէ երեսուն ֆրանք, Տիկ. Ա. Գալիանիէ քանի ֆրանք, ողբաշուկ Տի - կին Զարուհի Պաշտօնէանի յուրաքաղա - ւորութեան առթիւ ։

×

Վիկինի Հայ Ազգ. Միութեանը Հորհա - կալութեամբ ստացած է տարբ. ֆր. Օր. Սեւակ Սեւակ Սեւակեանէ (Մարտիկի) փոխան ծաղիկազարդի կեդրական ար - կանի զոհ երեսուն ֆրանք, Մաշտոցեանի
մատնան առթիւ ։

ԱՍՏՈՒԷԼ ԼՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԴԱՐԱՆ
ՍԵՒՐԸ

Բացուած են 1969 - 1970 ուսում - նական տարեշրջանին արձանա - ղարկութիւնները ։
Մշտնջող, օրեր կը փափաքէի ի - բնեց զաւակները արձանաշրջել, փու - թով զանազան վարձարարին տեսչու - թեան, զբարեւոր կամ անձամբ ։
Վարձարանին մէջ կ'աւանդուի, պետական ուսումնական ամբողջ - կան ծրարները (մատերը) յիշող - արարանին սկսելու (10 տարեկան) ։
Կը խնդրուի կանխաւ ժամադրու - թիւ առնել, զբարեւոր կամ հեռաձայ - նով ։
Հեռ. 027-18-28

POUR TOUTS SERVICES
ASSISTANCE PASSAGERS,
EMBARQUEMENT
DEBARQUEMENT
A

Marseille

ՄԱՐՍԵՅԼ հասնող կամ Մարտիկ - լէն մեկնող ճամբորդներու բոլոր օտանաւորութեանը համար նաեւ ։
Տոմարներ, գնաւիկ ևս վերադարձ - ւի, նաեւ կամ խոսք

Pour Réservation et Billets
groupes et individuels
Toutes destinations y compris
L'ARMÉNIE
par Mer — par Air et en voyage
organisé

Contactez

Jacques CHELELEKIAN

Lundi, Mercredi, Vendredi
de midi à 14 heures
MARSEILLE 48-26-26

Հ. Յ. Գ. ԲԱՆԳԱՐԱՆԸ

Օրոստաւ առաւուս ընթացքի ըստ պի - տի ըլլալ իւր. և Շր. օրերը ժամը 10-15ին ։

Հ. Բ. Շ. Մ.

ՄԱՐՍԵՅԼ

Կը խնդրուի Նկարի ունեւոր Հ. Բ. Շ. Միտիկան Մարտիկի զբաղմունքի (17 Իր. Քարէր) առաւուս կողմանի առթի - փակ պիտի մնայ Օրոստ. Տէն մինչ օ - րոստաւ 18 ։

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐՀՆԷՔ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆԻՆ ՄԷՋ

Աստուածածնայ տօնին առթիւ, Շաբաթ օր, Օգոստոս 16ին, առաւուսեան ժամը 10ին, կայանմիւն (Պիլֆոնէի) բացօթեայ պատարագ ևս խաղողօրհնէք ։

Կը կատարէ Հարաւային Ժրանայի Թեմի Առաջնորդ՝

ԱՐՏԱՆԱՋԻ ԵՊԻՍԿ. ԹԻՐՈՒՆԻԱՆ

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԿՈՍՏՈՍ 1ԷՆ 31

Colonie St. André, Route de Besan

BEZIERS (HERAULT)

Բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող նոր, արդիական շէնք մը, գեղեցիկ դարաստանով ։

ՎԱՐԱՍԻ ՆՈՎԱԿՈՒՆ ՄՕՏ

Խմբական պտղաներ, զատախօսութիւններ և զեղարուեստական երեկոյթներ, ինչպէս նաեւ զանազան խաղեր ։

Մասնակցութեան մէկ ամիս 450 ֆրանկ՝ Տարբ. օրէ առնել օրական՝ 20 ֆրանկ
Տարբ. օրէն պակաս օրական՝ 25 ֆրանկ

ԱՆՄՈՒԱՆԱԿԻ ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՆ

ՍՈՒՐԲԱ ԷԶՄԵՐԱԾԻՆ

Ս. Միտիկան օրհնութեան արարողութեան, Վաղդէ Ա. Ամեան Հայոց Կոմ - դիկոսի ծննդեան 60ամեակին, Կաթաւս վրէժ, Բուսանիանի ծննդեան 100-մ - եակներու առթիւով կայանաւորուած պիտի ախա - ակաղանական սոսնակատար - քութիւններու մատնաշուկու ևս Հայրենիքի տեսարանի վայրերը այցելելու համար ։

1969 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 3-ԷՆ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 22

ԼԻՐԻ 15 ՕՐ ՀԱՅՈՍԱՆ - 2 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒԱ, 2 ՕՐ ԹԻԲԼԻՉ ԿԱՍ ՊԱՅԻՆ

Կայմահերթութիւններ

L'OFFICE DE VOYAGE LAFAYETTE, 18, Rue Bleue Paris (9e) Tél 770-91-09
C. C. P. PARIS 1056 805

ևս Հայ Առեւտրականներու Ամբիւլը

Տուարներ օգտանալով

Առաջին կարգի ուղևորութիւն և Արմենիայի ժամը (նախաճաշ, ճաշ և ընթրիք)՝

ԱՄԲԻՍԵԼԻ ԳԻՆ ՕՐԱԿԱՆ ՀԱՇՈՒՈՎ

2290 ՖՐԱՆԿ

Արձանաղորութեան և մանրամասնութեանը համար զիմի վերադառնող ճամբորդ - քութեան արձանաղոր -

Տեղերը խիստ սահմանափակ ըլլալուն, Կը խնդրուի փութով արձանաղորդի ։
Պահանջել ժամանակացոյց - յայտարարել

Արձանաղորութեան պայմաններ

Passeport valide (Nansen valable) — trois photos — carnet de change (on peut se procurer le carnet de change dans toutes les banques sur présentation d'une photo d'identité et d'une photo).

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՋԵՐ ԲՈԼՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒՌՏԻԿԻ - ՏՈՍՄԱԿ - ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱԿԻ - ԵՆԱՅԻՆ

FACTURES — TETE DE LETTRES — ENVELOPPES — ԵՆԱՅԻՆ

Գիմեցիք

« ԶԱՆԱՋ »-ի

32, Rue de Trévise

— PARIS - IX° —

Téléph. : 770-86-60

ՄԱՐԿԻՐ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐՀՆԷՔ

ԱՐԱԿ ԵՆԱՅԻՆՈՒՄ

ՖԻԱՆՍԱՅԻ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՀՈԳԵՐՈՒ

[illegible]

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61
ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMIAC :

[illegible]

100

ՅՈՂՎԱՆՆԷՍ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԵՒ ՀԱՅՅԵՐԷՆԻ ՈՐԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՅԵՐԸ

Ա.

ԽՄԲ — Երեսնամի Գրական Թերթը, Յուլիս 25ի իր իրիմ մէջ իրաւաստիւմ է այս խիտ շանկիւմ յայտարար, որ կը պարզուի Յուլի. Թումանյանի վիճակուած տառախկոթի խայրերն ուղղագրու — իման մասին:

Յովաննիս Թումանյանին, նրա կեանքի գրեթէ ամբողջ ընթացքում, յուլիս են հայերեն ուղղագրութեան հարցեր: Բանաստեղծը այս գրչուքով եւս ունեցել էր յայտնի տեսակէտ, որի հիմքում ընկած է եղել լիւրտական — ուղղագրական հարցերի նկատմամբ խիտ գիտական մտադրելը:

Ինչպէս ամէն մէկ լիւրտի ուղղու — գրութեան, այնպէս էլ հայերէնինը անցնալով ունեցել է անորոշութեան — թեան զգեցող, ուստի եւ միեւնի կէ — տեր, իրենու հիմնադրումը է հայե — բէնի ուղղագրութիւնը տարակարծու — թիւններէ տառի մասին: 19րդ դարի վերջում եւ 20րդ դարի սկզբում այդ կարգի վեհերը հրապարակաւ բնիկ տառայն:

Վէճերը սովորաբար վարարեում էին հայերէնի գրական ուղղութեան — թեան սահմաններում կատարուած այս կամ այն տարածի նշանակելիք, ու — րանք պայմանաւորուած էին այսպէս — թուր ատանման յատկութիւններով:

Երեսնա շրջանում ուղղագրական հարցերի մասին գրելու գործածու — էին շին կամ ԱՄԱՆԻՄԱՆՆԻ ՈՐԿԱՆ — ԳՐՈՒԹԻՒՆ եւ ՆՈՐ ՈՐԿԱՐԳՈՒԹԻՒՆ — ԹԻՒՆ անունները, որոնք սակայն պէտք է չսխալեցնեն այսօրուս ըն — թերցումը, քանի որ յուրի գրչուքով — էհնան ու ժողովրդ մտած էին զա — տական ուղղագրութեան սահմանն — րում: Այլ խօսքով, ժողովրդ ուղղութեան — թեանը զարդանք է հիմքը խաղաղ ներք գործակալ դրում էր գրական ուղղագրութեանը միայն վերջիններս նշանում մասնաւոր ճշգրտութիւն կէ կա — տարում: Օրինակ, եթէ մէկը գրում էր ԶՈՐԻՆՈՒՄԷ, առ համարում էին նոր ուղղագրութեան, աւանդական ուղ — գրութեան խախտում, ճիշդ համար — ընդով ԶՈՐԻՆՈՒՄԷ-ը ուս մէկի վրա — թուր էր ստեղծող գրել, սակայն, ՆՈՐԻՆ — ՎՄԷԷ, որ այն մասնաւոր անդադկ — տալիս էր իր համարելը:

Թումանյանն այն համոզմանն է եղել, որ աշխարհագրորդ տառնա — լատիկներինը հաշուի առնելով պէտք է կանոնաւորի հայերէնի ուղ — գրութեանը, եր հարկէ, գրական ուղղագրութեան ընդհանուր համա —

կարգի պահպանումը: Նա մասնաւոր — րապէս գտնում էր, որ կարելի է ճիշ — թեմէն հայերէնը գործնել որոշ առ — յար գործած տառերից պատուելով (օրինակ՝ րաւաղեմըն աւ եւ ու մայ — նաւորներէ լիտայ, Յ տարը գրելը՝ ՏԷ — ՎԱՅ, ԵՐԵՄԱՅ): Թումանյանը մասնա — ւանդ կարեւոր էր համարում ուղղագրու — կան, հարաւոր միակերպութեան ստեղծն — լը, միեւնիս րաւի կամ ձեւի զուգա — հեւ կարիւնիցի պայտուակը:

Բայց ո՞վ պէտք է այն մասնաւոր անէր այդ անէր: Վիճող կողմերը անդիլլել էին: Երբեմն այս կամ այն սպառնալիք հիմարութիւնն էր իրա — տանքները սահմաններում փորձել ա — նում ուղղագրական միջոցներով ան — սահման, ընդ որում, այդ րանն սրտում էր վիճող կողմերը մէկի կ — յով երկու կողմէն պայտուակեմը, նապա տուեալ հիմարութեան կամ խոս — ճիւղում մը կարելի էր էլիտով Թու — մանկան կարակերպութեան զէմ էր զուր — զայն այդ կարգի որոշումներին եւ գտնում էր, որ հայերէնի ուղղագրու — թեան հարցերը պէտք է հրապարակով ձեռնուէ եւ լուծանէ գիտական պատ — լած մտադրութիւն:

1910 թուականին «Մշակում» որ — ւոյցաւում էր յայտարար մէջ խօսում — էր, որ էլիտանում մտադրութեան կայ ուղղագրական պարտաւորի կանոն ներկայումս, որոնք պէտք է քաջա — ուն գիտական ուղղագրութեան մէջ տարրերի ընթացքում ստեղծարարն — մասնաւոր մէկ քանի անհայն նորու — թիւները: Ենդ, որում, այդ քաջաւոր — րակութիւն կանոններով պէտք է առաջ — նորոգուէին հայկական գրչութեանը: «Եւրալիս» եւ ցանկաւ, — այդ առիթին դրում էր Թումանյանը, — որ Հայոց ուսանողները ընդունաւոր — րեցելով եւ առհասարակ Հայոց դաս — կանոններն էլ մէկ ինքի եր ուղղագրու — թեան, քայտ ցարդանակ ու ցարդակ, որ գիտաւորութիւն կայ կշարէ յուր — էր գործ կարգաւորել մէկ հարցին առ — ընդմիջում: Ուղղագրութեանը դի — րաւոր է եւ նրա զէմ կարելի է զուր — քալ կամ նրա փոխի միայն գիտու — թիւնով: Եւ ուրիշ կէր, եթէ մէկ — միայնից գիտական ու գրական ճիշ — կանցից կատարել մէկ կանոնի մեղադ — րանից յետոյ անէր կէ տեսակ եր — ուղղագրութիւն է:

Ինչպէս տեսնում ենք, Թուման — անը շատ լուրջ է համարում ուղղու — կարգին կանոնները ստեղծելու հարցը, ուղղագրութեան միջոցներով, թէ եւ —

ՆԱԲՈՒԼՈՐ ԵՒ ԿԻՆԵՐԸ

(Բ. Եւ վերջին մաս)

Եղիպատի արեւը կ'ուռնային արեւը: Պնտափաթը որ տարրերն հաստատած մը — նապա էր Ժողովներին եւ մերձակ էր մ — մէկն զիւրեկի կենտրոն առաւելորդ, կը հետեւի եր զարգացմանը օրինակին, ու — րանց տրամաբանից հետեւ, սակ էր գտնուի — կենդին աշտով Պերկուսիներն եւ վաւա — ռուտ ու հարաւոր Եղիպատիներն: Պնտա — փաթը կը նախընտրէր սակայն զիւրեկի փրօնաւորէի մը, որուն ամուսնին, որ սակայն էլ, կը յանձնէ հետաւոր պաշտոն — մը, ապա մնայ համար կնոջ հետ:

Փարիզի մէջ Ժողովներին կ'աղարկ իրօրիք Շուրլիս հետ ամուսնանալու կեանքը: Միակ րաւճանքն էր որ այդ անհինջ Պն — նափաթը ընդօրինակ կրտուէ Եղիպատի — ստեղծութեան մէջ: Որ մը, յուր կը ստա — նայ թէ Պնտափաթը սպաննուած է: Ժո — ղովներն սակայն յայն արեւորութիւններն կը հայնէր Պնտափաթ, որ կը հաստատու լու — րը: «Եթէ մէկը, կը քայտարանէ զիւր — ղիներն, ճիշտ այսպէս զիւրաւոր պիտի չլրջուի»:

Պնտափաթը սակայն մեռած չէ: Իմա — նալով երկրին խառնակ կայսրութեան, համարյա կ'ընէ, եւ խորակով աղակիւսն շատաւորներն հակադրութիւն, որ որ — կը կոխի ֆրէկուս: Ժողովներն, սակայն, իր — ինչ ընել, որուն զիւրեկ, Պնտափաթ եւ իրօ — րիք կը մերձեն իրեն օգնել: Կը համայն — քուր կ'ընէր սովորական հարաւորին կին — մը: Եւ ի գործ եր զիւր կը մարմնին կը — խաղաղութեանը, Պնտափաթին մտացին ստույ համար կը անցնային անհասար — մութիւնները:

Եւ սակայն եթէ երբեմն ողջ մը կը քայտարան կենցաղ սիրարարութիւնն — ընէ, հին կրակի մարմաւ կը այլանէ:

Պնտափաթը միայն ուրիշ տեղեր փնտ — րանէ այն հանգիստ կը Ժողովներն թա — խած եր ուրեւի՞նք: Իսպախիսին զուր — գարծին կենցաղեցաւ ճիւղեղեղեալ կր —

տական զեպում է ի խօսքը վերաբ — րում էր սակ հայերեն ուղղագրութեան սահմաններում կատարուելիք միջոցն — կանցիւնները:

Երբ նոյն թուականին Կովկասի Հայոց հրապարակաւոր ընկերութեան խորհրդակցական մասնաժողովը որոշում ընդունեց յայտն ՈՒ — ի (քառասուն — վ լուսեկին ՈՒ զելի եւ ոչ թէ ի կամ Վ.), Թումանյանից քարտեզ րադրեց, եւ րադրեց րադարակութիւնը գործ — նալ, նոյնին կ'ընէ ի կարող անէլ այս կամ այն պատահմանով ընտրե — ռում մասնաժողովը, այն էլ փոքի հիմ — լումով է:

Բ. ԻՇԽԱՆԵԱՆ

(Շար.)

սինքն հետ, 27 տարեկան, քաղաքա — սան եւ արձանակերտ երգչուհի էր, փո — րիկ մէջ կ'ըլտու տարի յարաբերու — խար ժողովի հետ որ պարզակէ գիտա — նաեւի մէջ էր, հայտ մանկութե — ճերտու եւ փարթիկ մարտի մը տէր:

Եւ վերջի վերջոյ 1935ի հետքում ու — ժայտնի գրաւորակ կը համարէ իրեն — թեան գաղափար, կը հայտարարէ իր — րը կ'ընէ Ժողովներին կը զանալ կարա — ճի:

Այլեւ երկրի ամենակարգ տէր — նայ ուղած կ'ընէ ունեւոյ: Եր քաղա — րային, երթորդ կը ներկայացնէ Թուման — անյանաւորուած երկնորդ Տեղեկէր — կարծես, Երթորդ, քաղաք, անա — լան: Խաղիկին անոր փլույ մը կը փո — ձէ Նեոյնի մէջ եւ յաւանք պայտուակ — կուտայ անոր: Եւ որ մէկ ու կ'ընէր — յուր կը մնայ: Սակայն իր յայտն — թեան մը, որովհետեւ ցարդ Խաղիկին կը կարծեր թէ չի կրնար գտնուի անհայ, Ժողովներն այդպէս հաստատացած էր ի — րեն:

Խաղիկին կ'անհրաժեշտ մէջ մասնաւոր — րալ կը ունեւոյ է տիրի Տեղեկէր, ին — ղիկին իւրեկու եւ կ'աւանդէ: Ժողովն — անհինջ շատ Տեղեկ Տեղեկէր կը նա — խանդէր: Որովհետեւ, սակ հայտարար — կութիւնն մէկը կը որ փայտած ըլլած Խա — փոնին յարաբերու է համարեալ իրեն: ՄԱՐԻ ՎԱԼԷՐԱՅԷ, ԼԵՆ ԿԱՐԱՄԱՅԷ

1 Յուլիս 1807ին, Պնտափաթը համ — րուց քայտ խաղաղութեան քարտեզներն մը կը պատէ կայսեր, լին ժողովարդը շա — րանք կ'անհրաժեշտ Խաղիկին զէմ պատ — րաւոր զիւրախութեան այս կայսեր: Եւ մէկ կայսերն ըմ, անհինջութե փ — կան, զիւրեկին հայտարար, կ'ընա — սարդ կ'ընէ: «Եւրոյ» կ'ընա, Տեղ, Կա — րաւ անհայ քարի կ'ընա այս հերոսակ — յանքները: Եր անէր կը պատէ սրտով զայն վերախաղաղութե, կ'ընէ օրով: Կայսրը համոզուց կը դիւտ անոր փո — ճի զէմը, քանի նաւաւորում, եւ քա — ճի մէջ գտնուող ծաղկութեանը մէկ կը նախէր:

Երբ Մարչուս կը համարէ, Խաղիկին կը փափակէ տեսնել անմահութիւնը: Կը կարգաւորութեան կուտայ եւ անհրաժե — ԼԵՔԷԷր կը հանդիսան անմահութեան: Կը — նրէ եւ Խաղիկանուտ արեւ, Կամ Վալ — յերի, որուն հետ ամուսնացած է 16 ա — րեկանով: Մարի Վալերիան Քոնց ին — ընտանք մը է, եւ միայն նպատակն է վ — րախաղաղութեան տեսնել Լեւանտում:

Խաղիկին վաղէկ յայտ տեսնել: Լե — քախաղաղութեան տեսնելով պիտի կը իմանով: Սակայն Մարի, որ ստաղն — եւ մարտուր է, կը համոզան կայսեր յա — ճիկին զղարգաւորութե եւ հաստատու — մնայու համար այն անհին, որուն անհին — կը կրէ, կ'որոշէ միւրեկ: Վալերիէր կը համարէ որ Մարի ընդաւորէ Երթոր — րակութե եւ երկուստայն կ'ընէ Երթոր — կըլտը քաղաղութե մը հայած, սակայն կարգի եւ գործարկելի կը

Երթորակ

ՄԱՆԻԶՄ. ՀԱՆՐԱՊ

ԿԱՐ

ԲԱՆԱԿԸ

ԲՈՒՆԱԿՈՒԹԻՆ ԴԵՄ

ՎԼԳ ՕՍՄ. ՅԵՐԱՊՈՒՆԱՆԱՆ ԿԵՆՏՐԷ

Հրամար կատարուեցաւ, առանց ունէ ընդգիտութեան:

Այս ինչը դառնալիք նման յիշատի — խախտութիւնն էր, դիւտէ տաւալ փոխութիւն — թեմն մին:

Բուն գիտաւորները հիմա պիտի տես — նանք կարծեն, պատահականաց Կենտ Չա — վուս:

Օ՛ր, վերի յարիւր էլլանք, քառա — տախկանաւոր եւ ամենքը միասին սան — զուրիկէ վեր կ'ըն:

Այս անտիպոր փառաբանքը իմեկով — արած մը որուն առ ու մաք կողմերը ան — կանգնոր կ'ալին՝ որոնց զուտները կը քաջ — անէին այս արաւնի փայ:

Սոսիականութե վեր հանանով՝ կը մարդոց հետ ուղղութեան զգիւր ձախ կը — մը գտնուած առաւելի գուրու եւ խնդրակ — րաբանը, դուրս քայտարանէ:

— Երբեք կ'ըստան է, միտոց զո — վիճակներ:

— Զարկէր, գուցէ կը քանան, դիւտէ կուտու Աւան Չափուս, որ փորձեց քարի կ'ըստանէ ներք կ'ընէ, քայտ օրովհ — տեւ քանակին ծակին մէջն էր, քան մը էլլայու: տեսնել:

Մէկ քանի անգամ ուժով հարցանանք տեսնել քարն: Ի՞նչ մէկ պատահական ստա — ցան:

— Պէտք է դուրս կարել, վիճեց ուսու — կանապար:

— Սաւորի քարու հարաւոր մը կը — ճեմ քարական էր դուրս խորակուելու հա — մար, քառա ուսուրիկն էր:

— Օ՛ր, հարկէ տեսնեմք ...

Սոսիական, որ լայն սակարկ ունեց ու յայտնաբեր մարդ ընէր, փայտեց զը — րան: ... Եւրոյ միջոցին հարկեմք պայ — թաւներ յաւանքն, որոնց յայտնաբերն յայտնաբեր եւ իւրաքանչեւ պարտեղին կ'ընէ:

Անհրաժեշտ քարած քարան յայտնէ — ինչ կ'ընային, զիւրեկ սոսիականա — քը՝ զգիւր պարտեղին փայտ քաղաղութ պա — տահանք մարդով: Միւս անհինջ ալ կը — յուր հետեւանքն:

Առանց քանք որ նշտարեց սոսիական — պիտի քարին տապալած երկու սոսիական — յերն էին, որոնց զով փութացած էին ի — րենք ընկերները: Յետոյ տեսու նաւ: Եր — ընդէ սոսիականը պարտեղին պատեղին

վեր շուրջանով զէլի դուրս կը խու — ճէին:

— Ի՞նչ կ'ընա, ի՞նչ կայ պոռոց վերին սոսիականութե վարդ քանակով մարդոց:

— Պէ՛կ Էփեսու, հա կ'ընած էրեք, քա — ցարեք սոսիականներն մէկը, կըր վերի սոսիականներն մէկը, յայտնար կ'ըլտու — մարդին պատահականով զով գտնուած հա — ռին վրայէն պարտեղ սակեցան, էլլայ — վերէ մեկը ընէին ու հոյ ժողովրդական երկու սոսիականներն վրայ կ'ընէ ընդէ կառք, ընդհանուր չփութեմէն զոտու — լով պատեմ ցարդեմն ու փութեմ:

— Եւսում՝ զ'ուսուսին հարածնէ՞ք, զ'ընէ սոսիականութե աշխարհ, շուրջա — ր օճիկներն պարտեմ ...

— Աղբըն հինգ վեց հոգի քանակն զայն, քառա սոսիական եւ չեմ կ'ընէմ որ յայտնելի փութելի ...

— Սոսիականները մեռած են, հարցոյց փութելիներն մէկ:

— Բարեբաղաւարտ ո՞չ, միայն միջա — րուտան եւ ու չեմ կ'ընէմ որ ինքն ըն — դաւած հարաւոր մարմաւ զուրկ ...

— Կարծեմ ընդ րան պէտք կ'ընանք ին — քանցութե, քառա Աւան Չափուս հար — ին օրօրովն:

— Ի՞նչպէս կ'ընան փութելի քանի որ վեց եօթը հոգի վերեւը կը հարածն է, զիւրեկ տեսու սոսիականութե:

— Հիմա համարե որ միւսն ալ չի փութ — լի, քառա սոսիականութեան պատահական:

— Անեկն կ'ընայու որ այս տեսնելով — մէջ մարդացն է, պատահականով — կանախութե զոյգ տալով դուրս կը խո — սակուի կը պատահական է:

— Այո՛ր, քայտ կ'ընայ նոյն ամբողջ վեր — քի կ'ընէր զիւր:

Սոսիականութե կը քայտ գտնուող պար — ճեկն մէկ վրայ զիւրեկ, որովհետեւ քայտ — յուր մէջ խիտ միջոցներն ճեմ տեսն — լի տեսն գտնուած Խաղիկը անք զիւր — անք քանակին համար: Եւսում անհրաժե — կըն փոխանք փայ զրան:

Մէկ քանի անգամ ինքն քարան հարա — յեկէ կառք, վերջապէս դուրս տեղ մը — ւաւ ու կ'ընանք վրայ քաղաղութ:

Սոսիական, քանակութե կը ներք քաղաղ — րութե, զարկէ կը պարտեղ ինքն զիւր — Մարչուս ու մէկ քարած քանի անհինջ — տեսնական, ինչպէս նաւ: Կիւրեկը կը քա — ռուտ էին, այնպէս որ զիւրեկ վերջին — կը տիրէր ամէկ կողմ:

Երբ տեսան որ անհրաժեշտ փայտ — լիք պատահան ինչին՝ սոսիականութե — ճեմ քարակներ, Աւան Չափուս, եւ քառա սոսիական տեսնակ մասուն եւ քայտ քաղաղ — յին նախկին պիտու կանոց կանոց

Շաւուր:

(201 Շար.)

ԵՐՈՒՄԷ ԵՐՈՒՄԷ

ԿԻՆԵՐ ՈՐ Ո՞՞Ց ՀԱՍՏ ԵՆ

ՆԱԳՈՒՆՈՒՄ

Եղածն ու կինը, որոնք դառնալուց պատճառով, տեղի չեն տուած նախօրինակի զանաչանքին :

1) Թերեզիա որ Գալատիա (Տիկին Թալիմ), որ էր ժամանակի գեղեցիկ — գոյն կինը էր նկատուէր: Թերեզիա տղանք երեսուսարդ տղային, նորինակ աշխատանք ուր ամուսնանալ Ժողովին չէտ, և ասկայ, մերեքը անոր համահայն ըլլալ, որովհետեւ էր պատկանէր Պատանին: Պատան տասնեւչորս տարէ հարսանքը կըրն ու վերէն վերջը ապրուստեցաւ: Այս անգամ Թերեզիա կարուստեց տուրէ մէկու մը, մէկու մերեքը Նախօրինակի առաջնորդները :

2) Տիկին Ռեմադի, գեղեցկագոյն կինընէ մէկը: Մէտ մերեքը կայրին տասնորկները: Նախօրինակ վերէր լուծեց ամուսնի թաղանթը: Մասամ որ Մթար հայաւանին ներկայիւ էր և աք — տրեկալ :

3) Տիկին Ռեմադի, նորին գեղեցիկ կին էր: Նախօրինակի զան անպոքեց, բերտ խաբար ըսաւ, ասկայ տղինք երեք տարէ չուտաւ: Բայց ամուսնու որ շատ կարող մարդ էր երեքը չուտացաւ ներքին զորոցը նախարարի պաշտօնը:

4) Օրիորդ Պարկուէն, գերաստուէր է: Երբեք չէր արտօրէր Նախօրինակի, և մերեքը անոր առաջնորդները: Ներքին գործը նախարար Շափօնի հոմա — շուէր էր: Օր մը կանչէր տուաւ աղջկէ: Ինք և Շափօն գեր գաւառին դասուն — խակի մը մէջ: Սպասուած որ իմացուց թէ Օրիորդ Պարկուէն թուի սենեակը կը պաշտ:

— Բայց մերեքան, հրամայեց Նախօ — լին: Ամիսնալէ Շափօնի հրամայեցաւ որ պաշտուն: Երկար տակ, Թերեքը հայաւանին թաղ գերաստուէրին:

5) Տիկին որ Պատան, կը սիրէր երկ — տարոր տղայ մը Սեփիլի անունով: Փային Պատանը թէր սիրէր Սեփիլէյը, և Նախօրինակ կըրտար տիկինը: Փային տեսնուիլին մը ունեցաւ Սեփիլէյին հետ, ասանց արդիւնք: Նախօրինակ զար — պանց Տիկինը առանց չարդարեան: Միտին ինչէ՞ տղայ անտեսեցաւ: Կըր — կուցաւ Սպանիա, որ կուրի մը ընթաց — կին կորսուցաւ արտօնքներէ մէկը: Յե — տարուայ երբ տիկին որ Պատան արկաւ հետ, ամուսնանաւ Սեփիլէյին հետ:

6) Տիկին որ Շափօն, որ կը պատ — կանչէր շատ հին և արդեստան ընտանիք — ք: Նախօրինակ տակի գորտանք էր և — նոր անտուս հնալքին թան գեղեցիկ —

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՁԼՆԱԶԱՆ ԼՈՒՐԻՐ

Լոյս տեսած է Սոխիսիանի Գալատիա — րիսան ճրդ թեր (Յունիս 1969) որ պոր — Թերեքին ունի Անահիտ Սեփիլէյն, Մ — կըրէր: Սեփիլ (նոր ընտանեկանութիւն — ներ), Ա. Յարութիւն, Ժ. Երզնկան, Վ. Աղայան: Թեր էր պարտաւորէ նաեւ Անահիտ Սեփիլէյնի Շափօնի պատ — ժամաք: Սեփիլէյնի ընտանիք և ընտ — զական յարաւանք ալ ինչպէս Գ. Մ — տիկնանի յարաւանք Զարեան Գարսի — րալին: Երկար յարաւան մը կայ նաեւ Անահիտ Յարութի ծննդեան 125ամեակին տակի: «Անահիտ Յարութի և Շարքը» յուրագրով: X

Անահիտի մէջ 35 տարեկանին միտած է ընտանեկան Լեւոն Բորոսեան, միտ 10 տարի է տարաբար երեսուսարդ կ'աշ — խաբար ձեւ: Իստանբուլի գրաւորներ, և երբ տարի ալ պաշտանութեան է Մանգրուսիան: Հաստատութեան գլ — թերը գրաւորաւ ուս և երազական զը — ընտանեկանութեան: X

Լոյս տեսած է Լիւթրատուրիայ Ա. — մեկուն տարաբար ուսուցիչ ըլլալով և ընտանիք ընտանեկանութեան: Գրաւոր — ընտանիք աշխատանք մը Աղայան Ա. — զանիւն, Անոր իմացական, Ս. Սպան — արեան ինք: Եւ: Կարգաւոր երեքը յարաւան մը տարաբար է Յով: Թու: ընտանիք ծննդեան հարսանքի տակ տ — րին: Հանգից արձակուոյց լինած է նաեւ Փարիսի մէջ կատարուած երեսուն 2750 — ամեակի տօնակատարութեան: X

Բանաստեղծուի Շափօնի Պարտան — արեւելեան Զարեանի Զարեանի Գերա — զոյն Պարտանի պատուարկով զգալա — րանքի պարզեցումը երբ ընտան ծաւա — լալիքին երեսուն և եր եօթանասունամեակին տակի: X

Թան: Տիկին Շարքուրին և Շարքուր — անք մերեք ինք կըրտ առաւարկ: X

7) Նախօրինակ Պարտան Շարքուրին էր որ ընտանիք ինք երեքը կայրին որորը է Սեփիլ շէն: Սեփիլէյն թանի մը որ տաղ Նախօրինակի Լուղէ որ Կոմունիստիք էր ընտանիքին ըլլալ, ասկայ մայ վերջին որ ինքնի պէս կը սիրէր եր ամուսին, կը ընթէ: Նախօրինակ կը կատար, կը հար — ընէ, Կոմունիստ: և և երբ կը զէր կը կատար Պարտանները եր զգուր ինքն իտապացում ժամանակներէ: X

Հինա պէտք է գտնել կայսրուի մը: Նախ կայ Սոխիսի Կայսրուրը Յարին թուրք: Բայց պատանարմը ժառանգաւ, կրտաւ ըլլալ: Կը մնայ Նախօրինակ:

ՄԱՐԻ — ԼՈՒՐԻՐ, ԱՅՈՒՆ ԿՈՒՐԸ
Մարի — Լուրի տանով Մարիան և, ըստ զորուոր և առաջ կ'արմ — ունի: Սարտան, ընտանի, հանքին էջ մըն է: Սարտան կը արտաւոր կըր կ'իմանա: Թէ տիկին ըլլալ Շարքուին կինը: Սոխիսիան կանանքին ընտանքին կը ըրտանքին ընթ — ընէ: Ժամանակներէ լուծ էր երկրին այս ընտանիքին զէմ: Սարտան զարաւա — կրտալիքին ունի պատանարմը որ կ'ուն — լինէր ինքնալ: Ձեռնարկին ամբարօրին Նախօրինակի կրկնէր կրկնէր մը: X

Մարի կը պատանի կըր շարժան — զուրկին ամուսնալ, կամեմ և թանա — հուրէ: Եւ ինքն զինքնին արձալու էր զէմ ընտանիք: Այսին զան և այս կայ թարմ ու պարտար մարմին մը ընտանիք, և էր զան և որ աշխարհի արտիվ հա — ճուրք և երեսունութիւնը երկէ կ'իմանա ունի: X

Եւ թանի մը ամիս ետք Մարի Լուրի կը ծնողներն կը զրէ: «Սարտան» տակի կը ծանոթան զինք աշխարհ տակի կը հանգի, արտիվը ու զաւր զանք մը ունի որուն զինքնալք տակի կ'ընէ: X

Եւ երբ կը ծնէ զաւակ մը, սպասուած հրամանատարը, Նախօրինակ, որ լաւ ամու — սին էր, կը զաւանչ կատարեալ շարք: Կ'ընէ զվերջը կը հանքին զէմ օրեր: Անահիտ, ապար: Մարի Լուրի պիտի ու — զէր Թերեքիան հետեւի ամուսնին, ասկայ Մեթիլիան արդէր կ'ըլլալ: X

Երբ կըրտ զինքին մէջ կը գտնուի, Ժամանակ կ'ընտանք, Մարի Լուրի զարաւ — կուղէ թուր արդի: Հետք կը թերէ Ա — լիստանքը, ինքն զարկ պատուր: Սա — թերք չեմեկան, այս իմացալ գտնել մը — պիտի կ'ըլլալ կը վերջին միթիլիան թիւ — ըն:

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

ՓԻԼԻՐ ՏԸ ԿՈՒՐԱ

Այն տողին նկատարար ըսն էր չըսաւ Փայլեթին միտանալով թէ զուցէ երկիւղ կը պատճառէ անոր: X

Միջոցեւ այս ժամանակներով գրաւ — ուած էր, ամուսին կը զոր արեւը կը զը — մարդը: Նիմալք թէ մէկը կ'ունի և գա — իթիլիքին կատարելով ըստ ինքն կը ետեւ — կանց ասանք էր: X

Ժամ Վարտիկ Կոնք պիտի գտանար կըր ըստանալ թուրքը կը ըր ծնողներուն վրայ — թէ մէկը զոր գտնելով վրային թուրքը ըրար զան: Անու, Թուրքը, ըստան և կարգեց յետաւոր խոսքը որ ժամանակով և խոսքը տեսողով գրուած էր: X

«Այս ամուսնի կ'ընէր: Եւ զաւակներէ մէկը: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

ՓԻԼԻՐ ՏԸ ԿՈՒՐԱ

Մարտիս անհարին միտով մը մեկնած էր Գ. Բիթրեքուրի տունին: Ամենապիտ —

զոր յայտով մը կ'ունի մը այս տունը, և անպաւ յայտանալութեան մը կ'ընեն մը անիկ: X

Մարտիս սկսաւ շալիք փորցնելու մէջ: Կատարեալն արտունակ է այս թա — փառումը: Չարհանցաւ որեւէ թանի միտ — զոր կըրտ ինքն թերեւ: Կ'ուն զինքը երկու ժամ անցած Գարգիլիան ընտ — կարեղ զերտարմուն և ասանց զգուս — ընէ շանկուն կը խոստանալ վրայ ինտուն — ցաւ: Բնուցաւ կըր արեւը: Կատարեալ տարածուած էր, ծնողաւ արեւ տեսողի և ծանր ընտով որով զարգաւորեալ որեւ — ինք մէկ կ'ընթեկեկին: Երբ արեւը, Կատարեալն մէկ ուղեք վրայ տեսաւ: Գուր — Կատարեալ, Անտարք, ձեւէն կ'ուն Գուր — Կատարեալ որուն զիտարեալ զինքնին և ան — արգաւան գործի համար զուրք կ'ընէ: Կատարեալ կ'ընտանիքին: X

Գարգիլիայ ըսաւ Մարտիսին: X

— Համար զարգաւորին թուրքին հան — ընէր զուրք: X

Մարտիս կ'ընտանք թէ Գարգիլիայ ըն — տանք կը խոսի: X

Միջոցեւ իրկուն թափառուցաւ ասանց զինտարուն թէ ս'եր կը թափառ: Մերք ընդ մերք անպօք կ'ուրար, ըստ Մա — րիսան չէր նիմարդ անպօք: Կատարեալ — ծանց ըն ինտանակ մը տուած երկրորդ: Հա — մար, Գարգիլի զուր և թուրք: Կ'ուն — ընտանք թէ Ան Գարգիլիան ծաւա, և — ասանց զգաւորեալին: Կատարեալն — նեղ որ մարդը զանիկ մէջ շոյց մը կ'ընտանք: Մարտիս ան տեսողի վարկանքին մը մէկ էր: Այն ըսն մը չէր յայտանալութեան և աներկարութեան շալիք տակի արեւ մէկ արտուն էր: X

Տեղափոխուած թափառուցաւ թէ կը պատար որ ընթեր ըստ, այն միտան ընթեր զարգաւորեալ ըստ, այսինքն թէ միտ — ընէր Գարգիլի զիտ անպօք: Հինակ այս ժամանակ կ'ընտանք թէ ըր ըրար աս — զան, ինտան զիտ արեւը միտանք: Անտարք ամայն զարգաւորեալ վրայ կըր կը զուրք, մերք ընդ մերք Փարիսի մէջ տարաբանակ ծանր լուկ կը կ'արմը: Գարգիլի զուր կը հանք ժամանակներէ անտարեկան և կ'ընէր — կուր կայ արք — եւ: X

ՓԻԼԻՐ ՏԸ ԿՈՒՐԱ

(Դար.)

Հինա պէտք է գտնել կայսրուի մը: Նախ կայ Սոխիսի Կայսրուրը Յարին թուրք: Բայց պատանարմը ժառանգաւ, կրտաւ ըլլալ: Կը մնայ Նախօրինակ:

ՄԱՐԻ — ԼՈՒՐԻՐ, ԱՅՈՒՆ ԿՈՒՐԸ
Մարի — Լուրի տանով Մարիան և, ըստ զորուոր և առաջ կ'արմ — ունի: Սարտան, ընտանի, հանքին էջ մըն է: Սարտան կը արտաւոր կըր կ'իմանա: Թէ տիկին ըլլալ Շարքուին կինը: Սոխիսիան կանանքին ընտանքին կը ըրտանքին ընթ — ընէ: Ժամանակներէ լուծ էր երկրին այս ընտանիքին զէմ: Սարտան զարաւա — կրտալիքին ունի պատանարմը որ կ'ուն — լինէր ինքնալ: Ձեռնարկին ամբարօրին Նախօրինակի կրկնէր կրկնէր մը: X

Մարի կը պատանի կըր շարժան — զուրկին ամուսնալ, կամեմ և թանա — հուրէ: Եւ ինքն զինքնին արձալու էր զէմ ընտանիք: Այսին զան և այս կայ թարմ ու պարտար մարմին մը ընտանիք, և էր զան և որ աշխարհի արտիվ հա — ճուրք և երեսունութիւնը երկէ կ'իմանա ունի: X

Եւ թանի մը ամիս ետք Մարի Լուրի կը ծնողներն կը զրէ: «Սարտան» տակի կը ծանոթան զինք աշխարհ տակի կը հանգի, արտիվը ու զաւր զանք մը ունի որուն զինքնալք տակի կ'ընէ: X

Եւ երբ կը ծնէ զաւակ մը, սպասուած հրամանատարը, Նախօրինակ, որ լաւ ամու — սին էր, կը զաւանչ կատարեալ շարք: Կ'ընէ զվերջը կը հանքին զէմ օրեր: Անահիտ, ապար: Մարի Լուրի պիտի ու — զէր Թերեքիան հետեւի ամուսնին, ասկայ Մեթիլիան արդէր կ'ըլլալ: X

Երբ կըրտ զինքին մէջ կը գտնուի, Ժամանակ կ'ընտանք, Մարի Լուրի զարաւ — կուղէ թուր արդի: Հետք կը թերէ Ա — լիստանքը, ինքն զարկ պատուր: Սա — թերք չեմեկան, այս իմացալ գտնել մը — պիտի կ'ըլլալ կը վերջին միթիլիան թիւ — ըն:

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

Ան Սեփիլ — շէնի կ'ընէ: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

ՓԻԼԻՐ ՏԸ ԿՈՒՐԱ

Այն տողին նկատարար ըսն էր չըսաւ Փայլեթին միտանալով թէ զուցէ երկիւղ կը պատճառէ անոր: X

Միջոցեւ այս ժամանակներով գրաւ — ուած էր, ամուսին կը զոր արեւը կը զը — մարդը: Նիմալք թէ մէկը կ'ունի և գա — իթիլիքին կատարելով ըստ ինքն կը ետեւ — կանց ասանք էր: X

Ժամ Վարտիկ Կոնք պիտի գտանար կըր ըստանալ թուրքը կը ըր ծնողներուն վրայ — թէ մէկը զոր գտնելով վրային թուրքը ըրար զան: Անու, Թուրքը, ըստան և կարգեց յետաւոր խոսքը որ ժամանակով և խոսքը տեսողով գրուած էր: X

«Այս ամուսնի կ'ընէր: Եւ զաւակներէ մէկը: Նախօրինակ ձեւ տարեկան է: Եր մտերի — նեղով կը խոստանալ կը վերջէ անց — կար: Եր ինքն կ'ունի մասին և տուած վերջնեկը անպօք էր և իստանա անար — զաւ: Երեքը մէկը: X

ՓԻԼԻՐ ՏԸ ԿՈՒՐԱ

Մարտիս անհարին միտով մը մեկնած էր Գ. Բիթրեքուրի տունին: Ամենապիտ —

« ԶԱՆԱԶ » ի
ԲԱՐԱԳԱՆԱԿՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Խմբագրությունը երեք անգլիկական առ-
թիւ Օր. Օր. Պաշտպանական քաղաքի վա-
րձանի 25 ֆրանկը կը նուրբին Բառայի :

ՆՈՒՐ

Մարտի, Պուլ. Օտտայի Հ. Ե. Դ. Վր-
առական ինք. տար ֆր. կը նուրբին « Ե-
առաքի » ընդ. Երուսաղեմի Դատարանի
յիշատակին :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Պոստի Ս. Գրիգոր - Լուսառնիք եկե-
ղեցւոյ ճոջարարութիւնը շնորհակալու-
թեամբ ստացած է հետեւեալ նուրբները .

Միտրոսեան առթիւ, Տէր եւ Տիկին
Մուշկ Տէր Եղիշեան իրան ֆրանք ,
Ռեման հոյճարարական առթիւ, Տիկին
Է. Վառնանեան տար, Տէր - Սահան-
եան իրան, Տէր եւ Տիկին Բ. Վարդե-
րեան տար, Դ. Ջալալեան տար, Տէր
եւ Տիկին Մուշկեան իրան : Մուշկ
Մաշիկեան իրանեան առթիւ. — Տէր եւ
Տիկին Ներսիսեան երեսուն, Տէր եւ Տիկին
Ճնտրեան երեսուն, Տէր եւ Տիկին Ներսի-
սեան իրան, Արք. Տիկին Յակոբեան
գրական իրան, Բ. Փափաղեան 20 :
Ս. Պողոսեան յաղարարութեան առ-
թիւ Տէր եւ Տիկին Ա. Տէրաբեան տար :
Տէր եւ Տիկին Մաշիկեան իրան, Տիկին
Յակոբեան իրան, եւ Տէր եւ Տիկին
Ճնտրեան ըստ աղաւթի :

ԱՆՈՒՆՎԻԼ, ՎԱՐԱԳԱՅ Ս. ԽԱՅ

Կիրակի, (24 Օգոստոս) Անուշիւի Վա-
րաղայ Ս. Խաչ եկեղեցւոյ մէջ Առաւու-
ածանայ տոնին առթիւ կը պատարագ է
կը բարգէ ՋԱՐԵՆ ՎՐԻ. ԹՈՓԻՆԵԱՆ :

Կը հրապարակ հաւատարմութիւնը Գրիգոր-
ըր ներկայ գտնուի :

ԾԱՆՈԹ. Անուշիւի եւ չրախալքի հա-
ւատարմութիւնը Գրիգորը ներգրաւած թող
ըլլայ, Առաւուածանայ տոնակատարու-
թեան թուականը յետագայուն է թաղա-
կանութեան կամքէ անկախ պատճառն-
բով :

ՍԱՆՈՒՆԵԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԱԳԱՆ
ՍԵՒՐԸ

Բացուած են 1969 - 1970 ուսում-
նական տարեշրջանին արձանա-
գրութիւնները :
Մնացորդներ, որոնք կը փափաղեն ի-
րենց դասիկները արձանագրել, փու-
թով դիմեն վարձարանին տեսչու-
թեան, զորաւր կամ անձամբ :
Վարձարանին մէջ կ'աւանդուի,
պետական ուսումնական ամբողջա-
կան ծրարներ (ժողովրդ) Դրդ դա-
սարանին սկսեալ (10 տարեկան) :
Կը խնդրուի կանխա. ժամադրու-
թիւ տանել, զորաւր կամ հետագայ -
նով : Զեռ. 027-18-28

Օրեր եւ Ժամեր

ՀԱՄԱՐԶ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ԲԱՅ ԴԵԱԿՈՅՐԻ ՏՈՒՆ

Հայ Մշակուիթի Տոյ պատուոյ անգամ
արձանագրուած են հետեւեալ աղալքին -
ները վճարելով 1969 թ տարեկան տարե-
ճարեք
Արա Պապեւեան 100
Կարապետ Փոյադեան 100
Ոմն (Տիկին մը) 100

ԱՆՈՒՆՎԻԼԻ ԱՆՈՒՐԱՏ ԵՂՈՒԹԵԱՆ

Քոյրերու զարգիչ արձանագրութիւնները
սկսած են : Կ'ընդունին յորեն 12 տա-
րեկան աղջիկներ, ցերեկօրէն եւ գիշեր-
օրէն, զարգիչ կը հետեւի պետական, ուս-
ման, ինչպէս նաեւ հայրենի դաստան-
դութեան :
Մանկութեանց համար դիմել վարձու-
թեան , աճէ օր բացի կ'ընդունի :

73, Ավ. Հանրի Պարպեան ,
95, Անուշիւի լէ Կոմիտ :
(Շողիկաթը առնել կար տիւ Լուէն) :

PARENTY
ET
DESROUSSEAUX
AGENCE DE VOYAGE
7, Rue du Manovre, PARIS (2^e)
Métro :
Quatre-Septembre ou Opéra
Tél. : RIC. 79-86
RIC. 79-39

Ձեր արձանագրութեան տակ է բոլոր
ճամբարներու ճամբար —
— դանաւ , չորենու , երկաթուղի օ-
ղանալային բոլոր ընկերութիւնն-
րու միջոցով (ամերիկեան, ֆրան-
սական, գերմանական, Բրազիլի-
ան, պոլիսիական, Նոյառական, յուն-
կան եւ Եւրոպեան) :
Գրանցուիչը ձեզ կ'ընդունի հայ
պաշտօնային մը :
Բաց Է ամէն օր, բացի Եւրապէից,
ժամը 9-12 եւ 14-18 :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « MARATCHE »
32, rue de Trévise. PARIS (9^e)

ԿՎԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Լիւնի Կոմիտայ Երկրաշարժի տարե-
կան պարահանգէլը , Եւրապէ Նոյններ
29ին :

×

Ֆրանսահայ Կապ. Խաչի Լիւնի մաս -
նահալի տարեկան պարահանգէլը նո-
յններ 15ին Եւրապէ երեկոյ միջեւ յայտ-
նագրու տը Եւրապիկէրի չեղի սրահն-
բուն մէջ :

×

ԿՈՄԻՏԱՄ Վարձարանի ծննդեան հա-
րիւրամեակը կը կատարուի համապար-
թային մեծ շուրջով Փիշիկի սրահին մէջ,
Նոյններ 23ին, Կիրակի օր :
Կը խնդրուի բոլոր կապակերպութիւն-
ներէն, եկադի ունեւալ այս թուականը :

ԿԱԶՄԱՅԻՐՈՒԹ ԵՂԱԶՆԱԿՈՒՄԻՐ

Հ. Յ. Դ. ԲԱՆԳԱՐԱՆԸ

Օգոստոս ամսուան ընթացքին բաց պի-
տի ըլլայ եւ. Է. Ե. Ե. օրերը ժամը 16-19 :

ԿՈՒՅԷԷ ԿՈՐԻՐԵԼ ԶԵՐ ԲԱՅԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՄԱՆԵԼԻԿ ԿԱՄ ԳՈՐԻՍԵՆԴԻԿ
ՈՐՈՒՄ ՊԵՏԷ Է ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍՏԷ

ԹՈՒՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱԶՐԵՆԵՐ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՍԻՐԻՐԸ
POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC
16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4^e) et Carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU - 91
DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61
ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12^e), 52 rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresne-Bout
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Daumesnil

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱԶԳ	60 Ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՆԵԱՆԿԱՅԻՍ	30 Ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՀԵՐԻԶԱԿԱՅԻՐ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՄԱՆԱԿԻ : ՆԵԱՏՏՈՒԹ	30 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՒՆԻ	30 Ֆ.	» » »
ԲՈՒՆԵԱՆ ՄԱԿԱՅԻՐԱԿ	10 Ֆ.	» » »
ԷԼ ԲՈՒՆԵԱՆ	15 Ֆ.	» » »

Այս գիններ մէկ անգամ հրատարակի եւ նշանակուած ծաւալով աղալքու-
համար են, չորրորդ էջը :

Կամիլիկ վճարուել պարտաւորի է :
Անտարակամ կամ այլ աղալքու. մասնաւոր պայմաններում համար
վարչարեան :

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈԼՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒՆԻՑԻԿ - ՏՈՒՄԱԿ - ՅԱՏԱԳԻՐ
ՀԱՐԱՄԱՆԿԱՆ ՀՐԱՎԵՐ - ԵՄԱՅԻՆ
FACTURES - TETE DE LETTRES - ENVELOPPES - ԳՐԱՆԿ

Գիմեցի

« ԶԱՆԱԶ » ի

32, Rue de Trévise —
— PARIS - IX^e —
Téléph. : 770-86-60

ՄԱԲՈՒՐ ԵՒ ԽՆԱՄՈՒՄ ԱՆԽԱՏԱՆԻՐ

ԱՐԱԿ ԵՂԱԶՐԵՆԻՐ

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄՆԵՐ
ՍԵՆԻ ԱՓԵՐՈՒՆ

1.

Կը բաշխէր կամօքնի մը վրայ : քարե-
կամա կանգ առաւ ու գլանի մը հըսով -
ցաց : Վանդակ : Փողօքները կը վեր-
տալին անցորդներով, իսկ լայն ու ծառ-
կա պողոտաներու կիցքերնէր անտան-
կաքներ, հոսքերնէր : Կ'ողողէին
լուսարձակներու կարեւորներով
Կ'մէնք վաշխով ճանդերը յայտ-
աբանի հմայքները, մազով երբեմն կը
բացակայէին, կը վերադառնային հե-
ռանքներ, անդիւրի մութ, ցաւառաւի,
բայց սիրելի վաշխներնէր վերակն -
զանազաններ ճեղով մը :

Բարեկամս, որ ծնած ու մեծցած էր
այս գաղաթի մէջ, թերեւ ինձի շատ
չէր գտար զիսկանս որ կը ճնկ ալ -
թափել սիրտը երբ կ'անցնէր մեծաշաւա-
տի մը ապարանքի տակէն :

Հայրիկան քան պաշտանացի գը -
տանցները ներկայիս ինձ աստիճանով
շաղկապ այս լայնքին ու, այս փարթի -
մութիւնները, որ կը լուսնին, կը չեղա-
ցնեն ամէն զիսկարգողան ուժ : Ար-
քան աւել բաղադրութեամբ է երեք
մը, այդպէս չուն կ'երանդի մեղ : Մենք
որ ցարդն ապրած ենք վաշխի ու անկերի
ժողովուրդներու մէջ, մէկու երազով
բաղադրութեամբ, կը ապագայի միւր,
մենք մեկ կը կործանենք ու կը կորստի-
նք այս ապագայ, իսկող բայց վտանգաւոր
միջոցառումն է :

Այլ ճնդ է, սակայն մենք ալ պէտք
է դառնալինք քաղաքակրթութեան զեւ-
թերով որպէս մեր գաղտնիքը պահեն
իրենց Հայկական դիմապատը :

Այս լսելով բարեկամս կանգ առաւ, դը-
րակները նետակ փարթ, մութ շուրթերուն մէջ
ու գէժըք ուրիշ կողմ ըսաւ :
« Գիտես քանի՞ դիւրեւոր անցուցած
են իսրայէլով, ծանրացելով ուրիշ...
կը փորձով ըլլալ առաքելական : Կեսու-
րի որեւորները անցուցնէն եւ վաշխով :
Բնութեան հոկոս մը մըն է որ սիրտ
լուսնի : Յուսկանանց պաշտօնը մէջ
սիրտները պէտք է տեղի տան, ճշմուն-
տեան համար, ու մենք արտաքին
դրամներն ենք, մենք ճակատագիրը ո -
րոշումն է մեր գաղտնիքն աստիճան օրե -
քուն իսկ :

Գաղտնիքն մը որ սեւած է երեք հա-
զար տարի : Այս կը նշանակէ որ մենք
ապր ապր մը չենք եղած : Տխր նախկին
չեն կրնար անցուցնալ յարաւոր փոքրիկ-
ներուն : Ո՛հ, Հայր տխր ապր մը չէ ե-
ղած : Տխր չենք ապրալ որ անցնի
գիտակցի : Մենք է որ մեր թիւր լուսն
չէ, ճնդ է որ ցրտած ենք մայրերն աս -
գին ու անդին :

— Արգէն ալ ցրտիւր տկարութեան
նշան է :
— Ճիշդեման տկարութեան միայն ,
որ պարզապէս կ'է : Կարեւոր հոգի -
կան ունի է որ չի ճանչար ո՛չ սիկիս -
նա, ո՛չ հետադարձութիւն :
— Եւ սակայն ընդունիր, որ Հայու -
թիւնը ճանձնի է :

— Որոշ ճանձն է : Եւ պատճառ ալն է
որ սոսկ միայն է հոգեկան տկարացում,
այսինքն չհետադարձ իտակ ալ, ճանի
զէպի անմաշկելի բարձունքներ :

— Այլ՝ դարուն հետադարձութիւնն է :
Իսկա՛ն : Մարդը դարձած է քաղաք -
կերթեւած կենդանի մը, տեսակ մը ըս -
տակ էր չենած պարկեպարկային : Մա-
մուրու կարողութիւն իսկ լուսնի եկէ ու -
րէնքը չմտած ուր մտայն : Ներկայ
մարդը մէկ նպատակ ունի միայն վաշ -
խի կանգնել : Այլ արդի կանգնել արեւն
պահանջներ ունի որ մարդը կը մեծնի ա-
րեւի կը փափաքներ զոչնչացուց ըլլա -
լու, այնքան որ անտէր մէկս իրեն ճանա-
թիւնային կը մնա :

— Որքան ներկայ քաղաքակրթութիւն-
ըր անակողայն է, կըր փայնի կրկն զո -
չնչուած սոսկ մարդուն մարմնական հա -
նարեւոյթն ու ուշիւն ունի հրամայելիք
հոգիին :

— Կիս անակողային մը, որովհետեւ
մարմնի մը ուղեւ ունի հոգածութեան :
— Բայց ոչ յոյժապաշտ : Ծառ կուտ
մարդուց ուրիշ չի բանի : Գաղտնի մեր
Հայկանուն անտէր իրենց չըմպալանի մը -
բայ պէտք է ունենալ աստիճանային մը -
որովհետեւ ունեն իտակ մը : Հայ մարդու
անկողային մարմանը, որ պիտի լարէ,
պիտի գրիկ իրենց կուրծքի, դերբախան
կըր որ պիտի լինէ անոց կըրծքայինին
նայտուցներն է :

— Ծառերը սակայն հրամարած են այս
բուրբուն : Իրենց մէջ կուտարած է հայ -
րենասիրութեան դառնութիւն : Եւ ուրիշ
մեր պիտի հետեւին ասոց...
— Եւ մենք պիտի դիտենք այս տկար
աստիճանը, ձեռքերին ծառած ձա -
կատարելի անկողային : Մենք վերադա-
ցանք անտեղի գնեկներն ու կ'ընթեր -
կինք այս սիրելի գործին տակն :

— Դիւրեւ զորք, կ'ընթեր հետեւներն
կուտան :
— Այլ դիւրեւ զորք, որովհետեւ կ'ու-
ղէ հաւատք, բարեկամակցութիւնն է :
Քիչ մըն ալ յայտնաւորէ թուր ալ կըր -
տուած կամ իմաստաւոր ոչնչանալը վերա -
դարձնելու : ճանաթ Հայկանուն փաթեթին
մէջ : Կարեւոր կապը չեղանքն է :

ՆՈՒՊԱՐ ՁԱՐԻՈՒՄՆԵՆ
(Ոգոտում, 1969)

ՅԵՆ ՎԵՐԱԿՐԵՆՈՒՄ

ԶԵՂԱՏԱՐԱՐՈՒՄ ԶԵՆՈՒԳԻՐՆԵՐԸ

— Բայց Շապո՛ւնն է այս մարդը...
Իմանա եւ կը ապագանին ընդոցներ, այն
բոլորն ետեւէն հետադարձելի միջոցն է :
— Այս գաղտնիքը պիտի լուսնին կըր
երկու փառապաշտներն ենք ձեռքը...
որոշով ու ըլլալին զըրաւտարը շնոր
դիտել : Բայց անպաշտապէս :

— Ընդհանրապէս եւ չառ լուսնի գիտնի,
պատմականաց Անձեմ Չաօնը, անոցնէ
մը այս Շապո՛ւնն ընթերն է, որովհետեւ
այնքան մեծիկանց աչք տանել օր եւ կը
գլանիկէն է ուրիշ իրենց հետեւեւոյ միջ-
նէ ևտըր, իսկ միայն ալ Սուրբնէն է,
այն անոր որ երկն մակալով միասին է,
այն կրնայ չեն... այս մասին բնութ
բաղադր չեղալ :

— Իման եւ իտալականութիւնը աստիճ-
աններն է անտեղիք թէ ինչ կարեւոր քա-
նիք, թուրք իմ ուրիշ աստիճան կըր -
նալ գաղտնիքն աստիճան, բայց աստիճան-
ութեան պաշտաններն, շատի որ այս բնա -
կարեւոր յերաքրականներն ուր մըն էր,
անպաշտ կարեւոր գլուխներնէր պահանջ
ըլլալու է :

Այն աստիճան մարդկային, քննու -
թիւնն է որ շատի մը ծած տեսնել է որ ո՛չ
մէկ որեւորն աստիճան : Ճանձն թափ
կարեւորներն քան չէր, ո՛չ գրու -
թիւն, ո՛չ անտեղիք, ո՛չ նախնի, ո՛չ
զեւր, եւ ո՛չ այլ... պատճառ :
Առաջարկութեան այս բաղադրականն որ -
դիւրեւ շատ յայտնաբեր ըրաւ աստիճան -

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ
ԵՒ ՀԱՅԵՐԵՆԻ ՈՒՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՀՈՐԹԵՐԸ

Բ.

Այսօր կըր յետադարձ հայեացք կըր
դիտու հայերէն ուղագրութեան պատ -
մական վայր, վերջեւս պիտի ունա -
ցած ուղագրութեան վեճերը, պարզ է
գիտնալ, թէ որքան հետաքնն -
ութեան ենք, կըր ուղագրութեան
հարցում մերմուս կը անակողային
որեւէ մէկի պարտաւորութիւնը բոլորին,
որեւէ մարմին որոշանք ու պահան -
ջում էր շարքի բաղադրականը ըն -
նարկում :

Հայկանայի է, որ իր այս ու -
սակողային թաւանակներն կըր կարող
Հայեւոյթնի նախ 1922 թաւանակի ու -
րոշանքը, որով հայերէն ուղագրութե -
ան վերադարձնել կարծիքներն -
ընդ մէկը (Լ. Արեւիկանի) պարտա -
ղիւ հայեւոյթն, մասնաւոր : որ այս
անպաշտ խաղը ու թէ ուղագրութեան
ստանդարտի հարցումներն կամ միտք -
նարկանքներն էր վերաբերում, այլ
ընդհանրապէս մերմուս կըր գաղտնի
ուղագրութեան, եւ աստիճանում բո -
լորովին խոր : Յիշե՛ք նաեւ, որ այս
որոշումը կապուցու էր մէկ ձայնի դե -
պարտութեամբ, եւ քանակութեան թի -
ւեր մասնակցողներն մեծ մասը ո՛չ զը -
րորներ, ո՛չ էլ լուսնիներն էին :

Որովհետեւ յայտնի է, որ շատեր
կողմէ քննադատուց : Հանդէս կ'ընա -
նաեւ Յ. Թաւանակներ : Այս անգամ էլ
նա կ'ընա էր իր նախկին կողմերէն
է մերմուս կը միտքովներ, նախակէ
չեմպարկում : ուղագրական որոշում -
ները : 1922 թ. Մալիկին Թաւանակներ
էրմուս էր : Պ. Մ. Արեւիկանի կը ա -
նաւարկ է արեւ ու զրիւ հարապակի :
Ծառ ալ, բայց Հայաստանի Լուսնոյ -
կամարը որովհետեւ է իմացել, թէ Պ.
Արեւիկանի ու իրեն Լուսնոյ կամարն էլ
կըր ձեռ միասին անախապէս են, որ
ստանդարտութեան կենսականութիւնը աստ -
իւրեր, հրամանագրած է ընդունալ :
Եւ միայն զոքով զրկ ու ապագայի է :
Թաւանակներ Հայաստանի Լուսնոյ -
մարմին ինքնալով կը ուղիւ Պ.Մ. ար -
ուած փայտը, Եւ ինքնոր ճանաթը բայց եւ
զինչ թմոթեման է : Նա գիտած էր, որ
վերջեւսն որովհետեւ ընդունուց ալ
որեւէ պէտք էր հայտնի անել հայ զը -
րորներն, քառասուններն մասին
փաթեթներ, հրապարակագրութեան կըր -
միջոցներ :

Նորից մասնաւոր (1922 թ. Մալիկի
29ին) Թաւանակներ մի նախկին ուղար -
կերէն (Թիֆլիս), որ գարեւա իրենց
բայց էր չեղալ յայտնաբեր իրենց
որովհետեւ է շարքի քննել նորից : Իս -

նառանգը գարեւալ Հաստատում էր
իր անտեղիք, որ է մեր ուղարկ -
ութեան կարգի պիտի գրուէ, բայց եւ
գարեւալ զիս կը շարքի աստիճան զի -
նարկանքն լուսնինն է արեւ մի կըր -
մի անակողային բոլորին որովհետեւ
ապարկուն : Նա գիտած էր, որ աստիճ -
անի Լուսնոյ կամարն էր : Չէր աստիճ -
անի ընդունալ կարգադրութեան աս -
տիճ կը թերի միայն զգիտութեան ու գա -
տակում :

Պէտք է թողնել կըր շարքի
արած կարգադրութեան կը ինքնոր
կենսական լուսնի թմոթեման, ու զի -
մայն խորհրդային կենսական շարքի
թմոթեման է, այն է մեր քաղաքակրթ -
կէ նշանից յետոյ բարեկոյնէն է :

Նորից աստիճան կըր, բայց -
անգիր կանխարկութեան էր ինքնոր
թմոթեման ու գաղտնիքն էր, որ զիս
քննարկում, մասնաւոր սիրտի կըր
կարգադրութեան մասնակցողներն էր :
Այն մասնակցող անգիր կըր ու -
ղագրութեան շարքի անտեղիք մեծ քա -
նակով կարեւորն ու հետաքնն խաղ -
ըր շարքի կըր որովհետեւ մայն ան -
մէջ : Եւր հետեւանք կըր նախնի,
այն խորհրդային կենսական շարքի
թմոթեման պատճառ : անտեղիք
քաղաքապետան հայ գրականութեան
է մեր մասնակցողներն զրականութեան ի -
նքն : Եւր քաղաքի գարեւա անպարկ -
ունք, որ յայտնաբեր կարեւոր է ուղարկ -
ութեան մէջ, եւ այս խաղապետ (Բ. -
մասնակցող խաղաղ պատմական
մայր կերբի կը սիրտից ուղարկ -
մայր միասնակցողներ, շատի որ վերջի
չափանակէ զրիւ գաղտնիքն ուղար -
կութեամբ :

Եւր այսօր փորձում կըր ի նախ -
կըրնա այս երկու անպարկութեան
զինչ գիտել 1922 թ. կարգադրութեան
օրոշանքներ, անպարկութեան կը
մասնակցող : Այն որ չի կարող պիտի
թէ հայերէնն որ ուղագրութեան
կարեւոր է անկող քաղաքի զինչ, զի
գաղտնիքն ուղագրութեան (անկող
այս նախապէս էր գիտում), ու զի
կարող պիտի նաեւ, որ ծոր ուղար -
կութեան անկող հետ է անտեղիք,
բայց, գաղտնիքն : Մեր աստիճան է -
րենակ, անպարկութեան, ուստիկէն, քի -
նարկանքի յայտնաբեր ուղարկ -
ութեանը, որովհետեւ աստիճան, որ -
պէտք աստիճան է գիտումն է, զան հա -
յերէնի գաղտնիք, ուղարկութեան,
բայց եւ ոչ որ չի որովհետեւ փաթեթի
որովհետեւ թուրքով մեր ուղարկութեան
թմոթեմ : Թուրքերէն գաղտնիքն ուղար -
կութեանը միայն մասնակցող անտեղիք

ՍԱԼԻԶԱ ՀԱՆԸՐ
ԿԱՄ :
ԲԱՆԱԿԸ
ԲՈՒՆԱՌՈՐՆ ԴԷՄ

ՎԵՂ ՕՍՄ : ՅԵՆԱՌԻՆԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐԻ

Ոստիկանապետը որ առնէին կ'երթար,
յայտնաբեր դրեւիք :

— Անդրին, մէջ ծառը կը կուս որ կը
քննալ...
— Կը քննալ, արցունքով Անձեմ Չա -
օնը, Բնդիւն կարեւոր է աստիճան ու
մասնակցող ևտըր...

Երբ ժողովար, ոստիկանապետը ապա -
ղակ էր արեւանքն :

— Միտն է, Գրեյնը...
— Կոտ պաշտանում, անկողային Անձեմ
Չաօնը...

Արդարեւ կըրոր վերմարի մէկ կողմ ա -
րեւ ու գաղտնիքն, փոքրիկն ու շարքի,
անտեղիք գաղտնիքն արեւանքն փոխած էր
հոն, որովհետեւ մարդուն կը արեւանքն :
Անձեմ Չաօնը որ գիտակցի մասնակցող
երբ, յայտնաբեր դրեւիք անտեղի գէժը քնն -
ելով :

Միայն թէ բայց մը մութ մը ծառ է
բուն մասին թէ ինչ կըր կարեւոր
մայն, այսինքն թէ Շապո՛ւնն անտեղի
զինչ կըր մը թէ դիւր պատմական անկող
պատմականութեան անկող, գաղտնիքն ու
քննարկումն էր ինքնոր անտեղիք փաթեթ
միտքներն էր ինքնոր կարեւոր փաթեթ
նախկին կըր բունումն է :

— Բայց գրեւ, միջին կարգի անտեղիք
նախկին թուրքի մը վրայ վերադարձնել
Շապո՛ւնն անտեղիքն կըր ու աստիճան
բաղադր չեղալ...

Բնդիւն թուրքից անտեղիքն անտեղիք
որ անտեղիքն անտեղիքն մայն էր
պիտի էր :

— Ո՛վ է կը կարծէ որ զինչը արեւանքն
ըլլալ է...

— Իր երկու ընկերներն է կամ անտեղիք
մէ թին :

— Բայց իր երկու ընկերներն քաղաքի
կըր կըր գաղտնիքն ու անտեղիքն էր
էին : Այլ, այս անտեղիքն էր ինքնոր
էր թէ կըր անտեղիքն ու անտեղիքն
մէ ինքնոր կ'ուղեւ որ անտեղիքն
ըլլալ...

Այս ապագայը այնքան բաղադր -
կէր որ ոչ որ կըր քաղաքի կ'ուղեւ
էր թէ կըր քաղաքի կ'ուղեւ

ԵՐԱՐԱՆ ԵՐԱՐԱՆ

ՌՈՒՄԱՆԻԱ՝
ՔԱՌՈՒՂԻԻ ՄԸ ԱՌՋՆԻ

Ա.
Նախագահ Նիգարենի այցելությունն էր
նրա օր հաջ, Պուերթեի մէջ տեղի կու-
նենար Ռումանիոյ Համալսարան կուսակ-
ցութեան 10րդ Համաժողովարը, որուն
պատկեր էր գտնուէին 71 ըրայ կուսակցու-
թիւններու զատուիւրակութիւններ, ի
նչպէս յայտնուի իրարմէն Սիւրբեան պատ-
կերակութիւնը :

[illegible]

Հարց հիմա այն է որ, Ձեր հեղինակը
դրի արձանի քանդեց այն պատուարը —
այդ որ ձեր արդյունքն առանցիկ Տուպ-
իկ հեղինակ է :

Որ արցունքի պատասխանելու հա-
մար դեղեք է հաշտարարներ բնեք
հեղինակի արձանը քանդեք հեղինակի
այն է անոր որ կրճատ եղանակով որ բնե-
կ Ձեր հեղինակը բանալի դիրքի լավագու-
նագու պատասխան :

Եթե ես տառ էի՝ է իմ առանցիկ դիրքի
հեղինակի քանդարձաններն հան-
-

Իրեն Խարկուկ 1917 - 18 թթ. , իսկ
 Դեր Գերբեր (1965 թ.) առաջարկույն
 ուղղադարձիւն, ուսւս մտաւոր -
 իւրաքանչիւր կորապանապէս մեր ժամանակ
 Դեր Դեր նախադիւր կազմուէր Դեր ոչ
 մէկ մարդու (ինչպէս մեղադրում) ,
 ուսւս առաջին զիտանախաններ ժիւ մեծ
 Դեր կորդից :

Ռ. ԻՇԽԱՆԵԱՆ
(վերջը յաջորդով)

ገጽ ፭፻፩ (558)

ԹԵՈՒԱՌՆԵՐԸ

Ֆ. ՄԱՍ

ՄԱՐԻԻՍ

— * —

ԵՐԿՐՈՐԻ ԳԻՐԲ

որ ղեկը եկու, երբ ժամը հեղչ ինը
պարտ, Գորշկին տառած խոտառմին
ամսումս Բոլորն փողոցն էր արգեն ի
հայտը։ Բառապատկերն, ամեն լսուն
իմ տեսած էր Գորշկին։ Հիմա այլ պի-
տեմ անհայտ։ աստի Բարսիտը ճիշդ ժամին
հայտնի ժամանակները, եւ այլ ի՞նչ մ-
նա։ Ինչ Գորշկաններն ուրախաբերն ունե-
ւորով հաղորդի, լուսաբո՞ւնակ եւ արքա-
նաբերն ինքն իր անին մէջն, որ է-
ւորքերն զրաւէ սերտը այն միջոցին
որ հանգնելն։

ηξω :

Քուտնեղանի ինքն իրենց քաղաքի ցածրագույն ծախքերը Մյունխենի երեք միջապահների ընկերությունից են ձեռք բերում և ցուցադրում էժե՝ Համապատասխանաբար արտասանում են դրն էժ. Չուռնիսիս խաղեր ուղղված կերպերի փոփոխությունը՝ զգուշացնելով, չարաշահող թիրխ յուրանի ինքնըզուրկ Մյունխեն, եր 23 աղբի ինքն առաքող համընկողայու երբեք են առաքում ցածրագույնի փառապաշտոնը և և, բիլեթով անշուշտ, և չափազանց բաժանող, անկերպան աշխարհաբանական ընդհանր իրենքինքն օտար ինքն փոփոխելու ապագա քաղաքագույն կուրսը յուրանը, և եր քաղաքական յուրանը Վիլհելմի ապագանան ինքն

Նույն կոչը գտնել Ռուսմանյոյ ուղի
 վանքի թիւրի Բրեճեման վարդապետի
 թանկ հաղիկը, զոր կարելի է խառն
 «Բրեճեմանի» օրացույցն Յի Տեմե
 յայտարարել թանկ մէջ . թէ իրենց
 րոյ թանկ պատարանի թիւր, համար
 զբրեճեման մէջկողմէն պարտական
 թիւրէն : Այլ պարտական թիւր
 տեսիտն որեւէ զարմ . մարցնելու
 սկզբունքին որեւէ խառն եւ որ
 տիկի գործունէութիւն ուղղուած
 կրթական երկրորդին միտքեան
 մասնական երկրորդին իւր կամքն
 տեսնուի թիւրէն յեղծութեան պէ-
 ճիւր ի վնաս : Այսոր տիկ բարձր եւ
 Բրեճեմանի մանկոյրը հուր եւ հապ-
 տարապետն սպառնալէ Բրեճեման

[illegible]

Այլէ խօսքով վարչապետը կը մեծ
անտեսական միաձուլումը բռնեցնոյի :
Եւ կը յաջողի մէկ քարով երկու թռչ-
կարենել, այսինքն ոսկերիկեան աշխարհ-
կալեւթիւնը զատապարտեան կը զատ-
ապարտէ նաեւ ուսանանդ :

« Աշխարհակալութիւնը, կ'ըսէ առ
ընտրուելու ուրիշ երկիրներու միայն ա-
տենապէս եւ քաղաքականապէս զերիշ-
խու միջոցով մը, եւ անոնց ազդալիւնը
լուծելանունովեան եւ անկախութեան, իր-
ւունքին թանաքարտովոր » :

Ով որ ականջ ունի թող լսէ ։
Ռումանեան ընկերավարական Երկիրն
բու հաւատարիմ մէկ անդամը մնա
Հանդերձ կը փափաքէր մասնաւոր զ

Մարտուն վանդակին սիւնակը ան
համըղը ներս մտնու շտապաւ։ Բայց
չտեսաւ Վոյցիկը չուտ որ իրեն իր պարզ
հագը և։ Մարտուն մայրամուտին պարտը
անցնելով գնաց զիտը այն խորքը որ ան
զուլեղին գտին իւր։ — Վոյցիկը չան իր
սկս թիւ թաղաւ։ — Բայց Վոյցիկը այն չու
Մարտուն մտնելիս քառն աշխրեք և տեսաւ
զուլը կէն տարեկան պատուհանները։ Վոյ
տեղին զարթոյր դարձաւ, ամալիս
պարտեղը։ Այն ասուն տունին ծռուե
նորեն։ սխրակը ժողովեալ թեմար, և
չէր թեմար սարսափով, ի վայտն և խո
պարտեմար չամահաւուն և զարթոյ
պատուհանները զարկաւ ծռուողը վայ
հեան իւր։ Չէր ասին իր պարտեղով տը
տը պէն։ Ձախկն, նորեն դարձաւ, և
տեսնել չու չնկնող թէ զուլը պատուհ
նը բացողը։ Չորը տարեկան զուլը կէ
նը և իրեն իր նորոգին։ Ինչ կուրեք և
վառարը ունեւ։ իր բարդապատուհան այն զ
բայտեմարին չու տը Մարտուն ի վայ
տարեկան։ Զարեկին կուր չուտն չուտն
Վոյցիկը կաւեւաւ։ — Վոյցիկը, պարտ
Վոյցիկը պարտեղով ուտեղովը։ Գաւա
լուն տուող չեւաւ։ Այն անցնող չեւ
որ կար պարտեղը, ոչ որ կար տուողը
Մարտուն յառաիկը զարթոյր այս տու
նին իրայ չուտ, որ իր զարեկանին իր
տուտիկը և տեսնողը և չուտ իւր։ Բա
նաւարտեմարին շուքաւ, որ Վոյցիկը ի
արժանաւ պարտեղ ծռուել անցնող չեւ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Մ. ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ
ԹԱՆԳԱՐԱՆԸ ՌՈՍՏՈՎԻ ՄԷՋ

Խոսողի՝ Ս. Խաչ եկեղեցին զար-
մամոթին ունի : Վերջերս Ռու-
սացի եւ Հայաստանի ճարտարապե-
տներ՝ Մարկ Գրիգորեան, Գուրգէն
Գափանեան եւ Կարէն Մուշեղեան
քերթեց ճեղ տարած եւ մշակե-
ցաւ զայն : Գանդարեան նիւթեր
որպէս Բաղաշի Արարիչ Նալբանդեանի յ-
մանի շինութիւնը : Այս յուշարձ-
անգարանը պիտի կառուցուի Ս. Խա-
չեցիի կողքին :

X

Խորէն Յարութեանէն կը յայտնէ
Վերս Ստեփանասի մէջ Հանգի
Երկրայր Մովսէսեանի որ իրենց
մէջ է Յովհ. Թումանյանի մէկ ան
Հանգի, որուն Թիֆլիս
Հանգի մէջ է իրենց խումբը որ ստո
ւած է Ամենայն Հայոց լոկալի
որուն էր Յ. Մովսէսեանի հօր՝ Տ.
Մովսէսեանի որուն հետ Թուման
յանի հետ է :

Խ
Իրանացի լրագրողներու պատուիր
թին մը Օդատուսի սկիզբը այցելա
րատա՛ն : Երկրին տեսարժան վայ
զատ, Հիւրեր այցելած են Սարտ
պատի, 1915ի Ապրիլեան դո՛հերու
ձմաներէ : Եղած են նաև Սևան,
թին եւ Մարկաճոր :

ունենալ : Մէկ խօսքով շեղում
դաժառութենէն , աչքիէն առջեւ ուն
ով Զեխոսովաբիոյ օրինակը :

ալուա չէր կրնար լռել ու չհակ
: նախ Ռուս ղեկավարներուն Պո
կատարիկը այցելուի՝ ընդ
: , եւ ամփոփալէ մամուրը զորքի ս
: , ոչ միայն, որսահանքը այլեւ մ
որ արահանակներուն , յիշեցն
որ Ռուսականներուն՝ այն ծանր
անքնբերը որ կրնայ ունենալ իր
մտն Մոսկուայի բարոյաւ միշտ
անտնդունի : Անոնք զատարաբար
ու աշխարհակալ երկիրներուն, սիրոյ

ը կը ձգտին ընկերութեան հետ
բաժնէ իր քոյր երկիրներէն : Վեր-
նոր պատճառաբանութիւն մը ա-
նձինք եւ որուն քառակոյի մասով
մեծ աւարձականը կը հանդիսան-
ար անհրաժեշտ համայնական է
որոշուի Խորհրդային Միութեան

Թ. Ա. Թ.

11-11-78

ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ

Հ. Յ. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՐԱԽԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ
ՅՑՐԴ ԾՐՋ. ԺՈՂՈՎԸ

104 ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐ ԱՆՑԱԾ ԵՆ
Հ. Յ. Դ. ՇԱՐԳԵՐԸ

Պուկնոս - Արկաի մէջ, Յուլիս 18
դռնաբարում է Հարության Ամբերիկին
Է. Յ. Գրանդկոմիսան 38թդ Շրթ. Ժող.
վր. Ժառանգութեանը Պուկնոս Արկաի
Սառն Փառլոյի, Մոնթելիտէոյի եւ Գոր.
ստպալի բոլոր կոմիտէիանոյն Էրեւն.
պառագաւանդը եւ 25 խորհրդակցային
ձախոյն հրաւիրումը ընկերներու :

Փողոցի բացումը տեղի ունեցած Պուշկին Մկրեկի բուլըր ընկերներու ներկայութեան: Տեղի ունեցած է 12 նոյն ընկերներու, երգման տպագորչի արտադրութիւն: Այսպէս բանաստեղծութիւններ, Արտադրող խաղաղաստեղծութիւն տեղի ունեցած է, երբ յայտարարուած է, թէ ան նոյն տարիքներէն, շարժապէս Ամերիկայի մեր կապիտի մէջ տուեցած են նոր երիտասարդ ընկերներ:

Արդարեւ, Հարաւային Ամերիկայի մէջ
կազմակերպութիւնը վերջին տարիներէն
թեւեղանում է երրօտաարդւթեան շրջե-
մը : Շնորհիւ արտ, այլ Հեռաւոր աղի-
քու մէջ զգալուծներուն մէջ, նոր թաղի
եռանդ ստացած էն կուսակցական կեան-
քը, Հանրային եւ կրթական աշխատանք
նկու :

Հ. Յ. Դաշնակցութեան շունչին տալու է մեր մարմիններու զեկավարութեամբ ազդալին, եկեղեցական, մշակութային կրթական մարդերու մէջ, բոլոր կազմակերպութիւնները, հաստատութեան ման նրա պատուով օգտաւոր գործունէութիւն ունենալու:

հեղած են :

Յառապադու Հայ Դատի հետապնդման մարզին մէջ, մեր մարտիրոսները բերք են ուշադրաւ դարձունէութիւն ի յաբերած են լատիկ Ամերիկայի երկիրներուն մէջ : Այս աշխատանքները համաժողովրդային կառավարմանութիւն ստեղծած են, զորացնելով Հայութեան վատտութիւնն ու հաստատ հանդէպ Հ. Ե. Դաշնակցութեան :

38րդ Շրջ. Ժողովը տեւած է երեք օրնկերական ջերմ մթնոլորտի մէջ, կարգապահ եւ մասնակցողներու պատասխանատուութեան խոր գիտակցութեամբ :

ԿԱՐԿԱՅԷՔ

30.10.21

Հանդարտությունն էր, մեր ժողոված էր, սակայն
Փարիզի երկար ժամանակ էլ չէր պատ-
րաստ էր սաստիկ ցնցումի մը: Ինչպէս
ըսինք, այս կէն ջադաքը թնդանձիկ
էր նմանի, մեր լեցուն է այն, կ'որոտ-
բաւանայ, է որ կալծ մը միայն ինչպէս

1832ին այս թնդանութիւն կայծը եղաւ
կամարդ զօրապետին մահը :

[illegible]

Ժէրար և Տրուէ կոմսերուն հետ նա
փոխնի սրտաւիրք մարէշալներէն մէկն է
1815ի զահաղորութիւնները իրր անձնա
կան թշնամանք մը անոր զայրոյթը
զրգոյնն :

ՎԻՔԹՈՐ ՀԻԿՅՈ

(Temp.)

Առեւտրական կամ այլ ազդեցութեւ մասնաւոր պայմաններում համար
վառութեան :

ՏԱՐԵԴԱՐԶԸ

Տարի քր առաջ, Օգոստոս 21-ին, Կրկն-
յին հրամանով, զինուորական զբաղման
նկարագրեր արբանեակ երկինքներին
ձեռնարկված էր : Գրավման իր մաս -
նակներն արբանեակի Ուխտի անդամներ -
յին ի . Միտրեան , Արեւելեան Գրավման
յին, Գրավարիյ , Հունդարյան եւ Լե -
յին : Գրավման զինեակ ուժերը :

Օսկանյալ այդ հարուստը ո՛չ միայն
հեղափոխ գործունի է, ղալրութի տառը
գրաւ տրեւանդիկ ապառ ու ժողովրդը -
երկրներնուն մէջ, այլեւ ալպան-
եանք ճրատալով, իտալիոյ եւ այլ եր-
կրներու համայնալար տնտեսակցութեան
կողմէ, որոնք ցարդ կտրու էջն զուրկ
մովրդ Մոսկուայի «ուրալ»ներուն կուր-
թն հանելուրդ «ալպապալեան» աստղնի
ապապալաւութեան :

1968-ին առաջին օրերուն ուժեղ ընդհը-
րում էր առաջ եկած էր Զեխառույթաբեր-
նականորեն կուսակցութեան շոյին
: Նոյնպիսի առաջը կը խառնէր :
Կարգադրեալ Տուպէշը, Միլոշաքեանն ու ըն-
կերներ ձեռք կ'առնէին կուսակցութեան ,
խառնակութեան ու խորհրդարանի զե-
րը : Միջոցառման շրջանին Ժառանգ ծաւ-
ած սեղանածները կը ջնջուէին : Ազա-
տան ձեռք առ ժողովուն ապագային յոյ-
սով ու հետազոտութեան իր քանադա ըստ
: Նոյնպիսի տէր Զեխերունն ու Միլոշաքեան -
յոյն արեւին :

[illegible]

պար լուսեմէն զարնանային լուսա-
նոց և հնարաւոր օրերը : Պատահուի
մեզ տունէն առաջ հասաւ : զարմո-
րեմէն որ Հայաստանի, Պերսիէի,
Եգիպտոսի, ծանաշու Հնդկադարձի մէջ
կարգաւորած աւերակայն ըմբոստու-
նաւորներ արեւած մէջ եր խեղածած, իր
մարմնախորտ և թղանայիններն ուսով
մեզ կը դնէր իր արեւածի մոգովորդի
հարաւոր պտղութուններուն :
Զարթոյած ապստամբիւն միայն կը
հայտնէ ծանախմոքներու զամսան
հարաւորն : Եւ ինչպայ մարդիկ : Ուստի
Կիւսիսէն : Ո՛ր, մէկ զինուաւ ապստամ-
բութեան շարժում օրաւան իշխանութեան

Կատարելապես չհասկացաւ ու չհերքեց Մոսկուայի այս իրար քայլը : Չհերքեց ու Սովետական մէկ տարեկէ ի վեր Սովետական բանակին դէմ իրենց դժգոհութիւնը արտայայտողը կը լսուեցնէին ամէն տարեկէ :

Զատեղուզն ու անվախ :
Զատալեբով եւ Բնդանօթներով կա -
լէ ի խղիւղ ժողովուրդներու ազա -
նութան տենչը : Բոլշևիքեան բռնա -
բարձր աստիճան մը աւելի զօրացուց
տենչը :
Բրեկեալ եւ Պոլիտսեյսկի եւ Նեկե -
պր Բ.

Ներկայումս Երևանի քաղաքում կա մի քանի հարյուր հազար լիտր խմելու ջրի պակաս, որի պատճառով քաղաքի բնակիչները չեն կարողացել ստանալ խմելու ջրի անհրաժեշտ քանակը: Դրա պատճառով քաղաքի բնակիչները ստիպված են խմել քաղաքից դուրս գտնվող աղբյուրներից: Բնակիչները հարցազնադրվել են՝ ինչպե՞ս են խմելու ջրի պակասը ազդում իրենց առօրյա կյանքի վրա:

Քաղաքի բնակիչների մեծ մասը պատասխանում է, որ խմելու ջրի պակասը ազդում է իրենց առօրյա կյանքի վրա, քանի որ խմելու ջրի պակասը ազդում է իրենց առօրյա կյանքի վրա, քանի որ խմելու ջրի պակասը ազդում է իրենց առօրյա կյանքի վրա:

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԼՈՆՏՈՆԻ
ՀԱՄԱԶԱՅՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ԱՄԷՆ ԲԱՆ

ՉԵՌԻՔ ԿՄԱՌՆԵՒ

Այն ժամ տեսավ թ Ուրբերը - Չէլեւթըրը
Բարբառաւորաբնիւրը, որը, աղփարկելով
նրան հարգւած էր րբ բերեալաւորան քանակը ոչ
միայն դիտել մնայ Տիւրքախանէ - Բարբառ
տա, ապէս, իր Տրամաաւորաբնիւր
տակ դիտել անդինն նուեա իրաւաւորան
քանակը, իր ցարդաւորանն արտիկաւորան
հան թ Ուրբեր : Այս Տամաաւորաբնիւր
գոհացածը տեսած է իրաւաւորան քանակը
է կաթմաթմէ չափաւոր ասարեբնիւր
քանակ գոհուած ձաւած է իրեւե իրաւորան
ձաւաւորան քանակը : Բարբառան ձաւ -
քանակըրը լին ձաւաւորանք ր Ուրբեր
այս ձեւով տեղ դաւաւոր կաթմաթմէ, ինք
կաթմաթմէրը կը տեսնեն ր ոչ մէկ քանակ
կաւաւորան կը նշաւաւ է ասանդը
մէկը չափաւորան նորիցէս յաւաւորան
Երտաւոր մէկ մէկ ձաւաւորան կայաւ -
նէն մէկ զաւաւորան կայաւորանք ր տեղ
թ Ուրբերի : :

Վարչապետ Ուիլյամ Հեռառեյնիս
յայտնեց իր համաձայնությունը եւ աւա-
րաց թէ բարեփոխումներ պէտք է կա-
տարեն թուէրաբնիկներ զրոյթներ մէջ
եւ ձեռք առնուին նաեւ ընդհարային ալլ
միջոցներ։ Չիէսթրը - Բարբը ըստ թի-
քի կտաճարութիւնը ուշաց է որ Անգլիա
ամէն էնէ ձեռք էտնէ (այս բացատրու-
թիւնը կը արդի Հաւանարը ծայրայեղ
բողոքողները Հանդարտեցնելու մի-
տաճակ)։

ՀՈՒՍԱՔ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ ՏՈՒՊԶԷՔԸ

Չեխոսլովաքիոյ իմաստան օրը չեկած (Պոստամու 21) միջազգայնը եր քաղաւ – նախկին միջն ղեկավարներ եր քաղաւը – նկին ապագայիմներ եւ շուտաք ծան – քօրէն եր դառապապտեր եր նախորդ՝ Տիւրքիէ, թէւ անտուր չտալով, քալք չառ յատուկ ոճով։ Տիւրք տարեկարմէն ճիւղ երկու օր առաջ տրեմն, շուտաք իւր միկարտեր ան որ յայն էր Չեխոսլոն, նոր դառնաններ եր խոտապաւ եւ կուրի եր եր պատմութիւն քոքոյութիւն։

Եւ շուտաւ կ'ըսէ — « Աղջաբուս այն -
քան ուժով է՛նք, որ կըրցան մեքովս որ -
եւ խորհարկացաբնին Ոտր՝ Մովսէսան
պէս մեծ պետութեան մը հետ։ Մեր մե -
ծամուրութեան եւ Մեխայիշ հաւատքին
մէջ, մենք մեկ նշանեցիկն իբրեւ մարդիկ
որ օրինակ չ'աւոր մտաւան տալարեւ » :
Շուտաւ կ'ստար « ըրադախան մեծ սխա -
լը եւ անտեղի ցոյց մը » Կարաւայի ժո -
ղովին շտապեցաբնը : Ամէն յանգիստ
որոցեղիկ ետք չ'իկա կուսակցականներու :

սիրական զգացումը ազատարար Հեկե-
րուն և Սյովաքնեուչ մէջ ։
Հալածանքը տարածանք է ։
Որքան զաման բլլաւ խառնութիւնները,
ս' յիբան ուժով կ'ամբարշդուին ազատու-
թեան ձգտումները, կը կռահուին կամ-
բերան, ու կ'աւելնան յարկթանուկի յոյ-
սերը ։

2005-06-01

ԱՌԱՍՊԹԵԼԱԿԱՆ ԿՐԵՏԷԷՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ

ԼՈՒՍԱԿՈՐԻԶԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

U.

ԽԻՐԲ. — «Միևուխ կրեստէն Դրիգոր Լուսաւորչի Հայաստանը» խորագրին ներքեւ Ժ․ Քուլտոր յօդադրաշարք մը ստորագրած է *Լ.Ք Մոստի* մէջ, ուր կը պատմէ նամարդդական տպաւորութիւններ : Դժբախտաբար Հայաստանը զիշաւորաբար խորագրին մէջ է : Կուտամք շահեկան մտտեր :

Չորս հարիւրէ աւելի ճամբորդներ էինք, բոլորս ալ Ֆրանսոսի, բոլորս ալ լատիւնական դաստիարակներու ծառայող: Համարաւորած նաւուն կամբըսակէն վրայ, արտատրոփ կը դիտէինք կապոյտ ջուրներու ծոցէն՝ սլանալը Կրետէի առաս-պակայկա՛ն դադարձներուն, որոնց վրայս աստուածներ ընկալած էին:

Մեր չընդգրկված են նպատակը պարզ ժամանց մը էջը, ալ լայնելութիւն մը պատմութեան հնարոյն ազդիւրներուն, հոն ուր «Վիլամ էր հոգիւն», հոն ուր կը սաստաւան տալիս զէրբնականը, աստուածայինը :

Մեր հոգևոր առաջնորդն էր Հայր Մի-
չէկ Ռեբէ: Անոր կ'ընկերանային ժան
Պուսեփ, մասնապետ միջերկրականեան
բաղաբարկութիւններու եւ Ժերար Տէ-
մուր, մասնապէտ բելգամական Արև-
ւելքի պատմութեան:

Առաջին օրէն իսկ կտրուած դուրսի աշխարհէն, (նաւուն ծանոթութիւնը իսն - զարուած էր), ճամբորդները ազատա - զրրուած կը զգային աթմոսթեան տաղ - տունկներէն, հիմնովին բաժնուած ներ - կայէն, անոնք թեթեւ հոգիով կը պապ - բառատունկն անցնէին ճամբարէն :

Մեր առաջին հանդիպումը պատմու-
թեան հետ տեղի ունեցաւ Կրեմլէ, Քնստո-
սէ աւերակներուն մէջ : Քառասուն դա-
րերու ոստում մը զէպի ետ, լաբիրինթոս-
ի խորհրդաւոր նկուղներուն եւ մի-
ջանդաներուն խաւարին մէջ :

Կրեւէն ոչ մէկ դադարներ ունի զրոսա-
շրջիկներուն համար : Զինուած իրենց
փամբաւերով, տնոնք կը մրցին ալձե -
րուն հետ, նոր տեսարան մը, մոռցուած

ուսերուն, Հոսաք կը խօսէ Օղոստոս 21-
 րդ տարեդարձին մասին: «Օ Օղոստոս 21ը
 փորձաքոր մին է մեր բոլոր զաւայտին-
 ներուն Համբար: Իրաքանչիւրը, կը դը-
 բեմ, դեմէ հաստատու կը միջանայ: Պէտ-
 ք է ընդգիծանայ որեւէ զգրուածքին որ կու-
 գայ հանրիկիւրաքանին ուղեքին եւ ա-
 դէք հանդիսանայ որ ընակչութեանն ա-
 դարձուն եւ չիօթած տարբեր անմիտ
 դիտմանու մէջ իյնանք, ու Հոսաք կը
 ձգէ թէ րանայ ու ոտաքիկանին չան չա-
 րխաւ պիտի լլայա:»

Քրիստոսը մէջ առաւ ինքն զիրեն և սկսեալ մեծ արգելք : Լազարոսիները թողուցին իրք կը քարմեն, ուր քրտուս է : — ՅՕ դատաւ 21ին, մեր ժողովուրդը սպարու է : Անկախելով իման մէջ կը սպասու — բէն տարաշարտաւոր : Փառակի մեր միւս թիւնը պիտի արգելուի : Ախարհի մեր բոլոր պայծառութիւններուն կը դի — մենք մա կուլու : Մեր մարմն խելիք — ցին, մեր մաւորին ընտանի կայանքը քրտուս է : Բայց Նաւասարթի կը մնանք զարման աշին խաւալներուն, մեր ծո — կուլուրի կողմին :

Քար մը լուսանկարելու համար : Եւ յետոյ ո՞վ է կարդացած Նիքոս Քաղանցաբիւի Զորպան :

Նաոր կանգ կանգնե Ներսիսի տոբե-
ր: Մի քաղեր առեւ իր տարածման
լուստը գտաւ զառաքեալներն զնապառ-
տաւ մօտ կանգնե ընկերք, ուր
կուսակի ցործ, եկեղեցական, խաղաղ,
միաստեւ եւ միաստեւ ձգեալսն: Զի-
բերին ահն առն էր բարեօրոյալ ա-
սաներով, զնսնախմբն ընթերցել, թի-
ւոյականս կեկեղեցիներս: Բարձրագ զա-
կաներն, վիշտներն եւ աղբիւրներն
մտ: Շատ մը աղբը նուանաւ ին այս
հետեւ զկեկեցի, կեան ու անցած միշտ
Նաոր մը ձայնով չոն իրենց կողմերն,
զնապարտաւսն եւ ճարտարապետութե-
ն: Կէր չուր:

Ամէն տարի երկու հարիւր հազարէ աւելի զբոսաւրջիկներ կ'այցելեն Քնոստաբ, եւ անվասիտն կ'են շրջին լաւարիւնժողի աւերակներուն մէջ, ուր տարիներ եւ տներն յիշատակները հարուստի Միլոտաբուսին, անվան թեմադոբ, մեկամաղձաթ Արիսանդի եւ յանդուգն ու մեղազարտ Քեթարայի —

Արիագնէ՛ք ինչոյս ,անհուն սիրով վիրաւոր,
Մեռար այն ապերուին վրայ , ուր հեղ
 լինցին :

պիտի երդէր զարեւր վերջ հանճարեղ Ռա-
սիւնը :

Ճիշդ է որ անհունություն մը կը բաժնէ Միտանի երկիրը մեր անքնապայծառ Ժամանակներէն։ Սպաւնը աղբի մարդը պէտէ կըսուի, այդ անցեալի հայրիկի մէջ տեսնել կը լսի զէմքին որոշ զիծմբը, չեղարկութիւն, զիշխեցիկին հն նոյնիսկ աւելորդին ճաշակը, որ կը յալառուի աշտակը։ Դասել իշխելու բնազդէն հետ, հաստք մը առօրուանէ, իրապանին, տեսանելիէն անդին, անտեսանելի քանդելու։

ԻՄէկ օրոքու ճամբորդութիւն՝ եւ ա՛նա
պալ էր խոյնէր Փաթը Բոյիոյ աղիւսը
հոգը : Անաստիկ ինքնա՛նա, ուր արեւը
հոգիքը աւելի զիկե՛ր : Այստեղ կարեւր է
շտախօյի խոյնը կարասանելու, ոչ –
նորից՝ Տօսեւոր : Հաւ արեւ է աշխարհը,
արեւ է ճամանակի շտախօյը, արեւ է
կենդանը : Կինր՝ որոնք առաւել
աւելա՛ն իրենց ցօյրեր, ցոյճանքերն ուր
դառա՛ծը րը արեւի շուրջ, տեղի կ'ունենան
անձանկանով վիճաբանութիւնը :
ձիւրը՝ որոնք իրենց մասնեւորմէն կ'
առանցնեն շտախօյներն զիւրեանկանիւր
ընդ : Զիւր կ'ընթերցեն ճամբը իր լուսնի
տեղէն : Բայց ինչո՞ւ զիւրիւր չի բարձրա-
նայն ծիւցնէ միտքսիկ այստեղ չար : Մեր
օրերուն այդ րը եւ բարձրա՛նալ ու՛ հը
պալեւ, աղայա՛նալ եւ Արարիկ մեծութիւնը՝

Ֆեկան լայնորդարաբար զտառվածան է
 մեկն Աղեքաանդի յամրոտեանն, եւ ա-
 տա Հոռնի կայսրեանն: Այս զկասպեա-
 ներքի մեծ դործեր տառան էն զդիզիկ-
 քնրկոյ. Տամար վարչ, պարտիզներ,
 քթաբարձր, պայտաւներ, արծառնք, չի-
 ւան էն: Հիմնան էն ճան, չիւտաւունդնի
 եւ մաշտալարի զործարաններ, եւ մանա-
 ւանդ մատենապարան մը, երկու Տարիւր
 հազար հատորներով, այնքան հաշիկա-
 լոր որքան Աղեքաանդիոյ մատենապա-
 րանը:

Այս մայրաքաղաքին ևր մասն հետզեղ
միայն: Կարուած սիւնը, խորտուրբ
արայաւառային և, և Զեւսի տաճարին ա –
հիւրհանգը: Հոն ևր գտնուր հրաշալոյր
մարդի մը: Հիւստոնը, որոնց կարելի
Մարտի – Արիւխտուն և, Կարակալա
կայսրեր, իւրային հետունըին յեկի
քաղաքին մը տալոյն համար, և, տալեր
րոտուելոյ կը վերադառնային: Երկու
հազար տարի յետոյ, խորը կը հասի միշտ
և, հիւստոնը ևր րոտմ:

(Town.)

(Temp.

ՓԱՐՏԱՆ ԵՍՍԵՐ

ՓԱՐՏԱՆ ՄՈՒՍԱՐԳԵԱՆ

(ՄԱՆՈՒԱՆ ՏԱՐԵԼԻՑԸ)

Գրառու՝ ԲԱՍՄԱՆՈՂՄԻՐՈՒԹԻՒՆ

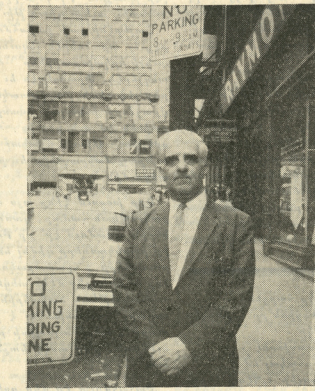
Ցուր՝ 90 ֆ. Վերջածանց՝ 80 ֆ.

Արտատպագրված՝ Ցուր՝ 106 ֆ. Հատը՝ 0,80

Գրառու՝ ԲԱՍՄԱՆՈՂՄԻՐՈՒԹԻՒՆ

Ցուր՝ 90 ֆ. Վերջածանց՝ 80 ֆ.

Արտատպագրված՝ Ցուր՝ 106 ֆ. Հատը՝ 0,80



ՏԵՆՈՒՐ ԲԱՆԵՐ

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊՐԵՐԸ

ՓՐԱԿԱՅԵՆ ԵՐՈՒՍԱՂԵՍ

Ա. ԱՐՄԱՆ ՄԱՅԻՍԻՆԻ ԼՐԻՆԵՂԻՆ

ՀԵՏԵՆԱԲՆԻՐԸ

Փրակա ցույց տուած է իր ընդգիծումը — քիչը խորհրդային քառանկը, միջատու- քան զի՛մ, բայց ցույցերը ընդհանրապես եղած են լուսւ եւ մարդկային աւելի հե- տեւած է գաղութները քառանկը պատ — ուրիշներու, Գրեթէ բոլորը — զուգումը հարցած են աշխատանքի, կենդանի սե- ղացուած են ի նշան ուղիք ու մէկ դը- յում եղած է խանութները, բայց հարկը մը երկատարները չեն գտնուար այստե- նով եւ պատկերները բարձրացուած են զ կենտրոն չ պատկերող ստորակներուն եւ զկենտրոն ճակատին կենտրոնը։ Ճիշդ ցերեկին ճամնանքն արուած գաղութի հը- րաւանկին ամէն ինչ գաղութը է մարտը — քաղաքին մէջ, հինգ վայրկեան, ու զու- ցարարները սխառ է ճառարուի վնն — լինուած հրապարակը։ Հար ճառարուած ժողովուրդը ըստ մտանք հարկը հարկը է, ըստ ուրիշներու լիստն հարկը։

Իրիկուան զի՛մ սակայն միջաշէկեր եւ գաղութ եւ երկու ժողով կայ Պրնո, որ քանի մը հարկը հողի պատկերները բար- ճացուած են կրակի տուած էին։ Փը- րակա, Բրատիսլաւա եւ Պրնո չէին հնա- տապարհները եւ քաղաքները եւ ցըր — ուած մարդկային։ Հաւաքող դիտար — զ յոյժանկէն չ աշխատէ եւ միջմած — ար խորհրդային զօրք պատկերին չն չնեցած միջմածու։ Սակայն պատկերի մէջ, իր զիջող դիտերն չէ, մէկ կողմէ՛ ժողո- Վարդ մը որ ինքիցները գաւառնուած կը զոյգ աւ անդին զաւաղ զաւառնկնու քա- նակ մը։ Հարկարար մարտարարները կատարած են։

Չ Ջիւղիկ ժողովին հը, բոլորի ցույց մը ընկ Քարիկ խորհրդային ինքնապատկերն առնին, բայց ստորակներին եւ միջմ- ճ զիջերը։ Ենան ցույցեր եւ ճիւղն, Քուլուն, Արեւմտեան Պրնոն, Քուլուն, Քիւ Ամիլ, Պէյրութ, Մուրադի ճամար Չիլուրուրդային մէջ ալ իսկիւններ են որ քանի մը հարկը հողի գրգռած են որ ցույցեր ընեն։

Տեղի բաներու մասին խոսիլը ամենուրեք միջոցը կը դառնայ Հայի։ մասնով, ու նրա սե ցեմերը կը բացակային, մաս- ուում տարիկները կը պարտադրեն մեկի վերջիչելու մեկնումները։

Նրե՛կ, Մարտիկ, այսօր՝ ժիւղայի Մի- տաբնան։ Ու մեր սիրար, նման փողոցի երգեմուն, նման եղանակ կ'ըզէ, կ'ուի — տասնամ անոյ մեկիցին՝ Սիրտս նման է եւ փայտ տընը...

Երապագայ, ոչ միայն գրամունով, այլև մտածումով կը պարտաւսու- րեմուն, գիտարարակութեամբ ու կեն- ցաղով, ժիւղայի Միտաբնան մնաց տակայի խորանքին հայ՝ կը եղողով ու իտալուէ։

Փաշ երապագայացի, զարգացած միւր, մնալ ալ իր աշխիւն լայր քանակ հայ գիրիկ- վար ալ պարտաւսող եղանակ քառարուն մը, որով վարպետ մեծագիւր հատորները այնքան զորգործարանով պահեց, որ մեծ միւրը անգամների մնաց, մահէն ետ։

Մեկի մէջ, Հայ Դատի կապակցութեամբ։ 1948ին Լեւոնտին Մաշեկոյ Նաւանը — ներքին փոխադրուած՝ չ ուղած հրամարիկ ինքնապատկեր համայնքին։ Ու այդ դա- կան անուանով համայնքն ու արտիկ ճիւղն — զաւած է Հայիցին՝ օրմերկերին մէջ, որով ինքնապատկեր մարտին, մաս կազմում է միջին։ 1960։ Երապագայ ստու- կաբանութեամբ Օրմ Երմինը գրած է նաեւ ար Էրմինը, որով արմերկով։

Պարտաւրդ ուսումնականը կը ցույց է տալիքին, նաեւ անդիլերին ու Քրնն — անկերը։ Երկար տարիներու տքնանքն աշ- խատանքով պարտաւսող էր Անգլիկերն — հայերին — ֆրանսերէն ընդամալ բնուած — ըստ մը, շուրջ 2000 Էր, միայն իր ստու- կին մէջ, որ 250-000 նախադասութեան ճեղք ըստինքն կուտայ։ Կը մասնաւոր ճեղք ըստինքն անդիլերին եւ ճ անդիլերին մէջ ունեցած հնամիւր եւ իմաստաւոր ար- արիկները։ 1960ին անդիլերը տեսնած ու զիւստանցեանքն աշխ քառարուն, տնտեսու- րերու մեկին առկ։

Մանր ժողոված այս հայկապատ աշխ — տարիկներին ձեռնարկները կարելի չէ եղած դանկը իր մասին եւր։ Յուսար, որ ար մը գտնուի անոր։ Այսպէս Հայ ինքնապատկերներ մեծ կորուստ մը պի- տի արմանապէր։

Լեւոնտին թմնադրութիւնը ծարար —

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԿԱՌՔԻ արեւմտները կը շարունակեն ա- նը դործել։ Օդոստոս 15ի տասնական օ- րերու վերջին հաշուիկները կը յայտնէ թիւ 3042 արեւմ եղած է, Փրակային մէջ, որով հետեւեցով 215 մեկուկ կայ իր 5039 վրարար։ 1968ին համարներու վրայ միտան են 14-248 հողի եւ 317-868 վրա- րար որոնց մէջ քանի մը հարկար անկար մնացած են։

ՍՈՒՐԻՆ քողարած է Ռուսմիւրդ կա- ուտարներին, այս վերջուրն կատա- րած դեպքանական փոխանակութեան հա- մար Իսրայէլին հետ։

Երկու թեան կը տարած են անիւնայ կը մաշկից սխալ դրողները։

Անգլիկերին Խաղաղամեծ կը Պատարա- ցամարտը։ Ենային անգլիկերն ուրե- ցույց մը (Սըրչայր) հրապարակեց Հայ — քողարի Դատի մասին։ Տարիներով իսր — րայեան շուրջ պաշտաններով Հայ Սըր- արք։ Իսր Բառաւ լայն ընծայեց իր Բուռ- ար տունները։

Ամուսնաց պիտի մնայ իր իշտաւարը։

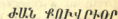
ՀԱՐԱՏ-ՄԱՐՈՒՆԸ

Մեկի մէջ, Հայ Դատի կապակցութեամբ։ 1948ին Լեւոնտին Մաշեկոյ Նաւանը — ներքին փոխադրուած՝ չ ուղած հրամարիկ ինքնապատկեր համայնքին։ Ու այդ դա- կան անուանով համայնքն ու արտիկ ճիւղն — զաւած է Հայիցին՝ օրմերկերին մէջ, որով ինքնապատկեր մարտին, մաս կազմում է միջին։ 1960։ Երապագայ ստու- կաբանութեամբ Օրմ Երմինը գրած է նաեւ ար Էրմինը, որով արմերկով։

Պարտաւրդ ուսումնականը կը ցույց է տալիքին, նաեւ անդիլերին ու Քրնն — անկերը։ Երկար տարիներու տքնանքն աշ- խատանքով պարտաւսող էր Անգլիկերն — հայերին — ֆրանսերէն ընդամալ բնուած — ըստ մը, շուրջ 2000 Էր, միայն իր ստու- կին մէջ, որ 250-000 նախադասութեան ճեղք ըստինքն անդիլերին եւ ճ անդիլերին մէջ ունեցած հնամիւր եւ իմաստաւոր ար- արիկները։ 1960ին անդիլերը տեսնած ու զիւստանցեանքն աշխ քառարուն, տնտեսու- րերու մեկին առկ։

Մանր ժողոված այս հայկապատ աշխ — տարիկներին ձեռնարկները կարելի չէ եղած դանկը իր մասին եւր։ Յուսար, որ ար մը գտնուի անոր։ Այսպէս Հայ ինքնապատկերներ մեծ կորուստ մը պի- տի արմանապէր։

Լեւոնտին թմնադրութիւնը ծարար —



nationalité générale qui pénètre toutes les nationalités particulières, qui les efface dans l'intelligence pour les effacer plus tard dans le cœur de l'homme, il y a, Messieurs, la grande nationalité de la civilisation!

ՆՈՒԷՐՆԵՐ
ԱՍՏՈՒԱՄԱՆՄԱՅ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻԻ
Ք.

ՍԵՆՏԵՄԲԵՐ ԿԸ ՓՆՏՈՆՈՒՄ

Երեսօրագրի ուսանողներին մը համար կատարուած (կամ ոչ) սենտեմբերի կը փոխարինուի ընտանիքի մը մօտ, խառնուրդի դիւրութեամբ և դաժնակի կրօնաւորով : Դիմել հետաքննել :

« ՅԱՌԱՋ »

ԲԱՐԳԱՒԱՃԱՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Պատմին Գ. Արարեան տար ֆրանսէի կը խորհի հետաքննել բարդութեամբ :

ԺՐՆԵՆԻ ԵՆԵՐԵՆԻ ՕՍՈՒՐԸ

14 Սեպտեմբեր 1969, Կիրակի, Ս. Պատարագէն յետոյ կողմակցութեամբ ժամանաւոր ճաշ օտար հրապարակներուն համար : Իսկ նոյն երկրորդին դարձեալ ճաշ մը մի իրանի Հայերուն համար : Ժամագիրքէ իւրացանքի տնակի համար 35 դուրիսեան ֆրանսէ : Մանուկներ փափաքողներ ալ մէկն կրնան արժանաւորելու Գրքերի Մայր Երկրորդին դիմել : Ժնեւ, Սեպտեմբեր 3 : (15 Իւլի փամ կուտով, փարիզ 8րդ : Հեռ. 359-67-03) :

ԴԻՄԻՆ

ԱՌՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆԱՐԱՏ ԵՂՈՒԹԵԱՆ

Բոլորները զգուշացնել արժանաւորութիւնները սկսած են : Կըրտուրուին շրջան 12 տարեկան աղջիկներ, ցերեկային և դիւրօթիկ զգուշացնել հետեւի պատկան ուսման, ինչպէս նաեւ հայրերին դատարան դուրսնալ :

Մանուկներուն համար դիմել վարձութեան, ամէն օր բացի Կիրակիէ :

73, Ալ. Համբի Պարպիս :

95, Ամուսնիկ Լե Կոմի :

Հեռագրի 985 - 01 - 79

(Եղբայրացի անուն կար տալ նոտէ) :

Հ. Յ. Դ. ԹԱՆԳԱՐԱՆԸ

Օղորտու ամառան ընթացքին բաց պիտի լայնի ՆԷ. և ՇԲ. օրերը մամը 16-19 :

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ

ՏԻԿԱՆԱՅ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկնայ վարձարանի արժանաւորութիւնները սկսած են : Ամէն տարեկան օրերը կը փոխարինուի իրենց աղջիկները զին վարձարան, ալ մէկն պէտք է զինն հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Պալատ տիւ Նոն, ԼԷ Ռեմի :

Հեռագրի 927-01-72 :

ԿԱՊՈՑՑ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆ

ՆՈՒԵՐՆԵՐ
ԱՍՏՈՒՄԱՆՆԵՐՍ ՏՈՒՆԻ ԱՌՈՒԹԻ
(Գ. և վերջին ցանկ)

ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ Սարգիսեան (Փարիզ), Բարսիկեան (Փարիզ), ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ Ա. ՀԷՐԵՆԵԱՆ, Կիւրիսեան (Մարտի), Խաչատուրեան (Մարտի), Մարի, Հրապարակներ, ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ ԶԵՆԻՆԵԱՆ (Լիւն), ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ ԶԵՆԻՆԵԱՆ (Լիւն), ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ Կիւրիսեան (Լիւն), Երեսօրագրի, ՏԷԼԻՆ ՏԷՐ - ԳԵՐՈՐԷԱՆ (Մարտի), ՏԷՐ և ՏԷԼԻՆ ԵՐԵՐԷ - ԵՆԱՆ (Լիւն) ցանկաւ ֆրանսէ :

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Արարատեանի տարեկան պարահամար - դիմել փոքր եւ չքիւր օրահաններուն մէջ, Հոկտեմբեր 26ին :

×

Լիւնի Կոմիտա երգչախումբի տարեկան պարահանդէս, Եարաթ Նոյեմբեր 29ին :

×

Ֆրանսահայ Կապ. Խաչի Լիւնի մօտ - նաճիւրի տարեկան պարահանդէսը Նոյեմբեր 15ին Եարաթ երկու միջոց լայն : Գաղտնի տը Եարաթիւնի չքիւր օրահաններուն մէջ :

×

ԿՈՄԻՏԱՄ Վարդանիսի ծննդեան հարգանքները կը կատարուի համապարօթային մէջ շուրջ Փէյճի օրահան մէջ, Նոյեմբեր 23ին, Կիրակի օր : Կը խորհուրդ բոլոր կողմակցողներին երկին, նկատել անձնայ այս Բուտիանը : ԿԱՍՏԱՆԵՐԻՄ ԵՆԱՆԱՆՈՒՄԻ

ԱՍՏՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ ՍԵՆՏԵՐ

Բացուած են 1969 - 1970 ուսումնական տարեկանին արժանաւորութիւնները : Մոլորները - օրերը կը փոխարինուի իրենց կատարողները արժանաւորելու փոխարին զին վարձարանին տնօրէնութեան, դպրոց կամ անձնայ : Կարձարանի մէջ կ'անցնուի պետական ուսումնական ամբողջական ծառայող (ժողովրդ) Դրդ զատարանին սկսած (10 տարեկան) : Կը խորհուրդ կ'անցնուի Ժողովրդ - Բուտիան, դպրոց կամ հետաձայնում : Հեռ. 927-18-28

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARLACH »
32, Rue de Trévise. PARIS (9°)

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ԿԵՐԶԻՆ ԵՐԿՈՒ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա. ՍԵՆՏԵՄԵՐԻ 10ԷՆ 25

Երգչախումբ օգնական - Հայ Միւսուկայի մէջ -

ԿԻՆ 2250 ֆրանսէ :

ԱՌԱՏՈՒՆ ՓԱՐԻՋ

Բ. 25 ՍԵՆՏԵՄԵՐԻՆԻ 12 ՀՈՏԵԼՍԵՐԻՆ - ԵՐԿՈՒՄԵՐՈՐԴ ՕՐԱՆՈՒՄԸ
Ամենայն Հայոց ՎԷՆ. Հայրապետ Վարդէն Ա. Կին 2250 ֆրանսէ
և Կոմիտա վարձարանի ծննդեան 100ամակին տարեկանը

2 ՕՐ ՄՈՒՍԿԱԿԱՅԻ, 15 ԼԻՒԻ ՕՐ ԵՐԵՆԱՆԻ ՄԷՋ

ՈՒՇԱՐԻՈՒԹԻՒՆ - Այս խորհրդանշան կողմը բոլոր դրաստիկները դուրսի ինքնանալ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ Հիւրանոցին մէջ : Կին 2250 ֆրանսէ :

Արժանաւորութեան համար դիմել
TRANSTOURS, 22 Rue du 4-Septembre, Paris - Tél. : 742-77-40

Եր Կարիէի և անձնայ ինքնայնայն Կ. ՈՒՆԱՆԻՆԻ, ամէն Զորքաբերի և Եարաթ կ'աւարէ եւս ամը 15 - 18 :

ՄԱՐԻՍԵԼԻՆ՝ գիմել 2, ԱՐԻՍԵԼԻՆԻՆ՝ 11, Rue du Bassin - Saint-Julien
ԼԻՒՆԻ՝ ՄԷՋ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ՝ 154, Rue Barabanne - Tél. 60.01.11

ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ՄԷՋ՝ ՆԱԶԱՐԵԻ ԳԱՄՊԱՐԱՆԻՆ - ՏԵՄԻՆԻ ՄԷՋ Կ. ԳԱՐԱՆԱԿԱՆ

ՈՒՇԱՐԻՈՒԹԻՒՆ - Ֆրանսի արժեք կամ Կոմիտա Բուտիան յայտարարուած գիմելում վարձարանում եւս Կոմիտա 250 ֆրանսի յայտարարուած, այսինքն՝ 2250 ֆրանս, փոխանակ 2000ի :

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

Ա. ԽԱՏԱՆԻ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծառայող ու զարգացում, Բ. Կարգաւորութիւն, պատկերապատ, 1968 20 ֆր.
Ն. ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ, Արդարական երկեր, 3 հատոր, հատորը 20 ֆր.
Ս. ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ, Կեանք ու իրականութիւն, 6 հատոր, հատորը 15 ֆր.
Ա. ԵՐԿՈՒՄԵՐԻՆ, Կեանքի եւ նախապայմաններուն 20 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ, Տեղապահ Բուրգը 16 ֆր.
Ե. ՄԵԼԻՍԵԱՆ, Հարգ-Կրօն (Տարեկան շրջանի պատմութիւն) 15 ֆր.
(վերջագրել գրքերը՝ տպուած Պէյրիսը՝ բոլորն ալ լարակալով են)

ՏՈՒՐՔ. Յ. ՏԷՐ-ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ, Հայրական երկերին 8 ֆր.
ԱՂԱՍԻ, Տէրութեան և Իր շրջանները, Պէյրիսը, Բիթիկալով 15 ֆր.
Գ. ԵՂՄ. ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ, Հայ Գողգոթան, Բ. հատոր, փարիզ 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՄԱՐԱՆԱԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Վերանկ 400 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՄԱՐԱՆԱԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Երեսօր, 1967 72.60 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՏԱՐԱՐ, Առաջին Պարտիկի, Երեսօր, 1967 17 ֆր.
ԵՐԱԺԵՏԱՆԸ, Կոմիտա վարձարանի բոլոր երկերը

Հին ՄԵՐԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՆ ՍԻՒՒՌԻՆԻ ՀՐԱՆԱՐԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆԵՐԸ

Առաժման ծախսը գնողին վրայ

Դիմել

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)
C. C. P. Paris 122-35

Tél. : 326-88-65

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒՌՈՒՅԻԿ - ՏՈՄԱԿ - ՅԱՅՏԱԿԻՐ

ՀԱՐԱՆԵՆԱԿԱՆ ՀՐԱԿԻՐ - ԵՆԱՅԼԻ

FACTURES - TETE DE LETTRES - ENVELOPPES - etc.

Դիմել

« ԵՐԱՆՈՒՆԻ »

32, Rue de Trévise
PARIS - IX° -
Téléph. : 770-86-60

ՄԱՐԻՈՐԻ ԵՆ ԿՆԱՐՈՒՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՐԻ

ԱՐԱՐԻ ԵՆԱՆԱՆՈՒՄ

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԱՐՄԱՐԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԶԳ	60 ֆ.	միջին 1/4 սիւնայ
ՀՈՒՆԱՆԱԿԱՐԻՍ	30 ֆ.	միջին 1/8 սիւնայ
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԱՎԱԿԱՐԻ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱԿԱՐԻ	30 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԱՆԻ	30 ֆ.	» » »
ԵՐԿՈՒՄԵՐԻ	10 ֆ.	» » »
ԵՐԿՈՒՄԵՐԻ	15 ֆ.	» » »

Այս գիմերը մէկ անգամ հրատարակելի և նշանակուած ծախսով ապրիլի համար են, չարքար էլը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորելի է :
Անուարկան կամ այլ աղբիւր միանալով պայմանագրում համար վարձարան :

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍՏ

Վերև — Տիգրիս Մարիամ Անարանեան, Գ. Գով. — Ուրդանան, Տէր և Տիգրիս Բարդէն Ուրդանան (Վարան), Տէր և Տիգրիս Գարդէն Անարանեան (Լիան), Տէր և Տիգրիս Մալգա Մալգալանան և զաւակները, ինչպէս նաև, Ուրդանան զաւաստի թուրք տարները, Տէր և Տիգրիս Պոյաճանան և զաւակները (Վարան), և թուրք պարագաները կը ծանոթանան թէ հոգեւորական պաշտօն կը կատարուի այս կերպի առաւօտ ժամը 9ին, Սէն Բարդէն ժառանգ մէջ (պատարագէ՛լ Վաճան Վրդ. Թափալան) իրենց աղջկան, կնոջ, մոր, ծնծ մօր, քրոջ, տալիս, և աղջկանին և խնամիրին

ՊԱՅՄԱՆՈՒ ՌԻՊՈՒԼԵՆԻ (ՊՅՄԱՆ ԱՊԱՐԵՆԻԱՆ)

Ժաճուան թաւառանքին առթիւ : Ի դիտութիւն որդաքեալին յիշատակը յարգողներուն :

×

Տէ՛մն — Այլ Տիգրիս Աղապի Կու — պատան և զաւակները հոգեւորական պաշտօն կատարել կուտան իրենց առաւօտին և ծօր

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿՈՒՊԱՏԵԱՆԻ

Ժաճուան թաւառանքին առթիւ այս կի — րակի առաւօտ Տէ՛մնի Հայոց եկեղեցիին մէջ : Կը հրաւիրուին որդաքեալին յիշատակը յարգողները :

« ՅԱՌԱՋ » ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Ինչպէս ամէն տարի, Տէր և Տիգրիս Առնէն Փափաղան մէկական տարի ճեմառաջ կը նշուին Հետեւին հասցէն — րուն — Լեւոն և Սաֆիա Բակուրեան վարժարան (Յունաստան), Տօրթ. Ա. Արքայաճանան (Յունաստան), Հայկ. Տուն (Անգլիա) :

ՇՆՈՐՀԱԿԱՆԻՔ

Շաբաթի Ս. Գր. Լուսարարէ իկեղեցւոյ վարդապետը, որդաքաղ Մարիամ Աս — րանեան ժաճուան թաւառանքին առթիւ շորհակալութեամբ ստացան Ե Անգլիան Տէր և Տիգրիս Գարդէն Անարանեան 50 Փրանք, և Բաճառէն Տէր և Տիգրիս Մը — կերթի Մամարաշաճանէն 30 Փրանք :

ԺԵՆԵՒԻ ԵՅԵԼԵՑԻՆ ՕՍՈՒՄԸ

14 Սեպտեմբեր 1969, Կերպի, Ս. Գա — տարազէն խոյո կազմակերպուած է ժա — նաւոր ճաշ մը օտար հրաւիրեալներուն համար : Իսկ նոյն երեկոյնան զարմաւ ճաշ մը մը իր վարձը Հալեթուն համար : Ժա — շորհակալ և իրարարարներ անէ խաւոր 35 զուգեղանի ֆրանք : Մասնակցել փա — փաղարկող աթմէն կրնան արձաւան զըր — ուկի Փաղիթ Մարջ Եկեղեցւոյ, Էլեմը՛ մէնԷ. Սեպտեմբեր 3: (15 րի. փամ կու — ժօն, Փարիզ Տիգ: Հեռ. 359-67-03) :

ԴԻՒՄԸ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆ

ՎԵՐԱԿԱՐՁ

Կապուր ինչի Օղապի կայանի Օղա — տարի խոսքերը կը վերադառնան այս կի — րակի Օղաւտ 31 :

ՓԱՐԻՉ

Խոսքը կը հասնի Կերպի իրիկուն, ժամը 7ին, Սուլաւ Մոնթիլուն :

ՄԱՐԻՅԵԼ

Խոսքը կը հասնի Սէն — Շառլ Կալաւա — նը, Կերպի կէսօրէ կտը ժամը 2:25ին :

ԼԻՐԻՆ

Խոսքը կը հասնի Լիոնի Ս. Բակըր եկեղեցին (295 րի. Պուլապ), կէսօրէ կտը ժամը 3ին :

Բուրք ծնողներէն կը խնդրուի ճշդա — պահ ըլլալ :

ՍԵՆՏԵԼԻ ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՆ

Երեսուսարդ ուսանողութիւնի մը համար երեսուսարդ (կամ ոչ) սենեակ կը փն — արուի քննանքի մը ժաւ, խոսանքի դիւրութեամբ և զաճակի իրաւունքով : Դիմել ճեմառանք :

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Աղքատութեամբ տարեկան պարահան — դէր փոքր Ե Ի չեղի սրահներուն մէջ, Հոկտեմբեր 25ին :

×

Լիոնի Կոմիտաս երգչախումբի տարե — կան պարահանդէս, Շաբաթ Նոյեմբեր 29ին :

×

Ֆրանսահայ Կապ. ինչի Լիոնի մաս — նահանգի տարեկան պարահանդէսը Նո — յեմբեր 15ին Շաբաթ երեկոյ մինչև լոյս : Գաղինա աը Շաբաթներէն չեղի սրահն — րուն մէջ :

×

ԿՈՄԻՏԱԼ Վարդապետի ծննդեան հա — րիւթեանից կը կատարուի համապաղը — քայլին մէն շաբաթ Փէլէյի սրահին մէջ, Նոյեմբեր 23ին, Կերպի օր :

Կը խնդրուի թուրք կազմակերպութեան — ներէն, Նիկար ունենայ այս Բուսակաճը :

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԻՉ ԵԱԶՆԱՆՈՒՄԻՐ

ԴՊՈՐՈՑԱՍԻՐ

ՏԻԿԱՆԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դրոցադաս Տիգրիան վարժարանի ար — ծանապարհութեանը սպան են : Ամէն ա — նոցը որոց կը փափաքեն իրենց աղջիկ — ները զին վարժարան, այժմէն պէտք է զինն հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Պուլաւ տիւ Նոն, Լը Ռեմի
Հեռահայ 927-01-72 :

POUR TOUTS SERVICES ASSISTANCE PASSAGERS, EMBARQUEMENT DEBARQUEMENT A Marseille ՄԱՐՍԵԼ համայն կամ Մարթի — լէն մեկնող ճամբորդներու թուրք օժանդակութեանը համար նաև. — Տոններու դիմել և վերապաճու — ան, անձամ կամ խումբ Pour Reservation et Billets groupes et individuels Toutes destinations y compris L'ARMENIE par Mer — par Air et en voyage organise Contactez Jacques CHELELEKIAN Lundi, Mercredi, Vendredi de midi à 14 heures MARSEILLE 48-26-26

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՈՐ ՀԱՇՄԱՐԱՆ ՄԱՐՍԵԼԻ ՄԷՉ RESTAURANT Piment Rouge 20, Rue Beauveau, 20 MARSEILLE (Ier) (Opéra) Téléphone : 33-19-84 ԱՐ Դ Ի Ա Կ Ա Ն Ե Ն Ա Ղ Ա Ր Ա Ն ԱՐ կը ապահւնէ ձեր աչքիդարձան — Համեմի մրմորութ — Արեւիկան համով մանրէր Խոհարարական՝ ձօժեցիկիւ — ՈՐԻՒՒ Ամէն օր՝ չամբուրով խորոված և տեմբը — խորոված

ԱՌՆՈՒՎԻՒՆ ԱՆԱՐԱՏ ՅՂՈՒԹԵԱՆ

Բոյեղեք զարդի արձանագրութիւնները սկսած են : Կ'ընդունեն շաբաթ 12 ա — րեկան աղջիկներ, ցերեկից և զիւրեք — րիկ, զարդից կը հետեի պետական, ուս — ծանց, ինչպէս նաև հայերէնի զատաւան — դութեան :

Մանոթիւնեան համար զին վարու — քեան, ամէն օր բարի կերպիկ :

73, Ալ. — Համի Պարպիւն, 95, Աննուիլ լէ Կոմէ :

Հեռահայ 985 — 01 — 79 (Շաբաթադ ամէն կապ տիւ Նոնէ) :

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « L'ARABE » 32, Rue de Trévise. PARIS (9°)

ԿՈՒՅԵԻ ՆՈՐՈՒԼ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ, ԶԵՐ ԳՐԱՍԵՆՍԱԿ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՏՈՂԻՆ

ՈՐՈՒՄ ՊԵՏԵ Ե ԴԻՄԵԼ ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ ԵԼԲԱՅՐԵՆԵՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ POUR TOUTS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints Revêtement de sols plastiques, nylon Moquettes laine et synthétique Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC 16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4°) et Carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU (91) DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61 ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC : PARIS (4°), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant PARIS (12°), 32 rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresno-Bat ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dula...

ԴՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԱԼ. ԽԱՏԻՍԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծնողներ ու զարգացումը, Բ. աղապարտութեան, պատկերապարզ, 1968 20 ֆր. Ն. ԱԼԲԱՆԵԱՆ, Ամրոցական երկրի, 3 հատոր, հատորը 20 ֆր. Ս. ՎԱՐԴԵԱՆ, Կեանքի ուղիներով, 6 հատոր, հատորը 15 ֆր. Ա. ՇԻՐԱԿԵԱՆ, Կեանքի եր համառոտագրութեան 15 ֆր. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՆԵԱՆ, Ճեղքապատ Թուրք 16 ֆր. Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Հարգ-Խնուս (Տարեկ շրջանի պատմութեան) 15 ֆր. (Վերջոյնով գրքերը՝ սուղաւով Պէլլոյն՝ բարձր ալ լարակալով 16) ՏՈՐԹ. Ե. ՏԵՐ-ՀԱՅՐԱՆԵԱՆ, Հայկական Կեանքի 8 ֆր. ԱԼԱՅԻ, Ձեյթան և Իր Երկրները, Պէլլոյն՝ Բարձրակալ 15 ֆր. ԳՐ. ԵՊՄ. ՊԱՆԿԵԱՆ, Հայ Գողթնութեան, Բ. հատոր, Փարիզ 15 ֆր. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Վեհապիկ 400 ֆր. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1967 72,60 ֆր. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՐԱՆ, Աստուի Պատրիկի, Երեւան, 1967 17 ֆր. ԵՐԱՅԻՍԵԱՆ, Կամիսն Աղապարտութի թուրք երկրի

ՀՈՆ ՄԵԼԵԻԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՆ ՍՈՒԹԻՒՆԻ ՀՐԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆԸ Աստուամ ծախքը գնողին վրայ Դիմել LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e) C. C. P. Paris 1278-35 Tel. : 336-88-65

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ԹԻՈՒՑԻԿ — ՏՈՄԱԿ — ՅԱՏԱԿԻՐ ՀԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱԿԻ — ԵՆԱՅԼԸ FACTURES — TETE DE LETTRES — ENVELOPPES — ԵՏԷ Դիմելէ՛ք « ՅԱՌԱՋ » Ի 32, Rue de Trévise — PARIS - IX° — Téléphone : 770-86-60 ՄԱՌՈՒՐ ԵՆ ԽԵՄԱՐՈՒՄ ԱՇԽԱՏԱՆԻՔ ԱՐԱԳ ԵԱՆԶԵՆՈՒՄ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՏՈՒՄ

Վերջին Տիկին Մարգարեան Անտոնյան, Գ. Գոգի, Ս. Բուրգան, Տէր և Տիկին Բարդէյ Ուրուշեան (Վարան), Տէր և Տիկին Զարգար Անտոնյան (Լիւն), Տէր և Տիկին Սուրբա Սուրբաեան և զաւակները, ինչպէս նաեւ Սուրբան զեր-պատանի թուր անդամները, Տէր և Տիկին Պոյանեան և զաւակները (Վարան), և թուր պարագաները կը ծանոցանան թէ Հոգեհանգիստն պաշտօն կը կատարուի այս կիրակի առաւօտ ժամը 9ին, Սէն Փողոսի մատան մէջ (պատարազէ՛ր՝ Վա-նան Վրդ. Թովաթեան) իրենց աղկան, և կնոջ, մօր, մեծ մօր, քրոջ, տալոյ, և ազգականին և խնամիկին՝

ՊԱՅՏԻՄ ՈՒՃՈՂԻՆԵԱՒԻ
(Երեւանի Անտոնյան)

մահուան քառասունօրէն առթիւ :
Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն :

« ԶԱՌԱՋ »-ի
ԲԱՐԳԱՌԱՃԱՐԱՆ ԶԱՄԱՐ

Փարսիկն « Զատալ »-էն բարեկամ մ'ը Լ. Գ. Նարեկ ֆրանք կը նուիրէ « Զա-ռալ »-ի բարեկամմանը :

ՓՈՒԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱՎԻ

Օր. Ազատի փափաքանի մահուան առթիւ Տէր և Տիկին Ս. Երաման (Նիւ) յետեւ ֆրանք կը նուիրեն Կապ. Պաշէ կայանին : (Ստանդ « Զատալ »-ին) :

ՎԻՆ

(Սէն - ժողով մատարմ մէջ)

Այս կիրակի, յաւարտ պատարազին և Հոգեհանգիստն պաշտօնին, Առաւուս - ծածմայ տօնին առթիւ, նախածնունդ - թեմաք Վիկին Հայ Աղղ. Սրբեան կը կատարուի աւանդական խաղաղօրհնէք :

ԺԼՆԻԻ ԵԿԵԼԵՑԻՆԻ ՕՐՈՒՄԸ

14 Ապրիլեան 1969, կիրակի, Ս. Գա-տարազին յետոյ կամակերպուած է մաս-նաւոր ճաշ մը զատար Հարապետներուն Համար : Իսկ նոյն երեկոյեան զարմեալ ճաշ մը մի միայն Հայերուն Համար : Ժա-լազինքն է իւրաքանչիւր անձի Համար - 35 դուլեղեղական ֆրանք : Ստանդինք վա-րդապետները ալ միմեկին կրնան արձանագրու-ուիլ Փարսիկ Մայր եկեղեցոյ դիմացը մինչև Սուրբանք Տ: (15 Իւ ժամը կտ-ծով, Փարսիկ Տըր : Հեռ. - 359-67-03) :

ԴԻՒԱՆ

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՉԻ ԿԱՏԱՆ

ՎԵՐԱԿԱՐՁ

Կապոյա Պաշի Օղաթ. Կայանի Օղոս - տան յաւերթը կը վերադառնան այս կի-րակի Օղոստոս 31 :

ՓԱՐՍԻՉ

Պատրիկ կը Հանքի Կիրակի իրեկուն, ժամը 7ին, Սրբաւ Մոնթուրն :

ՄԱՐՏԻՅԸ

Պատրիկ կը Հանքի Սէն - Շառլ կայա-րան, Կիրակի կէսօրէ կտը ժամը 2-25ին :

ԼԻՈՒՆ

Պատրիկ կը Հանքի Լիւնի Ս. Յակոբ Էկեղեցին (295 Իւ Պալատ), կէսօրէ կտը ժամը 3ին :

Բոլոր ծնողներին կը խնդրուի Հնչա - պա՛հ ըլլալ :

ՍՆԵՆԱԿ ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՒ

Երկուստայր ուսանողուհի մը Համար կաւանդուած (կամ ոչ) սենեակ կը փը-տարուի քննանքի մը մօտ, խոսանողի դիւրեմքուն և զանալի կրուունքով : Դիւնի « Զատալ »-ին :

ՆԱԿԱՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Աղբարեման տարեկան պարահան - ղէր փաթէ Ե-ի Հնչա պահուած մէջ, Հոկտեմբեր 26ին :

X

Լիւնի Կոմիտաս երգչախումբի տարե - կան պարահանգէր, Շարաթ Նոյնեանք 29ին :

X

Յրանաւայ Կապ. Պաշի Լիւնի մաս - նանդի տարեկան պարահանգէր Նո - յեմբեր 15ին Շարաթ երեկոյ մինչև յոյս : Գարնիս Եւ Շարաթիկի շնորհ պահու-րուն մէջ :

X

ԿՈՍՏԱՄ Վարդապետի ծննդեան Հա - բիւրանակը կը կատարուի Համապատ-թալին մեծ շուրջ Փիլէիլի սրահին մէջ, Նոյեմբեր 23ին, Կիրակի օր :

ԴՊՐՈՑԱՒԵՐ
ՏԻԿՆԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրոցատէր Տիկնանք վարժարանի ա-ր-ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն ա-նոյն օրոք կը փափաքին իրենց աղէկ - ները զնն վարժարան, ալ միմեկին պէտք է զմեկն Հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Պալատ տիւ Նոս, ԼԸ Ռեմի
Հեռահայ 927-01-72 :

ԱՌՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆՆԱՐԱՏ ԵՂՈՒԹԵԱՆ

Բոլորեալ դպրոցի արձանագրութիւնները սկսած են : Կ'ընդունին չորսն 12 ա-րեկան աղէկներ, ցերեկային և գիշեր-թիկ, դպրոցը կը Հետեւի պետական, ուս - մանք, ինչպէս նաեւ Հայերէնի դասաւա-րդութեան :

Կ'անթիւնեան Համար զմեկ վարու-թեան, ամէն օր քաղի Կիրակի :

73, Ալ - Հանքի Պարսիկ :

95, Ամուսիլ լէ Կոմի :

Հեռահայ 985 - 01 - 79

(Շարեկապ տանը կար տիւ Նոսէ) :

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « MARATHON »
32, rue de Trévise. PARIS (9°)

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐՏԵԱՆ ՎԱՐՏԱՆԱ
ՍՆԻՐԸ

Բացուած է, 1969 - 1970 տարե- նակեան տարեգրանին արձա-նագրութիւնները :

Երեկոյեան, օրոք կը փափաքին ի-րենց զաւակները արձանագրու-թեան, զրաւոր կամ անձանք :

Վարժարանին մէջ կ'անթիւն- պետական ուսանողանք արդի- կան ծրագրեր (մաթեմ) Դր զա-ւարանին սկսեալ (10 տարեկան) :

Կը խնդրուի կանխաւ մատու-թիւ տանի, դրաւոր կամ Հեռահա-յան : Հեռ. - 927-19-38

ԿՈՒՋԵԲ ՆՈՐՈՒԳԵԼ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿԸ ԿԱՄ ԳՈՐԾՍԵՆԻԿԸ

ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԵ Է ԴԻՄԵԼ
ՄԻԿ ԶԱՍԵԼ

ԹՈՒՎԱՍԵՆԱՆ ԵՂԱՅԻՐԵՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՄԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4°) et Carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU. V
DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61
ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4°), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant
PARIS (12°), 52 rue de Chalon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresne-Bat
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dulac

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈԼՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒՈՒՑԻԿ - ՏՈՍՄԱԿ - ՅԱՏԱԳԻՐ
ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱԻՐ - ԵՒԱՅԼ
FACTURES - TETE DE LETTRES - ENVELOPPES - etc.

Դիմեցէ՛ք

« ԶԱՌԱՋ »-ի
32, RUE DE TRÉVISE
- PARIS - IX° -
Téléph. : 770-86-60

ՄԱՐԻՈՐ ԵՒ ԽՆԱՄՈՒԱՆ ԱՇԽԱՏԱՐԻ

ԱՐԱԳ ԶԱՆՁՆՈՒՄ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

ԱԼ. ԽԱՏԱՆԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծառայում ու
պարգևատրում, Բ. Կարգաւորութեան, պատիւը, 1968 20 ֆր.
Ն. ԱՂԱՆԵԱՆ, Արդարական երկր, 3 Հատոր, 3 հատորը 20 ֆր.
Ս. ՎԱՐՏԱՆԵԱՆ, Կնանքի ուղիներով, 6 Հատոր, 3 հատորը 15 ֆր.
Ա. ԵՐԱՆԵԱՆ, Կնանքի չոր հանապազնեան 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ ՂԱՏԱՐԵԱՆ, Յեղափոխութեան 16 ֆր.
Ե. ՄԵԼԻԿԵԱՆ, Հաջորդութեան (Տարեկան լրագրի պատմութիւն) 16 ֆր.
(Վերագրեալ գրքերը՝ աղանա Պէրլուր՝ բոլորն ալ լաքալաւմ են)

ՏՈՒՐՔ. Տ. Տէր-ՂԱՏԱՆԵԱՆ, Հայկական Կիրակի 8 ֆր.
ԶԱՄԱՆ, Զեկութեան և կը չընկալանք, Գրքեր, Քիլոկալաթ 15 ֆր.
ԵՐ. ԵՐՄ. ՊԱՆԱԳԵԱՆ, Հայ Գորգաւոր, Բ. Հատոր, Փարսիկ 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՄԱՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԻՆ, Վենետիկ 400 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՄԱՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԻՆ, Երևան, 1967 72,60 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ, ՏԱՐԱՆ, Առաւել Պարսիկի, Երևան, 1967 17 ֆր.
ԵՐԱՏԵՏԱԿԱՆ, Կոմիտաս վարդապետի թուր երեկոյ

ՀԱՆ ՄԵՐԵՐԻԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՈՒՈՒԹԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆՏ
Առաւման ծախքը գնողին վրայ

Դիմել

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35 Tél. : 326-88-65

ԸՆԴՈՒՑԻԿ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԻԿ ԱՆԱՄՈՒԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԳԻ	60 Ֆ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՏՈՒՄ	30 Ֆ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՏԱՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱՐԻԿ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԵԱՆ : ՆՇԱՆՏՈՒԿ	30 Ֆ.	» » »
ՆՈՒՆԻԿ	30 Ֆ.	» » »
« ԶԱՌԱՋ » ՄԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ԸՎ ԳՐԱՏՈՒՄ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ անգամ երաւակին և ճշմարտական ծաւալով աղբարե-
համար են, չորսորդ էջը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորի է :

Առևտրական կամ այլ աղբարե մատար պայմաններում համար
վարչութեան :

ՀԻՄՆԱԿՆԵՐ ԵՄԻԱՐՇ ՄԻՍԱԳԵԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

45e ANNÉE — No 11.599

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԼԵՆԻՆԻ ՇՔԱՆՇԱՆԸ՝
ՀՈՒՇԱՔԻ

ԼԵՀԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱԶԱՅՆ
ՏԻՒՊՁԻՔ ՉԵՐԲԱԿԱԼՈՒԱԾ Է

Հայկական հանքեր երկրի տարած Ջիվոն հանքերից, որոնք ասորի մեր պատմի ժողովրդի համար մեր գանձը, որ ինչ
հանքեր իսկ կեցած, զեկապարտեալ թաւոն
հանքեր, որ ուր ասոր, որ ասորացիները եւ որ
ասորացիութիւնները իրարոյք ի յամու
հանքեր, շուշա երկրորդ յայտնուի որ ասոր
հանքերը եւ Քրուսեանք մէջ եւ ասորի
հանք իտալացիներ իտալացիներ յատկապէս
հանքեր, շամառնի իսկ Քրուսեանք մէջ
հանքաւոր Ջիվոնի եւ զասորացիներ
Քրուսեանք զարմանալ զեկապարտեալ,
իսկ զայն զայն զամուսնայ որ ինք այժմ ի
հանքեր անոնց եւ մասնու ու զամուսն
հանքեր միտաբանք եւ զամուսնայ Ջիվոնի
հանք եւ զիւրեքի Ջիվոնայք զասորացի
հանք եւ զիւրեքի, մինչ զարմանալ շամառ
հանքեր շամառնի Քրուսեանք ասորի
հանքաւորներ եւ ինչոպէս նաւ հարկաւ
հանքաւորներ զեկրեւ եւ Քրուսեանք
հանքաւորներ, այսինքն հանքաւորներ
հանքաւորներ եւ Քրուսեանք, ասոր որ ու
որ ասորացիներ լայն իսկ հանքաւոր
հանք զարմանալ Քրուսեանք եւ Ջիվոնի եւ
հանք հանքի որոնք եւ հանքաւորներ զիւր
հանքային զիւրեքիս ինչոպէս հանքային
հանք որ ասորացի Սեմանի եւ զիւր
հանքային անոնք որ ժողովրդի ասորացի
հանքային

[illegible]

Ք լեհ բանակի թերթը՝ Զորկերց վր
նախը եւ զրէ թէ Փրակա ձերբարկու
ածնաբանութիւնանց մէջ վերելի մշտադ
պահուր բարոյական պատասխանատու
ները կան: Այս լուրին վրայ է որ լեհ
կան շրջանակները զարթոյն առնեն եւ
կուսանք որոնց մէջ՝ Գրիգորիանի, Բրիլ
կիւ (արտաբուսած կուսակցական շարք
երս անդեակ Մայիս 29ին) եւ Վլադիմ
Սրեպիւնա (լրագրող, գրառարկ եւ հե
ռաստաբեր նախկին խօսնակ) :

ՅՐԱՆՄԱՆ ՄԷՆ ՄԻԼԻՄԱՆ
ՏՈՂԱՐ ՓՈՒՅ ԱՌԱՒ

Ֆրանսա մէկ միլիաո տուար (5, 5 մ
լիաո ծանր Ֆրանս) քաչեց Դրամակ
Միջազգային Ֆոնտէն, որ չիմսուած
1944ին Ամերիկա եւ որու մասս կը կազմ
103 ազգեր (մաս չեն կազմեր Ուրժ․ Մ
ուրժին), Զինաստան եւ Համասուար ե
կերկերը) :

Այս հիմնադրամի կողմից զգա՞նք որևէ առկա իր օգուտի համար և՛ երեխան, և՛ հիվանդ հոգևոր զրկման և մեղադրանքի խաղաղության համար : Ինչպե՞ս կարող եմ երկրի իր քաղաքականության տարաբան իր շահեր հիմնադրամի համար եմ փոխարեն կրթության համար ընդ : գլխավորում քանի որ ըստ իմ փոփոխությունների իմ : Ինչպե՞ս կարող եմ հաշվառել կրթության համար գաղափարների և իր օգուտի քանի որ :

Այս հիմնադրամի կողմից մենք միևնույն կարող ենք, միայնակ փոխարեն իր քանի որ ըստ իմ փոփոխությունների իմ : Ինչպե՞ս կարող եմ հաշվառել կրթության համար գաղափարների և իր օգուտի քանի որ :

Այս հիմնադրամի կողմից մենք միևնույն կարող ենք, միայնակ փոխարեն իր քանի որ ըստ իմ փոփոխությունների իմ : Ինչպե՞ս կարող եմ հաշվառել կրթության համար գաղափարների և իր օգուտի քանի որ :

ԶԻՆԱՍՏԱՆ
ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ԱԶՔՈՎ

Պատժախի Լիւնիառառնայա Կարէր
շարքաբնիկք, որ Պեթրասնի Գոր
նախ ի խոնիկն, օրորան է, իր այս
Յաւան բնին ամբողջ կեր յաղաղ
գտն է շարք որ յօրանալուն, որ
Բնիկ է Չիմառառն եւ Պոստիսիան
Քան Վանաճաճներ : Եղուանալու
մէջ զարգ կ'ուսանալէր Չիմառառ
նի ժողովրդի Նահապետն Քան Ներկ
կայսրն էր : Իրաւանքն աշխատանք
ի բամբիկ դերան է այս բնին՝ երկնա
րան, ճաղաղկորէ, Տաղաղկորէ
կոյ լուսանալէ : Հոն յինչիկ կարէր
է դռնէ կ'ախար աղբիւրն իրցուա
լիս փառաւորներ : — քոնք յաւերա
նի Քանս պատմաբանաւորն է Լիւնի
առնալիս Կարէրս — ինչպէս օրինակ
նախոր ժեմբիք դրոշմակ Վան Քո
նանիք, որ ուսումն աստաւոր շու
մեմիք դիւ : Ուսումոր տալիս եր զի
— մէ ժիւ որոր ընկերակն պէս, մա
կաղեմի կարգի քանակներ կոյմա
կեղտեմիքն է կարէնք թղթովիկ
բնի ընկ, այս զոր տեանէ : Բայց ին
չոյ կան զայմարիկ երեսնաւորներն, ա
լոր բացաւան են : Եստ որ ժաղրիկ ա
յս եւ չէ Տաւառոր Մառ Քն Բանիկ
Ստոյկն տակուն կան են Բնիկ Տա
ւառաղեմիք, որորն են Տաւառոր Բէ ա
լ է պատմառ Չիմառառնի որոր ղժար
ուր Քիւնիկնքն : 2 :

Ջինաուսնի խորախոտվելունուհու ա-
րեւելի գրգռվելու համար ոչնչով է-
լի կանչելիս, թուաշաններ ա՛յ՛նժով
գրգռվելու: Կ'իմանա՞նք, օրինակի հ-
զար, որ ըրաւանէնից միլիոնի աւե-
աններ քնաբնութած եւ 1955էն 1965 ,
խեղտուն ընտել ուղեքնի տղաշանն
էրա՞ծ եւ, մինչ երեսուններեկուս միլի-
ոնադարկալիսն իր իշատան, Սյնքեա-
նանդապառնի մէջ, Թաքմալախաճի կեդրո-
նաջման կաշանիսն ր :

Պայքար օրումն ղեկավարներուն միջև
Թիւերու նոյն արատութեամբ, իտրհ
դաշին Գրողներու թերթը կը բացատրէ :

Հուրդը կարգ մը որոշումներ պիտի տա
ղրամական և տնտեսական կարգադրու-
թիւններու մասին :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈԿ

ՈՒՄԻՆԻՍԻՐԵՔ՝ ալ այլևս չհաստատ
 թք Մատուռիկ ձեռք զգած հարս - Սի
 բէթ (խորտ դարակ) ամերիկեան կա
 ռիս թուղթի վէճէրէն պատեալովք ու
 անն երգովք ճիշդ, Գաւառեան թէ: Մ
 իմք՝ ու ու զերմանան զքնիմ չարքի
 թիթիթի կը ու ստաղմ ու օրինակ ու
 Կապով կար թէ կրնայ զանն ըլլայ
 զպատմակ ու ըլլայ՝ զպատմակ չարի
 րակէ Ամերիկէ: Բայց ներկայի կը
 անք թէ Գաւառեան ու ի Բուսուր կը
 ան ու Չարպարուրի կը իմացան ու
 ամերիկեայ տպչ ու Քիմանիա կը
 Չարպարուրի կը ունէր Գաւառեան
 տառապելու Գիմանիան, ձերբախտով
 ամերիկեան չալարեանեան տպապա
 րի Թալանդ կողմ:

ԱՄԵՐԻԿԵՆԸ մտաւի էաշիւր
Փրէս զործակալութեան համաձայն Ծ
րանաւ սկսած է աղբիւն զննել լանձնէ, ի
րաջէլէ և հաւանաբար ի մտաւ, սիրո
ղաւանդան ալ զրկուի, Ե՛թէ, ճշդ
այս լուրը բաւական իրաբանցու... կըն
ստեղծել աբաւկան մայրաքաղաքներ:

« Զինացի ծաղիկաբույսը հայրենակցներին, որոնք այսօր կը բաղնախոսեին միմյանից միմյանին Մասն թի Բուռնի զորքերին, որոնք հայրենակցներին ինչ 3126 շինված օրհանգիլով Մասնիկի պատմությունը տարրադիվի-
նը բացատրելու համար կը արտել հետևե-
լու փառաբանը. երկու փառաբաններն որ
Մասն ին փառաբանել, Արի Մաս չկերա-
գրեն սուկ, և կամ առ այն լուր թի լուր-
գրեն և Մուշի զորքաբաններին ար-
տարած ամբողջ սուկին կը յառաջացու-
նալի իրապաղիկներն և զիրենցուց, կոչ-
քեր սուկիցուցու համար

Այսպիսի միջնորդողի մը մէջ, քաղաքա-
կան շերտւածութիւններ խառնուելու չի
միջոցներու. ընտրութիւնն ա՛յլ է. Թերեւս
կ'աւարտատուի Փեքինի ղեկավարները ա՛յլ
չայցանքով թէ անոնք. « Կը կրկինն դը-
ժըպակ պատմութիւնը աւատապետական
բռնակալներու , որոնք կ'ընթերին հուրը
ն. սուրբ » :

Մախանյան ամեն ինչ պարզ չէ ինչպիսի
բազմաբանությունների մեջ, և քր թեև լայն
է Հայաստանի մասին զայն Կապիթալի և և և և
հաստատում որ ամբողջ չէ լայնի ամեն ինչ
դր ան բաները դրա Փեխերի իր պատմի
չինացի ղեկավարները միմե ամբողջ մե-
նությունների մասին... Արևմտյան և Կլոյսյան
բարդ եւ խորա զգացում պայքարի մը
որ տեղի է հունձնող երկու հայապատկեր
խմբացույթ ինքնները միմե, պայքարի մը
երկու ամսաները միմե, մէկ կողմի Մաս
և քր կիրք Զինույթի Զինի, միւր կողմի Հիմ
Փխաւ եւ քր կիրքի Զին Զուս:

[illegible][illegible]

ճախարհորեն խախտան խորհուրդին՝
 ճախարհին՝ և՛ ինչ դրույթներն ունան
 տակ՝ երբևէ չափազանցած էին թէ՛ Մոսկու
 կը փախա՞ցէր որ չնհանա՞ն վայելի դրացու
 մը, որ սեղծուած էր սահմանային մի
 ջաղ չափան չլնաին չվերածուի՝ րանկու
 թեան մօտ րնազդական խուճապի մը :

(Լր Մոնո)

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆ

ԵՄԱՏԵԱԴԻՆ

Հայաստան աշխարհի հիսուս - արևել - ձույր, երկնից ձուսող լեռները, և արևմուտքում, թու անտառները, օրօրին երկնից դեմ հիշ - զնն ամառնակներին ձուսող երկրի մը կար, արևուտ ու - լայն մը՝ Տուս - Փուստակ ստեղծող - արև - արև, և զին - Տաուսը բառն - րին :

Սրբեյ Դախաստեղծումի հրաշք օրն - բառն լուս արձագանքող ալը երկիրը ունի իր մայրը, կանաչ արքայ, օրոշմ վր - լայն լայն ձուսող հայրադրի կը երբ կը արևն արև - արևա - իրան անտառներ ու - իր արքայի մէջ երկնիցն ու արեւմտաներ ձուսող արքայից արքայն արքայն ու լեռնն - րին իր կայսրն ի, կայսրու կրկնից, որ կը ձուսայի իրան ձերկորի, խաղաղը - րին, ձիախաղաղորդին, հայկին և :

Իր, լայնաշար պատմությունը՝ պատմում էր արքայից մեղի կրկն ալ :

Իր, լայնաշար պատմությունը՝ պատմում էր արքայից մեղի կրկն ալ :

այդ երկիրը չնցնող չնարարելի վրայ : Այսպիսի, թ. - Ժ-ը գրաբերում, հայ - լատանեղացի թուրքադուրեման ժամանակ կուտուցուց և Տաուս բերդը, որուն կը - սուրբ պատերը արագագանգուց և մինչև այսօր, բարձր ու գոյակալի լեռնայն վրայ : Տաուս լեռնի ձորեր, ձորի մէջ, ձորից, ձորից, կը խոստ, իսկ հիմա՝ բերրի դաշտ - րին ու քաղաք, և ստեղծ զերկր կանան - իր մէջ ամբողջ վարդապոյն զգեստներ չաղած ժամաշինք և դարձացած :

Այս ի՞նչ էր առ : Շամաշկոյնի մարդը այսօր տէր է իր հողին, իւրերի, արեւին, կը ձերկն ու կը մտնի ամբողջ շրջանի 85 հազար հեկ - տար տարածությունից 8-8000 և ամեն տարի կը ստանայ 3500 թուն արեւմտա - խաղաղ, երբ հազար թուն ձիախաղ, եր - կու հազար թուն տարրեր տեսակի պտուղ - րներ :

1928ին կազմուցանու առաջին հա - տախմակ անտառաբնիկը։ Յետոյ շա - ռաբեր անցան Տաուս, Խնձորաւ, Հա - խուս գետերով։ Տարուս բերդ տունի դաշտում, և սուրբեր փայտեղան թուրքան։ Եւ այսօր ժամաշինքի կրկնադրել ինր՝ Սրբեյն ձուսողին կրկն արքայն : Տարուս և Շամաշկոյնի արքայն արքայն իր հազար ու մէկ տեսակ ծառ ու թու - ճեր կը զարարող կայսրին ու թիւ - կնիկները, լորեններ ու կնիկներ :

Շամաշկոյնի արքայի կը դարձանք այն ինչ որ բնութիւնը իւրերում է իրեն և կը իր տակին՝ նոր ծառերով ու թուրքերով կը զարդարել տարրեր :

Միւշ, վերին տարրերում 2800 ծառերով տարածություն վրայ, բարձրա - ցան են նոր անտառներ որոշմ կեանք ու - լեռին պոպուսուս և ի :

Բանի մը տարրին, որ անտառներ Տաուս գետին ջուրերը, այդ շրջանի կուսնեղա - խոփ միջին խորանարդ մէկը տարադու - ռուս երբ լրջանալ կայսրներին՝ աւելած - ստեղծ զայսով լեռնայն կրկն արքայն տա - ստեղծ աւելի կայսրներն հեռ, ստեղծի պիտի դարձան ծառ 3500 հեկտար տար - ծութիւն ևս :

Իր փայտ ժամաշինքի լին կը փայտայ տարրեր և լեռներում, որուն հայկին մէ - լէ կը կրկնայ դարձան ժամանակ կանոն Տաուս բերդը :

Բարձրեր, ստառ անձրեւները կը հե - ղեկեն արեւմտիկ արեւուն ու դաշտերի լեռնայն արեւն և որ կը փայտայ Մարտիկ լեռնայն կայսրներ, և Այդեղաւ տաւեին ձորին։ Չամաշկոյն արեւմտեղից հազար օր - ձուսելին ու բարձրներ կը բաւել լայն - լայնեղի աշխատանքին :

Ս. ՄԱՆՈՒԿԻԱՆ, ԵՄԱՏԵԱԴԻՆ... Բնակչությունը՝ հա - ռաւստով հազար, գիւղիկ՝ 15, դպրոց՝ 20, աշակերտ՝ 11-050 ու 470 առուցի :

փայտիկը : Կարծես թէ հոն եկած էր ա - մենակ զաւթալուրեմի տալու համար : Դրոշմի մը ունի : Անուշաւ կը թուա - տուրները։ Թաւերը ունի : Անուշա - իր արախաթները : Կամուս, մրրիկի մը պէս կը շարժի : Անուշաւ կը տեսնու - էր, անընդհատ ձայնի կը լսուէր : Ան - նորեկը ըլլալով օդը կը լեցնէր իրմով : Թրիթի բարձրացող տեսակ մը ամենուր տեսնուի, էր ան։ Տաւերն չէր կանդ - րանով անոր հետ։ Անուշի պատմելի կը դարձար թէ կը ետեւէր և միայն էր ան։ Կամ - ուսը գեղեցիկացող տեսակ մը անուշի կը դրոշմէր, յայտնաբերուց սիրտ կուտար, խորշոնցներուն համբերութիւնը կը հաւ - ցնէր, ուսնայ դաւաճութիւն, ուսնայ ե - տանդ, ուսնայ այլ արախաթներ կը պատ - շաւոր, ամենուր ալ շարժում կուտար, ուսնայող կը իր խալիկը, իրենց կը մեկ - ներ, արմուկներուն և ջանաչաւութեանց վերեւ կը թևակներ, այսինքն մարդերն - թովն զոյ պայնի մարդերը կը ջատ - ան, կը արժարար, կը ըզրար կը լիւրջ - ան լիւրջախաղաղ աշուկի կուտէր, այս ձանձր բարձր կը ինքնու և ոչ խիլ ընդէ - մը ձանձրացի կը թուրար : Մանգիմանակ շարժումը կը պայտիկ թաղուկներուն մէջ կը և ժամանակաւոր ապրապիտ ալ կը պայտիկ թուրքան մէջ : ՏԷ՛, լուս, զար, բերեք, տաւա - թերեք ուրեք բաւել ալ բերեք, ուր որ կը, կողով կը հող բերեք, ուս ձայնը

ՊՈՒՆ ՏԷ՛ ՊՈՒՆՈՒՆԸ

Օդատուրի տար օրերուն մարդիկ տարի - կը տակնին Պուս ար Պուսները այցելի - լուս, որդեկայի փայտին թուրքան և լայնուն տակնայն գեղեցիկութիւնը, ա - նուշաւ անու անցնելու համար հանելին : Տանդաւաւաւ ժամեր։ Սախար, այս օ - րերուն, երբ փայտեղան մը ուղի ծա - թեմանա Պուս ար Պուսներն անցնելի պատմութեան, անձրեւեղաւ և և լայն - նարարելի, որ այցելէ Թրիանոն (Պալա - թիկն գրախոր), ուր ցուցադրութեան դրուած են Պուսիկն անցնալը պատկերա - ցնեղ գեղեցիկ նկարներ (փորագրու - թիւն, լուսանկար և լուսանկար) :

Առտուր այսօր 1300 հեկտար տարա - ծութիւն ունեցող վայր մըն է մայրաքա - ղաքին մերձ։ Այդպէս չէ կարծի միայն, որ ցուցանակներ, որուն լայնութեան մե - ծաւղիկ նպատակ է Գաւաճալիկ թուրքա - րան, հայկաթիկով Տարուս նիւթի, կը պատկերացնէ անտառին կանաչը։ Պու - լանի կրտսէրի ցարդը :

Եւայտիկ չէ, թէ կը արեւմտում է Պուսն, սախար հիւստեղարարական ծառ - թաղուրներէ մը կը կրկնէ, որ ԺՊ. դու - ռուս փայտաշատներն խոսք ար փոր - լեռի գիւղ մը հիմնած են հոն : 1308ին թուրքաշատուկներն ու կայսրան ևն գե - ղիկ Պուսներն Սիւր Սիւր Նոթր Ծաւր ու իրենց փայտարարներ, միջիկի Թ. Թաւա - ղուր օտանկալած է անոնց կեղեցիկ մը կառուցանելու իրենց ուստաւանդուց - թեան տակին : Ենկեղեցին միքաւմ է Նոթր Ծաւր Պուսներն 68 Գաթիկ : Դու - տուր անտառը կը իրաւաստելով վերածուած է Պուսներին :

Կաւառանք անտառը կը պատկանէր Թաւաղաւորին, և որտեղութեան կրկնիկ վայրի կը ամբողջ արաւելներէ և Անուշա - ղեկանեղան որտեղութեան թուրքանի և կրկնները։ Ա. ցուցանակներ կը փառա - նկարները կը սեղան այս ժամանակաւոր - րանին :

Երկու թիւներու և պարտեղներու ճարտարապետական յատկանքները հա - ռաւստ տուեալները կը հայկաթիկն այն աշխատանքներ տակին, որ կառուարած է գեղեցիկացնելու մտաջ այն գեղեցիկաց - ղերարը : Մասնաւոր բաւեղներ յատկա - ուսած են խորանարդի գեղեցիկ (Մաս - լիւրեւի, կառուցած ժամանակաւ Ս. Ծա - ւար, Միւրեթի՝ լիւրեւի, Լուի ԺԷ՛ համար, Դուի Սէն Ժաւել՝ լիւրեւի, Լուի ԺԷ՛ Ժ օրով կաւայն) : Ի զգու, դրուի լուրով, անտառին ճարտարապետ Պալմանի 63 օրին կառուցած է Պալմանի, սախար տարե տարե պէտք կարծ է հարբարու լայնար գեղեցիկ պարտեղները :

Այս ժամանակաւորներ ամբողջ փա - լուրի բարձր խաւը կամ կեանք ընդուն - լած են լուի Թու Գաթիկ, կը արտա - պատկերան արեւմտեղայն վայրը դար - ձուցած էր Պուսն : Սախար Նոթրիկն

Գ. անոնց ձեռքին տակելով զայն յանձնեց զարգացի 1852ին :

Նոթրիկն Գ. պարտադրանքին յանձ - նեց Ալֆան ճարտարապետին։ Պուս ար Պուսներն ձեւաւորելու լիւրեւիկ շաւոր - փորքին մեկով : Այդպէս է, որ անցնող լայն այստուրան ճարմաներ և ծառա - ղներն :

Պուս ար Պուսներն Փարկեղեցիներուն սրբած ճանդապալարէն է, որ ունի անց - նալիկ հիւստեղարարական անտառներէն մը : Ճուցադրուի, որ լայն պիտի ժայ - ժինէ։ Ա Ալֆանից, գեղեցիկորէն կը ներկայացնէ և կը պատկերացնէ Փարկե - րան ձմաւիկ վայրի մը նորեկան ձմաւիկ անցնելու :

Բ.

ԵՐԷ ԶԵՆԻԴԸ ԵՐ ՓՈՐԶԵՆ ԺՊՏԻ...

Բերման, Մաս - Յէ - Փուսն և Տուր - լէ արդեւապատկան փայտ մէն ին (այլ Անտառի՝ զուտար) : Մախի մէկին, Անտառի թուրքան տակին առիկ։ Վերադարձն դաւաճուրը՝ էր կանչ գեղեցիկ և կրկն - « Այս փայտաւոր տարեղարներ տակին ևն ձեղ ալ վայրեր գեղեցիկ ստեղծ իւրա - ճանչիցը կը լայն փայտը ար լայնեղ ևն պիտի իրաւորները : Ինչ որ ալ ըլլայ : « Ենկեր Բերման խաղը ձերն է :

Ա. Բերման կրկն - Վերադարձն րն - կը, որպէս ըրէք որ անտառներին մրրիկ ար տապալէր բարձր լեռները և Փալմա - ները, ամբողջ ժողովրդական ջանաստանի բաւեղնը :

Մաս կրկն - « Միւշտանկեք, դաւա - ւոր, որպէս լայն էր կարծած ամբողջ Խոր։ Միւրեթերը կը իր լայն ձիւրէ - կան փայտեղան և այս նոր կարմիր ջա - րներուն բարձր հարբերը : Մասնայն կը, անուշա լայն րան չէ մարդ փայտեղան Տաւերներ, որ պար - ղաւել կանչելու - Վերմ իմ երկու թու - կերներու փայտեղանի իրաւորները, ևս այլու փայտեղանք բան չունիմ : »

ՀԻՆ ԽՐԱՍԱՍՏԵՐՆԵՐԻՆ ԿԵՆԱԲԵՆ

Մարդ մը կը պարծնար, Արիստոֆ - ան ապու ըսելով - « Ես անս գիւրգ էր կորացած։ Իմաստաւոր անու անու. մէջ չէր շատ ուսուցիչներ ևն առողջ, այլ լուս մարտեղները : »

Օր մը, Կոթեղին կը ճարպարակի լը - րան կուտէր, ժողովրդները կը ջուրէր Եւստառուկով սիրաւ շուրջ կուտէր իրենց : Իմաստաւոր անու արմուկները, և իւրեք էր չունի, որ կրկնուր ուսող մարդուն լուրին էր հաւաքուած : »

— Կա՛յ, պատմաբանեց Կալուս, ին - լուս է։ Ես այ շրջանի ար ունի 1830ին երբ Եւստր ԺԷ՛ ինս կուտ կուտ : Անտառի ար ընկնող ուսերը՝ լուս։ — Կար մարդերը անտառն շրջանի, և երբ աւելանայ այն տառն ժամանակ ալ կը արտիկ : Կալուսը կուտէր դարձաւ սիրաւոր և պատմաբան և կալուսէր : — Երբ իմե՛ք ստեղծ մեռնիս, զուրկ կուտիմ : — Ստաւալ, լուս Անտառ : — Ստաւալ, պատմաբանեց Կալուս : Կար իմե՛քն փայտեղան երկուստարը Եւ տեսնալուր ար ճարմանի կը զեղե - բէր փայտեղան ծաւր : — Այդ ձեւ կուտ - պարուն, պատմ Կալուսը՝ Անտառից ձեւ խալիկ վա - ղարով : Ի՞նչ մի՞թէ ձեւ ուղիք բան մը ր - ձեւ ան հարձակ յարձակեց ճարմ : Կալուսը լուսը խոստ : Սախարան ալ, ժամանակին օրաւերն - րը կը լուի թէ ար ճարմարներ փայ - ղն պատմել - ան զեղեցիկ անտառի շուրջ ինչուէր կուտուած, սախար խալիկ Եւ լայն բարձր կը : Ժամանակ րանով այս պատմելն միջին թաղուրներին էր հաղիկ հաղ փեղ կամ Եւստր ուր :

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍՏ

Վիեն — Տիկին Մարգրետ Անտոնիան, Գ. Յովհ. Ուրուսիան, Տեր և Տիկին Բարդուղիմեոս (Վարան), Տեր և Տիկին Լուսյար Անտոնիան (Լիւն), Տեր և Տիկին Սուգիա Սուգիան և զուգահեռներ, ինչպես նաև Ուրուսիան զեր-դաստանի բոլոր անդամները, Տեր և Տիկին Պապիան և զառանգները (Վարան), և բոլոր պարագաները կը ծանուցանեն թէ հոգեւորական պաշտօն կը կատարուի այս կերպի առաւոյտ ժամը 9ին, Սէն Ժոզեֆ ժամանակէն (պատարագէ՛ր՝ Վա-նան Վր. Թովհան) իրենց աղկան, կնո՛ւ, ժօր, մեծ ժօր, զրո՛ւ, տար՛ը, և աղկանին և խնամին՝

ՊԱՅՏԱՌ ՈՒՃՈՒՆԵՆԻ (Երեւանի Անտոնիան)

Ժամանակ քառասունքին առթիւ և զիտուիթին որդապալին յիշատակը յարգողներուն :

ՆՈՒԻՐ

Մարտիկէն Տեր և Տիկին Նուսրէտ չէ-լիանան 25 Քառիկը կը խօսիր Նուսրէտ - նիկ Քառիկը, Տիկին Էնիկ Սովիկանի ժամանակ քառասունքին առթիւ : (Ստանդ Ճառագէտ) :

ԲՈՅՈՒ ԱՐՄԱՐՈՒՄ

Այս երկուշաբթի ժամը 18ին, Հայ Նախկին Ուղիներուն և Կառմարտներու Միութիւնը հրապարակ է արարելու Անճառիթ Յիշատակի քառքը :
Հաւաքուի՛ր Այնքին տէ՛ր Եւս զիկիզիկ և Ֆրիւլայանի անկիւնը (Թիւ-Փիւն) :

ՎԻԵՆ

(Սէն - Ժոզեֆ ժամանակէն)

Այս կերպի, յաւարտ պատարագին և հոգեւորական պաշտօնին, Աստուա - ծածկայ տօնին առթիւ, նախածնունդ - թեամբ Վիենի Հայ Ազգ. Միութեան կը կատարուի առաջապահ Ուղիներէնք :

ԺԼՆԵՆԻ ԵՆԿՆԵՆԻ ՕՏՈՒՄԸ

14 Սեպտեմբեր 1969, կերպի, Ս. Պա-տարագին յետոյ կողմակերպուած է ժա-նտուր ճաշ ժը օտոր Հրապարակներուն Համար : Իսկ նոյն երեկոյան, զարմալ ճաշ ժը մի միայն խօսքուն Համար : Ժա-լոյկնէն է իւրաքանչիւր անձի Համար 35 զուգահեռական Քառքը : Մասնակցել փա-գաղցեցողները այժմէն կրնան արժանաբե-ր ուլի Ժարիկի Մարց Ենկերակը զիտու՛ր՝ ժիկին, Սեպտեմբեր 3 : (15-րդ փող Վա-նան, Ժարիկ Տրդ : Հեռ. 359-67-03) :

ԴԻՒՄԸ

ԿԱՊՈՅՆ ԵՄՈՒ ԿԱՅԱՆ ՎԵՐԱԿԱՐԶ

Կարգադր Ուսէ Օդալ. Կայանի Օդա - տարի խումբերը կը վերադառնան այս կը-րպիկ Օդատուն 31 :

ՓԱՐԻՋ

Պատեր կը հասնի կերպի իրիւնը,

ժամը 7ին, Սուրա Մոնթուրն :

ՄԱՐՍԵՅԼ

Պատեր կը հասնի Սէն - Շառլ կայաքա-նը, կերպի կէտքէն կը ժամը 2-28ին :

Պատեր կը հասնի Լիւնի Ս. Եակոր

Եկեղեցին (295 Իւլ Պալազ), կէտքէն կը

ժամը 3ին :

Բոլոր ծնողքներն կը խնդրուի ճշդա -

պա՛ս րոյալ :

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻՋԻ ԳՐԱՍՆԵՆԿ

ԵՆ ՆՈՒՊՈՒ ՄԱՍՆԵՆԿԱՐԱՆ
Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եկա-նակին առթիւ Միութեան ժողովուրդ ժա - տանկարանը փակ պիտի ժամը Օդատուն ամառան ընթացքին և պիտի վերադա-րուի երկուշաբթի, 1 Սեպտ. 1969ին :
Բացառաբար, այս տարի Միութեան Փարիկի զրաւանակին ալ փակ պիտի ժը - նայ նոյն Օդատուն ամառան ընթացքին և պիտի վերադառնուի Երկուշաբթի, 1 Սեպ-տեմբեր 1969ին : Կը խնդրուի նիշտի ու - նիշալ :

Հ. Բ. Ը. Միութեան ներառակի

կերք. Յանձնագրակի

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Աղաքայնաբի տարեկան պարահան - դէտ Ժամը Ե. Էնիկ պահանքուն ժէլ, Հոկտեմբեր 26ին :

×

Լիւնի Կոմիտա երջախտութիւն տարե - կան պարահանգէր, Եարաթ Նոյնեմբ 29ին :

×

Ճրարուած Կապ. Ուսէ Լիւնի ժա - նակիկ տարեկան պարահանգէր Նո - յեմբեր 15ին Եարաթ երեկոյ մինչեւ յոյս : Գաղտնի տը Եարաթիկէրի շնորհ պահանք - րուն ժէլ :

×

ԿՈՒՐՏԱՄ Վարդապետի ծննդեան հա - ռիւրամակը կը կատարուի Համադարձ - թային մեծ խաղով Փիլիպի սրահին ժէլ, Նոյնեմբեր 23ին, կերպի օր :

ՍԱՍՈՒԷ ՍՈՒՐԱՍԵՆՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՍՈՒՐԸ

Բացուած է 1969 - 1970 ուսում - նական տարեշրջանին արձանա - կերպները :
Նոյնպէս, քառքը կը փախգէրի Ե - րեկոյ զառանգները արձանագրել, փո-թիւ զիւնի վարձարանին տեսչու - թեան, զառար փա՛մ անձամբ :
Վարձարանին ժէլ - Կառապետ, պետական ուսումնական տնօրէն - կան ծրարէր (Հասցէ) Դրդ զա - տարանէն փետի (10 տարեկան) :
Կը խնդրուի կանխա. Ժամագր. - թիւ տանել, զառար կամ Հեռագր. - նով : (Հեռ. 359-67-03) : 027-18-28

ԳՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Գրքարանը Տիկինը վարձարանի ար-ձանագրութիւնները սկսած են : Ա՛յն տ - նոյն քառքը կը փախգէրի Երեկոյ աղիկ - ները զիւն վարձարան, այժմէն պէտք է զիւնի Հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Պալլադ տիւ Նոս, Լը Ռեմի

Հեռագր. 927-01-72 :

POUR TOUS SERVICES ASSISTANCE PASSAGERS, EMBARQUEMENT DEBARQUEMENT

Marseille

ՄԱՐՍԵՅԼ Հանդի կամ Մարտի - կէն մեկնող ծանոթողներու բոլոր տնօրէնակութեանը Համար նաեւ :
Տնօրէն. Գիտի և վերադառնա - ժի, անհատ կամ խումբ

Pour Reservation et Billets
groupes et individuels
Toutes destinations y compris
L'ARMENIE
par Mer — par air et en voyage
organisé

Contactez

Jacques CHELEKIAN

Lundi, Mercredi, Vendredi
de midi à 14 heures
MARSEILLE 48-26-26

ՄԱՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆԱՐԱՏ ԵՂՈՒԹԱՆ

Գոյրերու զարդի արձանագրութիւնն սկսած են : Կերպարանի յարմ 12-ա - թիկ զարդը կը հետեւ պետակա - ծանի կերպի նաեւ Հայերէն զառան - գութեան :

Մանօրէնական Համար զիւն կա - րան, ամէն օր քառքը կերպի :

73, Ալ. - Հանրի Պարպուր,

95, Անուիլի ի Կոնէ :

Հեռագր. 985 - 01 - 79

(Շաղկապէ տանել կար տիւ Նոս) :

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ՆՈՐ ՀԱՆԱՐԱՆ

ՄԱՐՍԵՅԼ ՄԵՐ
RESTAURANT

Piment Rouge

20, Rue Beauveau, 20
MARSEILLE (1er) (Opéra)
Téléphone : 33-19-84

Ա թ ղ ի կ ա մ ճ ա շ ա բ ճ

որ կը պատէ ձեր այցելութեան

— Հանդի մընդորս —

Արեւիկան համով ցաղի

հոնարարայնա՛ւ ձՈՇԿՈՒՆ - ՈՐԻՒ

Ա՛յն օր՝ չամիսով խորով

և տօնէր - Խորով

ԿՈՒՅԻԿ ՆՈՐՈՒԿԵԼ ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ՁԵՐ ԳՐԱՍՆԵՆԿԱԿ ԿԱՐ ԳՈՐԾԱՏԱԿԻՆ

ՈՐՈՒՄ ՊԵՏԲ Ե ԴԻՄԵԼ

ՄԵԿ ՀԱՍՈՒ

ԹՈՎԱՍԵՆԱՆ ԵՂԱՅՐՆԵՐ

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ՄԵՐ ՀԱՄԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4^e) et Carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU

DEVIS GRATUIT SUR PREMIER APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12^e), 52 rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5 rue de Frome-Bat
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalton

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՍՈՒԷԼԵՆԱ

ԱՆ. ԽԵՏԻՍԵՆԱ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծագումն ու
զարգացումը, Բ. աղագրութիւն, պատկերապար, 1968
Ն. ԱՂԱՅԵԼԵՆԱ, Արքայական երկեր, 3 հատոր, հատորը
Ս. ՎՐԱՅԵԼԵՆԱ, Կնանք ուղեւորով, 6 հատոր, հատորը
Ս. ԵՐԱՅԵԼԵՆԱ, Կնանք էր Նախապետութեան
ՀԱՅԿԱՅԱՆ ՂԱՅԱՐԱՆ, Յեղաշրջանի Բուրճ
Ե. ՄԵԼԻՔԵԼԵՆԱ, Հարգ-Նոստ (Տարբի լրանի պատմութիւն)
(Արքայական գրքեր՝ տարածւած Պէրլուր՝ բոլորն ալ լալարաբով)

ՏՈՒՐ. Գ. ՏԵՐ-ՂԱՅԱՐԱՆԱ, Հայկական Կերպար
ԱՂԱՅԵԼԵՆԱ, Ձէթուն և կը լրանալու, Պէրլուր, Պէրլուրով
ԳՐ. ԵՂԱՅԵԼԵՆԱ, Հայ Գողթներ, Բ. հատոր, Փարիկ
ՀԱՅԿԱՅԱՆ, ՄԵԼԵՆԱԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1967
ՀԱՅԿԱՅԱՆ, ՏԱՐԱՆ, Առաջիկա Պատրիկի, Երեւան, 1967
ԵՐԱՇԵՏԱԿԱՆ, Առաջիկա Վարդապետի բոլոր երկերը
ՀՈՒՆ ՄԵՐԻԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՆ ԹՈՒԹԻԹԻ ՀՐԱՍԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Առաջիկա ծախքը գնողիկ վրայ

ԴԻԿԻ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

127, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 158-35

Tél. : 236-6666

IMPRIMERIE SPECIALE
« JOURNAL » « HARBAN »
32, rue de Trévise. PARIS (9^e)

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԲՈՒՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒԹԻԹԻԿ - ՏՈՒՍԱԿ - ՅԱՏԱԳՐ
ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱՆԻՐ - ԵՆԱՅԵԼ
FACTURES - TETE DE LETTRES - ENVELOPPES - ԵՆԱՅԵԼ

Դիմեցէ՛ք

« ԵՍՈՒՋ » Ի

32, RUE DE TRÉVISE

— PARIS - IX —

Téléph. : 770-86-60

ՄԱՐՈՒՐ ԵՆ ԽԱՄԱՐՈՒՄ ԱՇԽԱՏԱՆԻՔ

ԱՐԱԳ ԵՆԱՅԵԼՈՒՄ

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

Պոստիկ Ս. Գրիգոր — Լուսաուրիէ կէ-
ղեցող հայաբնակներէն շնորհաւոր
լուսաւոր մտայն եւ հետեւել յուր
նկեր — Տիկին Արարիկեան երեսն ֆր.,
Տիկ. Վարդանիկ Անգղիական պարտեզի
Արարիկ Անգղիական յիշատակին 25,
Տիկ. Ս. Տիկին Արարիկեան, Էմմա Օլ-
լու Դանիզ, Տիկին Չովաթեան 20ւ —
Կան, Տիկին Մէլիքեան, Տիկին Զ. Գա-
լաթեան, Տիկին Վարդանիկ — Վարդա-
նեան, Տիկին Ս. Պաշկեան, Տիկին
Յակոբեան, Տիկին Մանգոյեան, Տիկին
Յովհաննէսեան տասնաւոր : Էլիզա Գա-
լաթեանի յուրաքանչեւին աւ-
թիւ Աթոնեան Բարանթեան, Գրիգոր
Տէլիքեան տասնաւոր ֆրանք :

ԿԱՊՈՏՆ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆ
ՎԵՐԱԳԱՐՁ

Կապույտ խաչ Օղակ. կայանի Օղակ —
տասի խորքերը կը վերադառնան այս կի-
րակի Օղակուս 31 :
ՓԱՐԻՉ
Խորքը կը շանի կիրակի Երկուս ,
Ժամը 7ին, Արարու Միջնորդն :
ՄԱՐԿԵՆԸ
Խորքը կը շանի Ան — Շառլ կալար-
նը, կիրակի կէսօրէ կողք Ժամը 2-2Տին :
ԼԻՆԵ
Խորքը կը շանի Լիւնի Ս. Յակոբ
կէղեցեցին (295 Բիւ Պալալո), կէսօրէ կողք
Ժամը 3ին :
Բոլոր ծնողներէն կը խնդրուի հըշա —
պահ ըլլալ :

JARDIN DE MUSIQUE

3, RUE DE LORRAINE, 92 ASNIERES
Tél : 793. 53-33

La reprise des cours collectifs de solfège et de piano se fera
le JEUDI 4 SEPTEMBRE 1969 à 14 heures.

Les cours ont lieu par groupe de 5 et durent une heure et demie.

Ils sont assurés par et surveillés par
M^{lle} ALECIAN et ses jeunes collaboratrices M^{me} ALECIAN

LA COTISATION ANNUELLE EST DE 300 F.
PAYABLE EN 3 OU 10 VERSEMENTS.

Mme ALECIAN donne des cours particuliers sur rendez-vous (30 F de l'heure)
Téléphoner le matin de 10h. à 12h.

ԲՈՏԻ ԱՐԺԱՐԺՈՒՄ

Այս երկուշաբթի Ժամը 18ին, Հայ
Նախիկ, Պապիկեան եւ Կամարեան
Միջնորդ ջրաւորում է արժարժելու
Անանիկ Չիւրոյեանի բողբ :
Հաւարայի Ալիքին տէ Ծամ գիշիգի
եւ Ֆիլիպպոսի անիկան (Թիւ-Փիւ) :

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ՄԱՐԿԵՆԸ — Առաջնորդարանի Օժան-
գակ Տիկինը Միջնորդ ջրաւորում է Ժողովի
կը հարկի բոլոր անդամներին, այս
երկուշաբթի (Սեպտեմբեր 24) Պոստիկ
կէղեցող խորհրդարանը : Օրակարգ
Մասնագործներին :

ԱՐԺԱՐԺՈՒՄ ԱՆՈՒՄՈՒՄ ԵՎ ՈՒՇԱՏԵՐ

Գործերու զարգացն արժանապատիւները
սկսած են : Կրթութեան շրջան 12 տա-
րեկան աղջիկներ, ցերեկօթիկ եւ դիւն-
թիկ, զարգացն կը հետեւի պատակաւ ուս-
ման, ինչպէս նաեւ հայերէնի դաստաւ-
որութեան :
Մանկավարժը խմբի զինկ վարչա-
թեան, ամէն օր բողբ կիրակի :
73, Ավ. Հանրի Պարպուս,
95, Անանիկ իւ խմբ :
Հետաժայն 955 - 01 - 79
(Շոգեկտը անցնի Կար տիւ Խոնկ) :

ԺԵՆԵՆԻ ԵՆԵԿԵՆԻՆ ՕՇՈՒՄԸ

14 Սեպտեմբեր 1969, կիրակի, Ս. Գա-
տարապէս յետոյ կազմակերպուած է ժառ-
նաւոր ճաշ մը օտար հարկերակներուն
համար : Ինչ նոյն երեկոյան զարմալ
ճաշ մը միջին Հայերէն համար : Ծա-
պիկն է իւրաքանչեւ անիկ համար 35
գոյնեղական ֆրանք : Մասնակցիկ փա-
րաբողբներ արժէին կրտսեր արժանապա-
տիկ փաթիկ Մար Երեկոյեան զինկ
միջին Սեպտեմբեր 31 (15 Բիւ Ժամ Կա-
թոլ, Բարիկ 8րդ : Հեռ. 359-67-03) :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
50 JOURNAL « MARATHON »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԴՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒՆԵԼԵԱՆ

Ա. ԽԱՏԻՍԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծնողուն ու
գրադպրու, Բ. Եղապարտեան, պատերազմը, 1968 20 ֆր.
Ն. ԱԶԼԱՆԵԱՆ, Արթուրեան երկեր, 3 հատոր, հատորը 20 ֆր.
Ս. ՎԱՅԵԱՆ, Կեանք ու իրականութիւն, 6 հատոր, հատորը 15 ֆր.
Ա. ԵՐԻՄԵԱՆԵԱՆ, Կեանքն եւ իրականութիւնը 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, Յեղափոխութիւնը 16 ֆր.
Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆԵԱՆ, Հաւատ (Տարեան լրջանի պատմութիւն) 15 ֆր.
(վերաբերող գրքերը՝ տպուած Պէրլուր՝ բոլորն ալ լաւագոյն կը)

ՏՈՒՐ. Յ. ՏԵՐ-ՎԱԶԱՐԵԱՆ, Հայկական կիրակի 8 ֆր.
ԱՂԱՅԻ, Տէրեան եւ իր լրջանները, 95 լրջան, 15 ֆր.
Գ. ԵՊ. ՊԱՆԿԵԱՆԵԱՆ, Հայ ծնողութեան, Բ. հատոր, Բարիկ 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Վեներա 400 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ, Երեսուն, 1967 72,60 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, ՏԱՐԱՆ, Առաջիկա Գործերի, Երեսուն, 1967 17 ֆր.
ԵՐԱՇԵՆԱՆԵԱՆ, Կամարաւ վարդապետի բոլոր երկերը

ձոնի ՄԵԼԻՔԵԱՆԵԱՆԻ ԵՆ ՍՈՒՆԻՔԻ ՀՐԱՆԱՐԱՎՈՒԹԵԱՆՑ

Առաջնաւ ծախք գնով կը վաճառուի

Դիմել

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : 326-88-65

ԿՈՒՅԻԳ ԿՈՐԻԳԵԼ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՅԵՆԱԿ ԿԱՐ ԳՈՐԾԵՆՆԻՆ
ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԵ Ե ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՎԱՐԱՆԵԱՆ ԵՐԱՅԵՐԵՐ
ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4^e) et Carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU - 91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12^e), 52 rue de Chalon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresne-Bat
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalaire

ԸՆԴՈՒՅԻԿ ԱՁԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՐՈՒՄ ՀԱՐԱՐ

ՄԱՀԱՐԻ	60 Ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵԿԱՆԻՍ	30 Ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՑԱՆԿԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԵԱՆ : ՆԵՄՏՈՒԹ	30 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՒՄԻ	30 Ֆ.	» » »
ԵՎԻՍԱՆ ՍԱԿԱԿԱՆԻ	10 Ֆ.	» » »
ԵՎ ՓՆՏՈՒՄԻ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինքը մէկ անգամ երաստակիկ եւ նշանակուած ծաւալով աղբիւր
կաւար են, չորրորդ էջը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է :

Առեւտրական կամ այլ աղբիւր մասնաւոր պայմաններում կամար
վարչութեան :

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԵՆՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

ԹՈՒՆԻՑԻԿ — ՏՈՒՄԱԿ — ՑԱՏՏԱԳԻՐ

ՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱԿԻ — ԵՆԱԿԻ

FACTURES — TETE DE LETTRES — ENVELOPPES — ԵՎ Ն.

Դիմել

« ԶԱՌԱՋ »

33, RUE DE TRÉVISE
— PARIS - IX^e —
Téléph. : 770-86-60

ՄԱԳՈՐ ԵՆ ԽԱՄԱՐԱՎԱՆ ԱՇԽԱՏԱԿ

ԱՐԱԿ ԵՆԱԿԱՆԻՍ

ԲՈՅԻ ԱՐԾԱՐԾՈՒՄ

Այս երկուստեքի մասը 186թ. Հայ նախնիքի Բաղրեկներու և Կառաւորներու Միութենէն հրապարակուած արձարձեւում Անձառի Զինարարի քաղաքը :
Հաւատարմութիւնն տէր Գրիգորի և Ֆրիդլանդի անհիւր (Ինո-Փիլիպ) :

ՅՈՒՆԻՄԱՆՏԵՐ

ՄԱՐՍԻՅԵ — Առաջնորդարարի Օման-դակ Տիկնանց Միութենէն ինչ-է Ժողովի կը հաւելի քաղաքի անդամութենէն, այս երկուստեքի (Միութենէն մէկ) Պարտիկի երկուստեքի խորհրդարանը : Օրակարգը Մատաղօրնաւիկն :

ՍԵՆՆԱԿ ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՄ

Երեսուսարդ ուսանողութիւնի մը համար կաւարտուած (կամ ոչ) սեննակ կը քննարկուի քննարկի մը մաս, խոսանողի գերութեամբ և զանազակ իրաւունքով : Դիմել Եւրոպայի :

ԱՌՆՈՒՎԻԼԻ ԱՆՈՒՄՏ ԵՂՈՒԹԵԱՆ

Գոյրերու զարդի արձանագրութիւնները սկսած են : Կ'ընդունուի յորտէ 12 տարեկան աղջիկներ, ցերեկային և զիշեր-բնիկ, զարդը կը հետեւի պետական ուս-մանց ինչպէս նաեւ հայերէնի դաստան-քննութեան :
Դաստանքները համար զիշեր վարչու-թեան , աճէ օր բացի կիրակիէ :

73, Ալ. Լամբի Պարպիւս :
95, Անուիլի լէ Կոմիս :
Հետաձայն 985 - 01 - 79

(Շոգիկաւոր անձի Կար տիւ Նոնէն) :

IMPRIMERIE SPECIALE
50 JOURNAL « HARMONY »
32, Rue de Trévise. PARIS (9°)

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՄԱՆ

Ազատամարտի տարեկան պարգան - գիշոր Ժորժ Ե. չեք սրահներուն մէջ , Հոկտեմբեր 28ին :

×

Լիւնի Կոմիտան երկուստեքի տարի - կան պարահանգէլը , Եւրոպայ Նոյեմբեր 29ին :

×

Ֆրանսայի Կապ. Խաչի Լիւնի մաս - նախնիքի տարեկան պարահանգէլը Նո - յեմբեր 15ին Եւրոպայ երկուստեքի մէջ : Գաղթեալ տը Եւրոպայի չեք սրահն - քուն մէջ :

×

ԿՈՄԻՏԱՄ Վարդապետի ծննդեան հա - բերումները կը կատարուի Համապարտ - թային մէջ շուրջ Փիլիպի սրահին մէջ , Նոյեմբեր 28ին, Կիրակի օր :

ԺԼԵՆԻԻ ԵԿԵԼԵՆԻՆԻ ՕՐՈՒՄԸ

14 Սեպտեմբեր 1969, Կիրակի, Ս. Գա - տարապէն յետոյ կազմակերպուած է մա - նաւոր ճաշ մը օտար հրապարակներուն համար : Իսկ նոյն երկուստեքի զարմու - ճաշ մը Ժի միայն Հայերուն համար : ճա - շակին է իւրաքանչիւր անձի համար 35 դոլարեկան ֆարձը : Մասնակցիլ փա - վարդարար ալ միայն կրնան արձանագր - ուիլ Ժորժի Մայր երկուստեքի զիշերի մէջ : Սեպտեմբեր 3 : (15 իւլ Ժամ Կու - ժմ, Ժորժի 8րդ : Հին. 359-67-03) :

Դիմել

ԴԴՈՐՈՑԱՆԵՐ
ՏԻԿՆԱՆՑ ԿԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրոցային Տիկնանց վարձարարի ար - ձանագրութիւնները սկսած են : Եւրոպայ - նոյն օրերը կը փափաքեն երկուստեքի ան - ինքը զինք վարձարան, ալ միայն զիշեր հաստատութեան անդամութեան :
1, Պոլիվա տիւ Նոն, Լը Ռեֆ
Հետաձայն 927-01-72 :

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ՎԵՐՋԻՆ ԵՐԿՈՒ ՀԱՄԱՐՈՐԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա. — ՍԵՆՆԱՄԱՐԵՐ 10ԷՆ 25
Երկուստեք օգնանալով — ճաշ Մասնակցի մէջ — զինք 2250 ֆրանկ :

ԱՌԱՏՈՏՈՒՆ ՓԱՐԻԶ

Բ. — 25 ՍԵՆՆԱՄԱՐԵՐԻՆ 12 ՀՈՒՄՏԵՐԻՆ — ԵՐԿՈՒՄԱՐԶ ԵՂԱՆԱԿԻՆ
Աննային Հայոց ՎՆ. Հայրապետ Վաղգէն Ա. Ժի ծննդեան 60ամեակի և Կոմիտան վարդապետի ծննդեան 100ամեակից առիթներով

2 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒՄԱՅԻ, 15 ԼՐԻԻ ՕՐ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵՋ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ — Այս խոսքերունմաս կազմող քաղաքային զիշերի իշխանին ՎԱՐՍՈՒՄԱՆ հիւրանոցին մէջ : Գին 2250 ֆրանկ : Արձանագրութեանց համար զիմել :

TRANSTOURS, 22 Rue du 4-Septembre, Paris — Tél. : 742-77-40
որ կարելի է անձանք ինքնաշարժ Կ. ՈՒՇԱՅԻՆԻՆ, աճիկ Երկուստեքի և Ե - րոթի կէտքի հաշ Ժամ 15 - 18 :
ՄԱՐՍԵՐԸ, զիմել 2. ԱՒԻՄԱՆԵՆԻՆ, 11, Rue du Bassin - Saint-Julien
ԼՐԻՆԻ ՄԵՋ ՊԱՆԵՆԻՆ, 154, Rue Barabanne — Tél. 60.01.11

ՎԱՐՍՈՒՄ ՄԵՋ ՆԱՅԱՐԵՐ ԳՈՒՄԱՐԵՆԻՆ — ԵՂԱՆԻՆ մէջ Կ. ԿԱՐԱՆԻՆ
ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ — Ֆրանքի արձանագրում ինքնաշարժ յայտարարուած գիններուն վրայ հարկարարուած ենք կատարել 250 ֆրանկ յաւելում մը , այսինքն՝ 2250 ֆրանկ, փոխանակ 2000ի :

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՍԵՆՆԱՐ
Բացուած են 1969 - 1970 ուսում - նական տարեշրջանին արձանա - գրութիւնները :
Մոտեմբեր, օրերը կը փափաքեն Ե - րկուստեքի արձանագրել, փու - ժով զինք վարձարանին տեղում - թեան, զրաւոր կամ անձանք :
Վարձարանին մէջ Կ'անդադուի , պետական ուսանողական արձար - կան ծրարելը (մասերը) Դր զա - տարանին պիտի (10 տարեկան) :
Կը ինքնուր կանխա. Ժամարար - թիւ անձի, զրաւոր կամ հետաձայ - նով :
Հին. 027-18-28

POUR TOUTS SERVICES
ASSISTANCE PASSAGERS,
EMBARQUEMENT
DEBARQUEMENT
A
Marseille
ՄԱՐՍԵՐԸ համար կամ Մարսէյ - լէն միջնոց ճամբորդներու քաղաք օժանդակութեանց համար նաեւ. — Տաւառու. զինքի և վերադառնու - մի, անձաւ կամ խումբ
Pour Reservation et Billets
groupes et individuels
Toutes destinations y compris
L'ARMENIE
par Mer — par Air et en voyage
organisé
Contactez
Jacques CHELELEKIAN
Lundi, Mercredi, Vendredi
de midi à 14 heures
MARSEILLE 48-26-26

PARENTY
ET
DESROUSSEAUX
AGENCE DE VOYAGE
7, Rue du Hanovre, PARIS (2°)
Métro :
Quatre-Septembre ou Opéra
Tél. : RIC. 79-86
RIC. 79-39
Ձեր արձանագրութեան ասի է քաղաք ճամբորդութեան համար — օ - ղանաւոր, չափաւոր, երկաթուղի օ - ղանաւորներ քաղաքային ծրարելու - րու զիմելով (անկերկան, ֆրան - սական, գերմանական, քրդական , պիճիական, հոլանդական, յունա - կան եւայլի եւայլի) :
Գրանցանակը ձեզ կ'ընդունի հայ պաշտօնները :
Բաց է ամէն օր, բացի Եւրոպայի, մայր 9-12 և 14-18 :

ԿՈՒՅԵՐ ՆՈՐՈՐԿԻ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՅՆՆԵՐ
ՈՐՈՐԿ ԴԵՏԵ Է ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍԵԼ
ԹՈՒՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱՐՅՆԵՐ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՋ ՀԱՄԱՏՈՒԹԻՒՆԸ
POUR TOUTS VOS PROBLEMES
Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez
THOMLAC
16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS (4°) et Carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU - 91
DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61
ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4°), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12°), 52 rue de Chalon - ARGENTEUIL, 5 rue de Fresnoy -
ASNIERES, 136, rue des Bourgnignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dula

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ
ԹՈՒՈՒՅԻԿ — ՏՈՄԱԿ — ՅԱՏԱԳԻՐ
ՀԱՐԱՆԱԿԱՆ ՀՐԱՒԻՐ — ԵՆԱՅԼԸ
FACTURES — TETE DE LETTRES — ENVELOPPES — etc...
Դիմել
« ԵՄԻՆԱՆ »
32, RUE DE TRÉVISE
— PARIS - IX° —
Téléph. : 770-86-60
ՄԱՐԻՐԻ ԵՒ ԽՆԱՐԱՐԱՆՈՒ ԱՇԽԱՏԱՐԻ
ԱՐԱԿ ԵՄԻՆԱՆԻՄ

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ
ՄԵԿ ԱՆԴԱՐԱՆԱՆ ՀԱՄԱՐ
ՄԱՆԱԶԳ
ՀՈՒՅԵԱՆԿՈՒՄՏ 30 Ժ. միջին 1/4 սրնակ
ՑԱՆԿԱՅԻՆԻՆ 10 Ժ. միջին 1/8 սրնակ
ԵՐՈՐԸՀԱՄԱԿԻՆ 30 Ժ. » » »
ՀԱՐԱՆԱԿԻՆ 30 Ժ. » » »
ԵՆԱԿԻՆ 30 Ժ. » » »
ՓՈՒՄԱՆ ԵՂԱԿԱՐԱՆԻՆ 10 Ժ. » » »
ԵՂ ԺԱՆԻՆԻՆ 15 Ժ. » » »
Այս գիններ մէկ անգամ հրապարակի և նշանակուած ժամայով ապրիլ
կատար են, չարորդ էր :
Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է :
Անտարաձայն կամ այլ ապրիլի մասնաւոր պայմաններուն համար
վարչութեան :